

عاشوراء مداد

من إصدارات مركز القلم للخط العربي

٢٠٢٥ مـ _ ١٤٤٧ هـ



العتبة الحسينية المقدسة

دار القـــرآن الكـــريـــم

حقوق الطبع والنشر محفوظة لدى

العتبة الحسينية المقدسة ـ دار القرآن الكريم ـ مركز والقلم للخط العربي



مِدَادُ عَاشُوراء

مُخْتَارَاتٌ مِنْ أَعْمَالِ خطاط

العَتَبَةِ الحُسَيْنِيَّةِ المُقَدَّسَةِ

السَّيِّدِ مُحَمَّدِ الْمُشَرَّفَاوِي

لِأَعْمَالِ الْمُحَرَّمِ الحَرَامِ

الإشراف العام
الشيخ الدكتور خير الدين علي الهادي
رئيس قسم دار القرآن الكريم

تصميم **رضا عادل**
تـرجمة **محمد حسين البختري**
تدقيق **آلاء ياسين عجام**
التدقيق الفني **مركز والقلم للخط العربي**
٢٠٢٥مـ _ ١٤٤٧هـ

تسلسل إصدارات
العتبة الحسينية المقدسة
١٦٦٥

ISBN: **١-٩٣-٧٣٥-٩٩٢٢-٩٧٨**

بسمه تعالى

تابعت بشغف كبير النتاجات الفنية التي أنتجتها يد البراعة والإقدام جناب السيد (محمد المشرفاوي) والتي زاوج فيها بين الأصالة والاجتهاد ليكون مبادرًا في هذا الوسط المهم إلى تحقيق ما فات السابقين من القدرة على الأصالة بما لا يخدشها بل يزينها بثوب الاجتهاد المحبوك على وفق القواعد والنظم المعتمدة عند كبار هذا الفن الأنيق الذي يمثل لونه من الإبداع العراقي القادر على مواجهة الحراك الناضج الذي وصل إليه العالم إن المتتبع الواعي حينما ينتقل بين النتاجات الفنية المحكمة التي رتبها السيد الجليل بمهنية كبيرة يدرك حجم العطاء وجودة التميز وبراعة الفكرة التي أتقنها (السيد المشرفاوي) في رسم خطوطه المحبوكة عن دراسة ومفاتشة يؤكد مواكبته للتطور العالمي وقدرته على التنافس في هذا الميدان الواسع ليكون صوتًا وطنيًا يزهر مختلف الميادين ولا سيما ما يتعلق بنقل الخطاب القرآني ومرويات أهل البيت (عليهم السلام) إذ زخرت نتاجاته الإبداعية بكثير من الأقوال والوصايا الخالدة التي نقلت عن مدرسة العترة الطاهرة.

إن الحضور البهي لعلامة السيد المشرفاوي (توقيعه) في الميادين والساحات الوطنية والدولية يؤكد مقبوليته الكبيرة عند أهل الذوق الرفيع ووصوله الكبير بين زحمة المتنافسين إلى عموم الساحات وهذا النجاح الكبير لا يتحقق إلاّ بالإخلاص والإقبال والشغف لهذا الفن وسائر متعلقاته التي استقرت في نفوس المتلقين وختامًا أسأل الباري جل وعلا له دوام التوفيق وحسن العاقبة.

الشيخ الدكتور

خير الدين علي الهادي

رئيس قسم دار القرآن الكريم

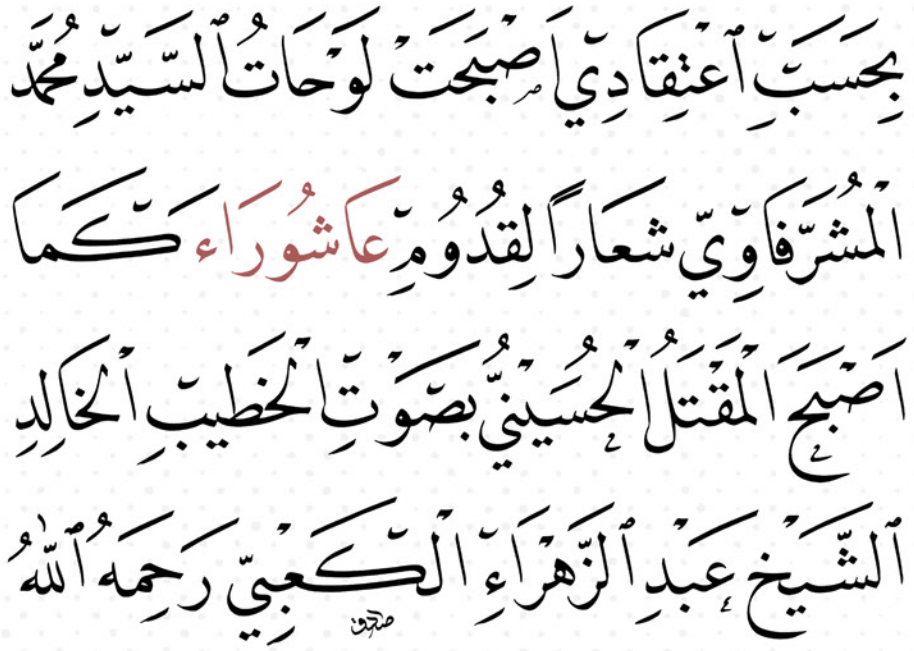
٢٠٢٤/٧/٣١

خطاط المصحف الشريف الحكم الدولي الأستاذ السيد صادق الحسيني

بسم الله الرحمن الرحيم

(ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى الْقُلُوبِ)

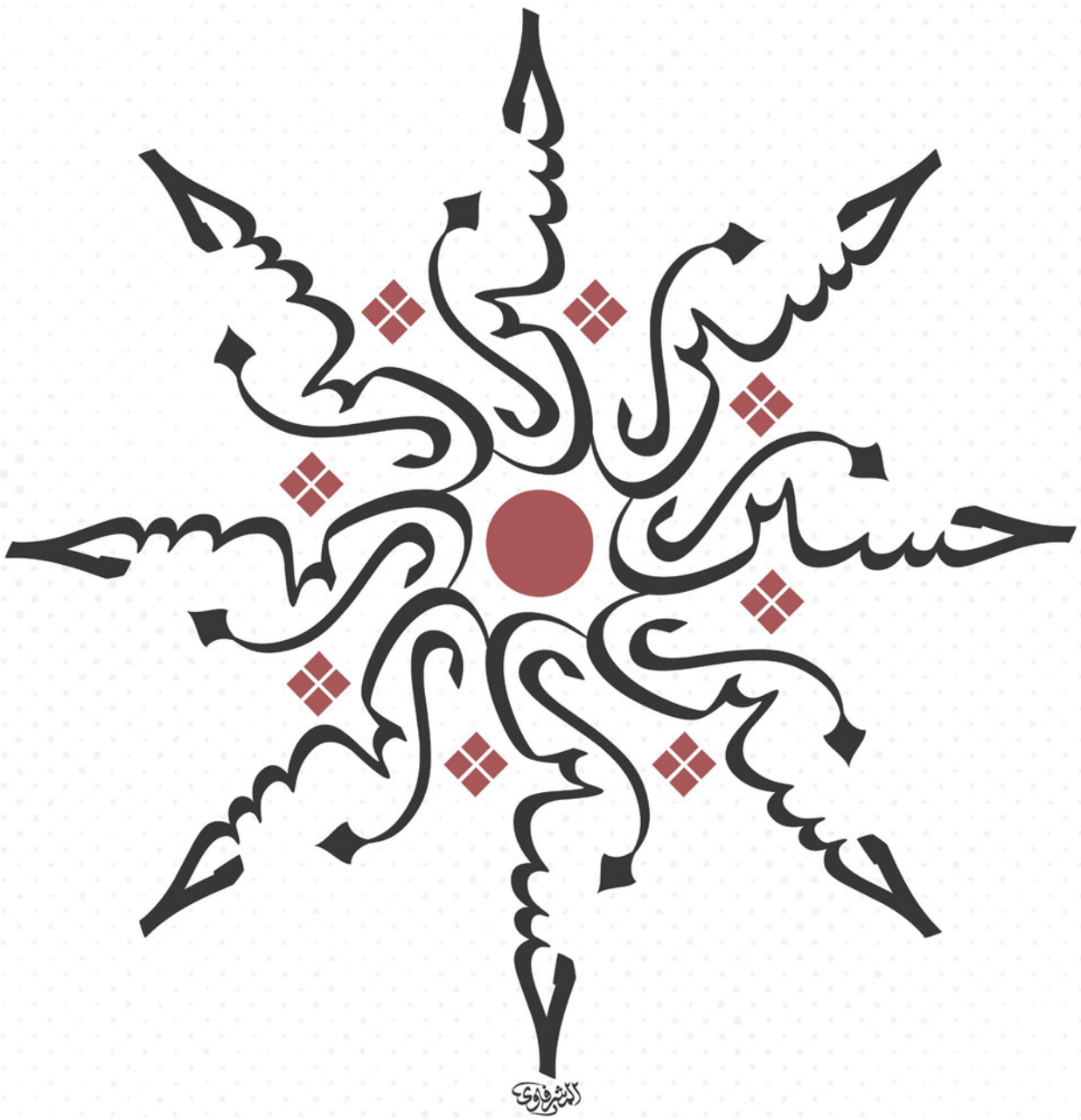
من أعظم الشعائر وأكثرها خلودًا هي شعائر الحسين (عليه السلام) وتختلف الشعائر باختلاف الزمان والمكان وباختلاف القدرة والإمكان فزيارة الحسين شعيرة والخطابة الحسينية شعيرة والبكاء شعيرة وخط الأقوال الحسينية وما يذكر بأحداث كربلاء شعيرة وقد أصبحت بعض الشخصيات خالدة بخلود كربلاء بسبب إخلاصها وإبداعها في إحياء الشعائر الحسينية فعندما يهل هلال عاشوراء ترفع أعمالهم مذكرة بأعظم مصيبة على مر الزمان مصيبة قتل سيد شباب أهل الجنة ومن هؤلاء المرحوم الخطيب المشهور عبد الزهراء الكعبي الذي مازالت قراءته للمقتل شعارًا خالدًا ومذكرًا بكربلاء وماجرى فيها والرادود المرحوم حمزة الزغير كذلك هي رفع الألواح الخطية المذكرة بفاجعة الطف بتعبيرات وأشكال مختلفة ومتجددة ومن هؤلاء الفنان القدير السيد محمد المشرفاوي الذي ملأت لوحاته وتركيباته كل العراق فترفع بقدوم عاشوراء لتعطيك إحساسًا بدخول شهر الأحزان ..



الخطاط السيد صادق الحسيني
النجف الأشرف ١٤٤٦ هـ



Ashura, hasten towards mourning | **عَاشُوْرَاءُ** حَيَّ عَلَى الْعَزَاءِ



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



أَشْهَدُ أَنَّكَ أَقَمْتَ الصَّلاةَ
وَآتَيْتَ الزَّكَاةَ وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَعَبَدتَّ الله مُخْلِصًا
وَجاهَدتَّ فِي اللهِ

I bear witness that you established prayer,
gave alms, enjoined good, forbade evil,
worshipped Allah sincerely, and strove in His cause



My master is Hussein, and what a noble master he is | أَمِيرِي حُسَيْنٌ وَنِعْمَ الْأَمِيرُ



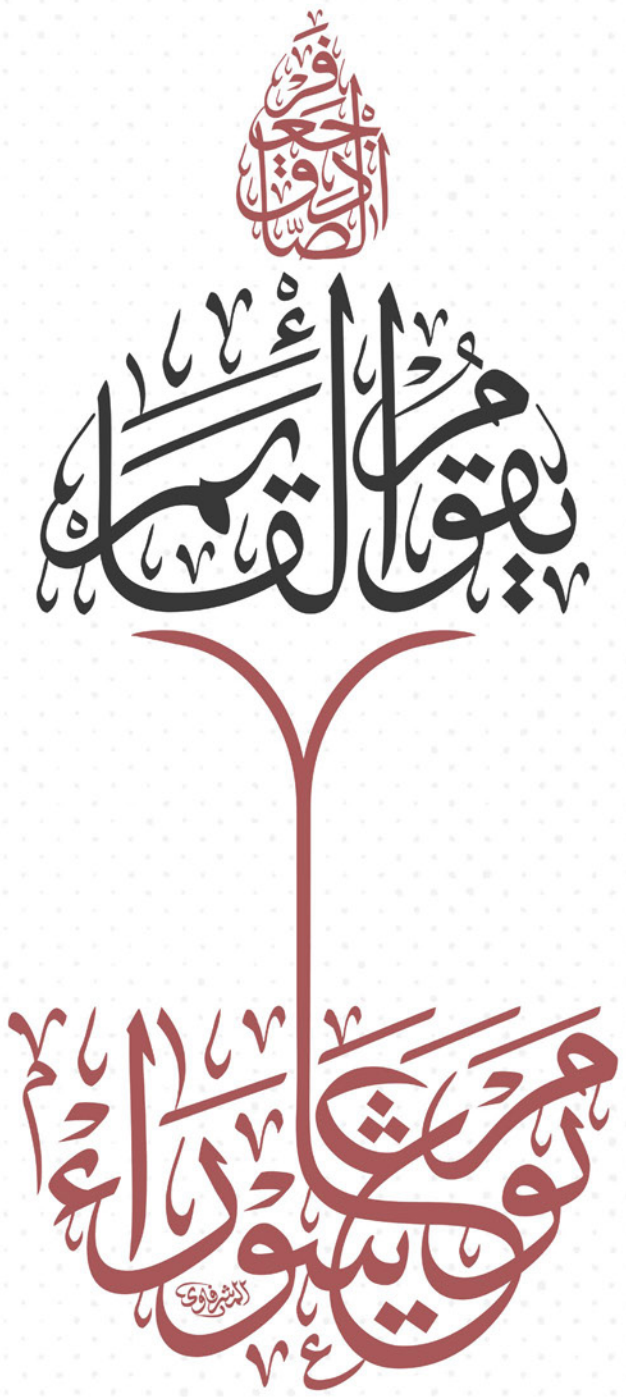
O Abbas | يَا عَبَّاسُ



O Aba Abdullah | **يَا أَبَا عَبْدِ اللهِ**



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



The Qa'im shall rise on the Day of Ashura

Ja'far al-Sadiq (peace be upon him)

يَقُومُ الْقَائِمُ يَوْمَ عَاشُورَاءَ

جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)





ياحسين بضمايرنا صحنا بيك آمنا


يا صاحب بيك امنا


يا ملاذ عدنا وسيلة

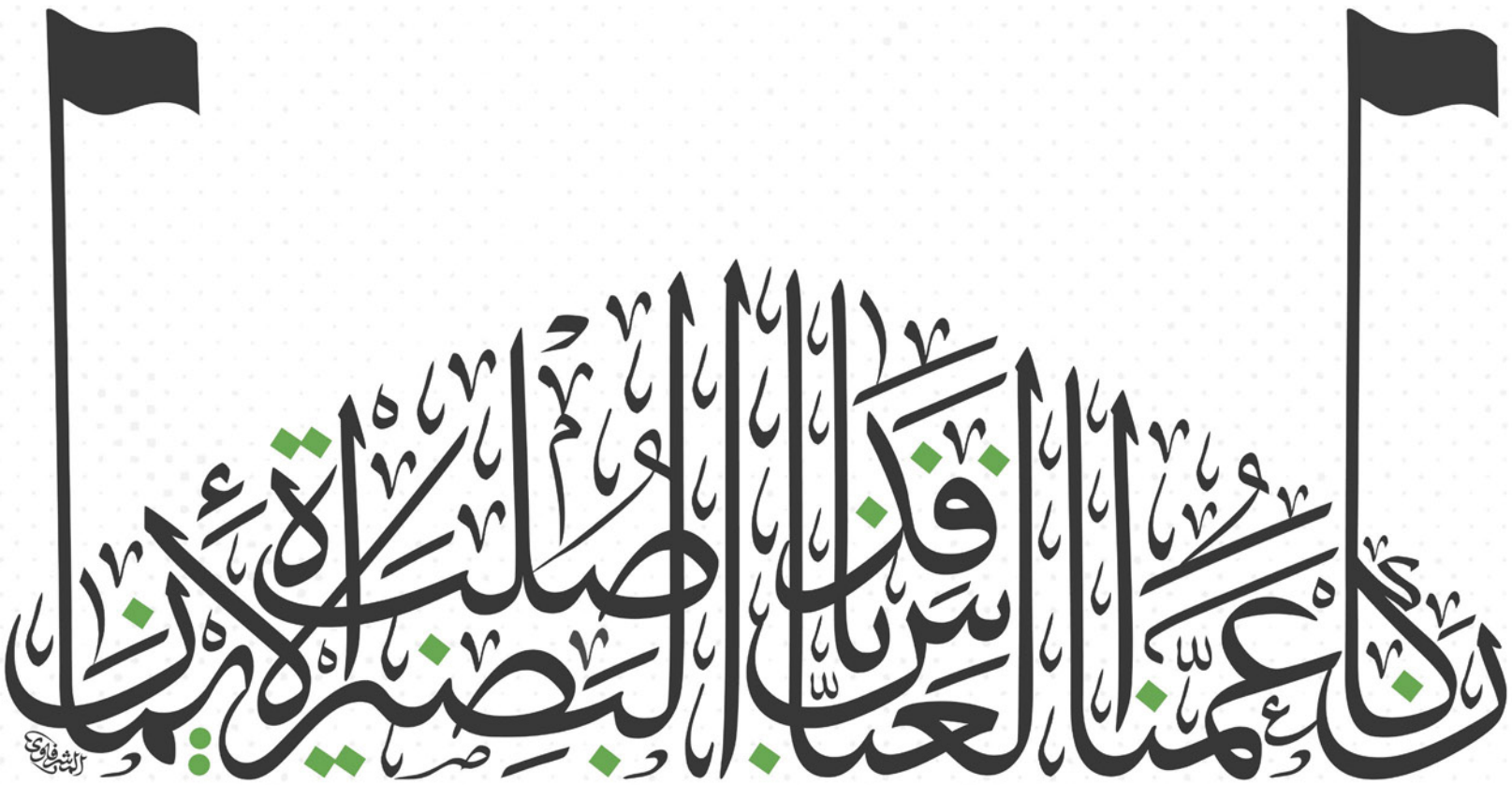
O Hussein, within our consciences,

we cried out to you and found our fasty



فلأندُبَنَّك صباحًا ومساءً
ولأبكينَّ عليك بدلَ الدموع دمًا

I shall lament you morning and evening
and weep for you blood instead of tears



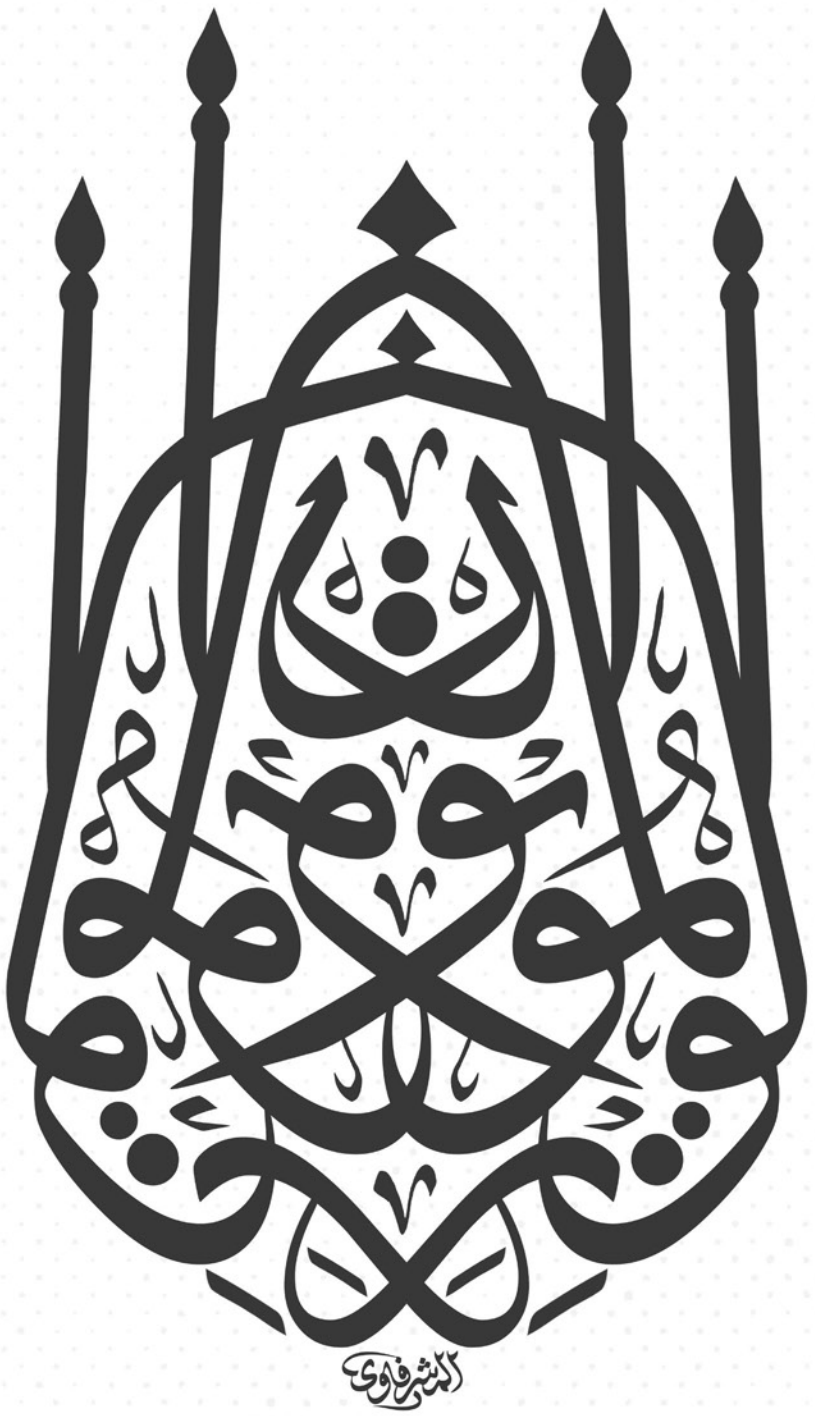
كَانَ عَمُّنا العبَّاس
نافِذَ البَصِيرةِ، صُلْبَ الإيمانِ
عن صادق آل محمد (عليه السلام)

Our uncle Abbas
was insightful and firm in faith.
Imam Sadiq (peace be upon him)



اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ
وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَمَمَاتِي مَمَاتَ
مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, make my life the life of Muhammad
and the family of Muhammad, and my death
the death of Muhammad and the family of Muhammad



الْوِتْرَ الْمَوْتُورَ | The lone one whose kin were slain without retribution



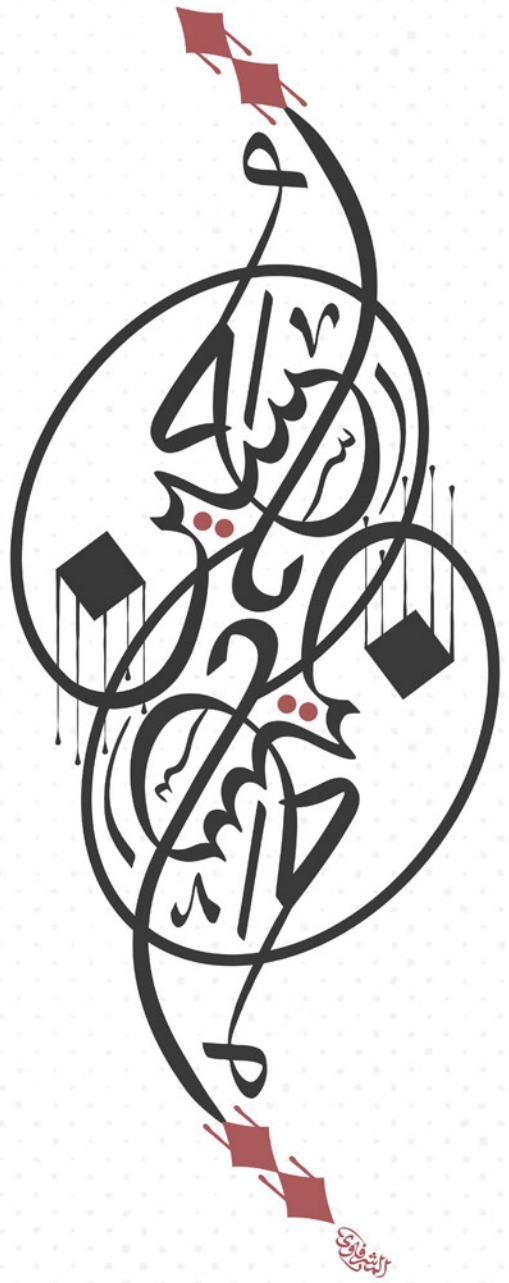
يَا عَبَّاسُ يَا سَاقِي يَا مُوَاسِي
يَا مُحَامِي يَا حَامِي

O Abbas, O water-bearer, O consoler,
O defender, O protector



وَنُصْرَتِي مُعَدَّةٌ لَّكُمْ
وَمَوَدَّتِي خَالِصَةٌ لَّكُمْ

My support is prepared for you
and my love is purely for you



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



زِيَارَةُ قَبْرِ الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
تَعْدِلُ عِشْرِينَ حَجَّة
جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Visiting Hussein, peace be upon him, equals twenty pilgrimages
(Ja'far al-Sadiq (peace be upon him


إِنَّ الحُسَيْنَ

مِصْبَاحُ الْهُدَى وَسَفِيْنَةُ النّجَاةِ



Imam Hussein
is the lamp of guidance
and the Ark of salvation



السَّلَامُ عَلَى
مَجْرُوحِ الْوَدَجَيْنِ

Peace be upon
the one wounded at the jugulars



مَنْ زَارَ قَبْرَ الْحُسَيْنِ ابنَ علي (عليه السلام)
عَارِفًا بِحَقِّهِ كَانَ كَمَنْ زَارَ اللّهَ فِي عَرْشِه
جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Whoever visits the grave of Hussein son of Ali,
recognizing his right, it is as if he visited Allah upon His Throne
Ja'far al-Sadiq (peace be upon him)



مَنْ أَحَبَّنَا أَحَبَّهُ اللهُ

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Whoever loves us, Allah loves him

Imam Hussein, (peace be upon him)



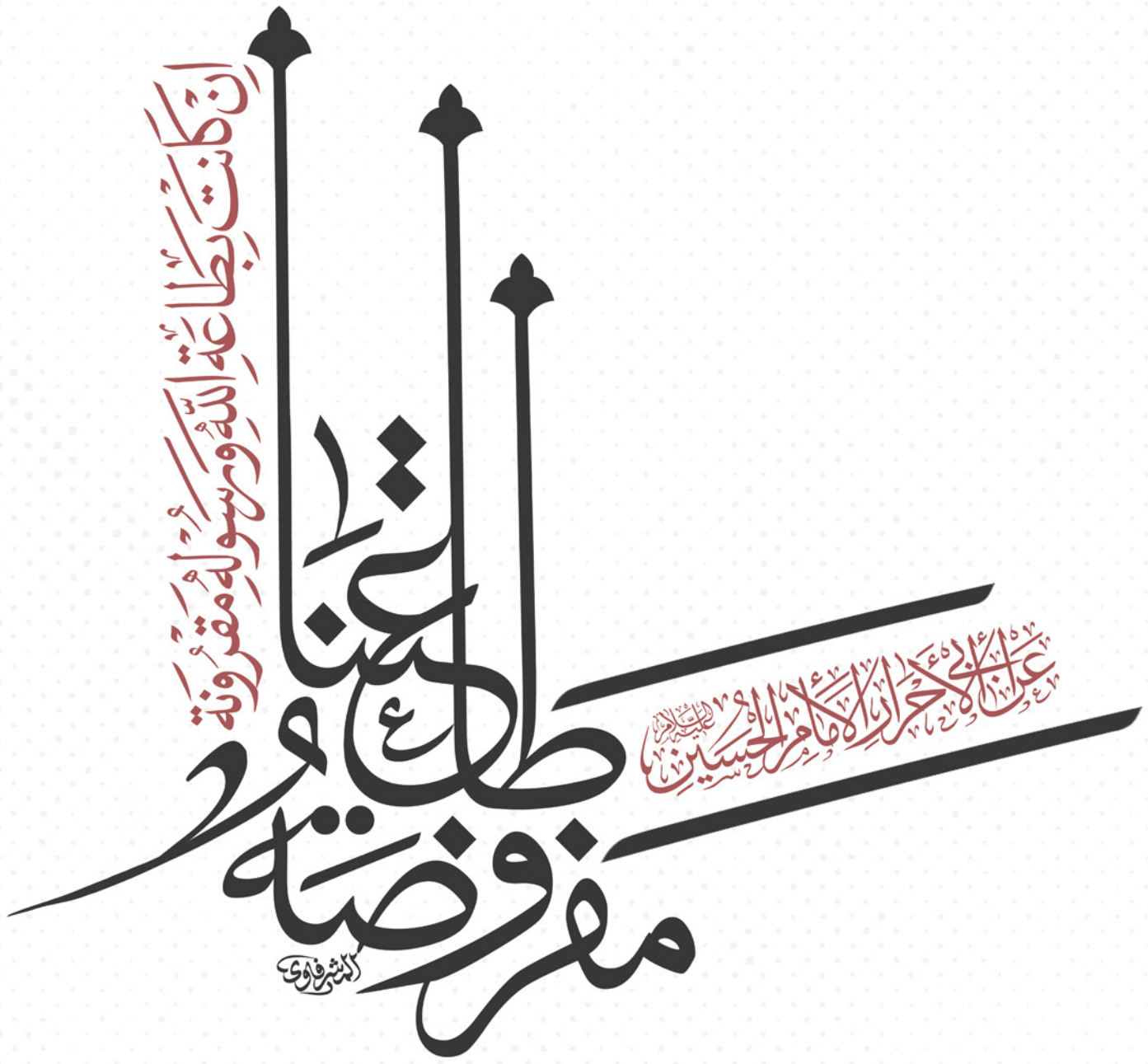
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ حُسَيْن

Prophet Muhammed SAW says:
Hussein is from me, and I am from Hussein



Whoever comes to us will not lack one of four:
a decisive verse, a just cause,
a useful brother, and the company of scholars
Imam Hussein (peace be upon him)

مَنْ أَتَانَا لَمْ يَعْدَمْ خَصْلَةً مِنْ أَرْبَعٍ:
آيَةٌ مُحْكَمَةٌ، وَقَضِيَّةٌ عَادِلَةٌ،
وَأَخًا مُسْتَفَادًا، وَمُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ.
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Obedience to us is obligatory
only if it is coupled with obedience to Allah and His Messenger
Imam Hussein, (peace be upon him)

طَاعَتُنَا مَفْرُوضَةٌ إِنْ كَانَتْ
بِطَاعَةِ اللهَ وَرَسُولِهِ مَقرُونَة
اَلْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



السَّلامُ عَلَى **الْحُسَيْـنِ**
وَعَـلى **عَلِيِّ** بْنِ الْحُسَيْنِ
وَعَـلى **أوْلادِ** الْحُسَـيْـنِ
وَعَلى **أصْحابِ** الْحُسَيْنِ

Peace be upon **Hussein,**
and on **Ali** son of Hussein,
and on the **children** of Hussein,
and on the **companions** of Hussein.



The Successor (peace be upon him) | **الْوَصِيُّ** (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



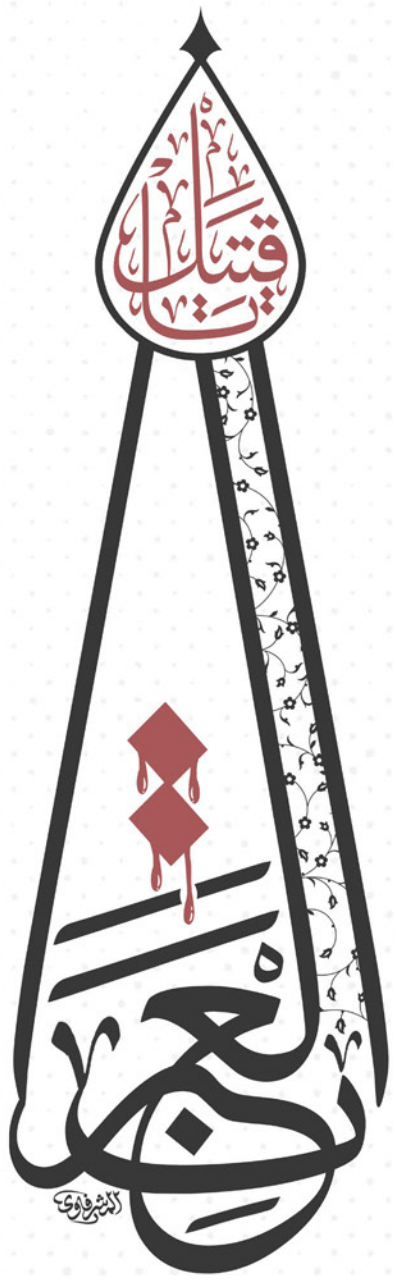
أَنَّ الْقَتْلَ لَنَا عَادَةٌ
وَ كَرَامَتَنَا الشَّهَادَة



Indeed, death is a habit for us,
and our honor is martyrdom.



Hussein, (peace be upon him) | **الْحُسَيْنُ** (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



O martyr of tears | يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ



وَا قَاسِمَاهُ | Oh Qasim



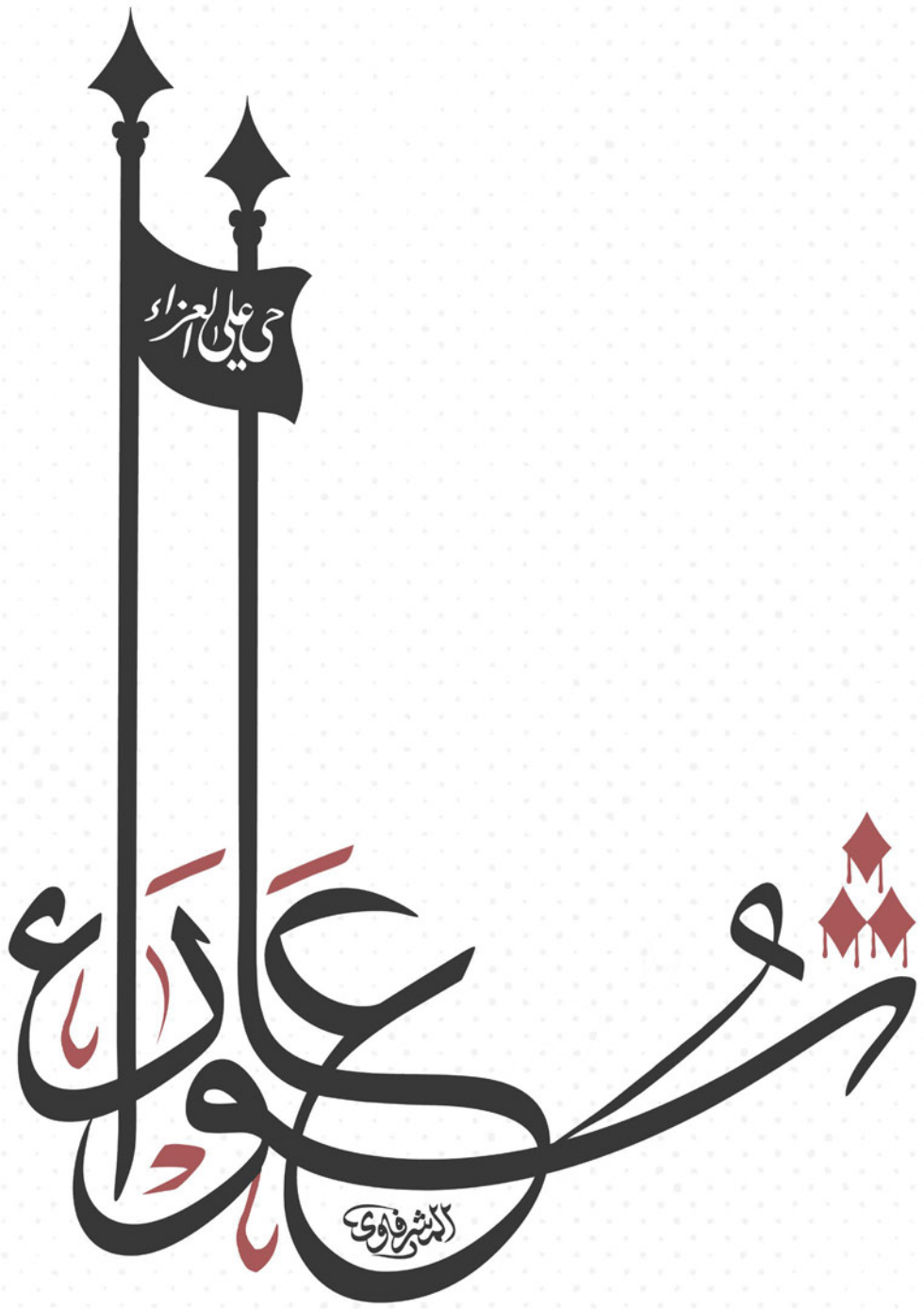
مَوْتٌ فِي عِزٍّ خَيْرٌ مِنْ حَيَاةٍ فِي ذُل
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Death with dignity is better than a life of humiliation
Imam Hussein, (peace be upon him)



السَّلامُ عَلَى الْحُسَيْـنِ
السَّلَامُ عَلَى الْمَفْجُوعِ الْحَزِينِ

Peace be upon Hussein
Peace be upon the afflicted and sorrowful



Ashura, hasten towards mourning | **عَاشُوْرَاءُ** حَيَّ عَلَى الْعَزَاءِ



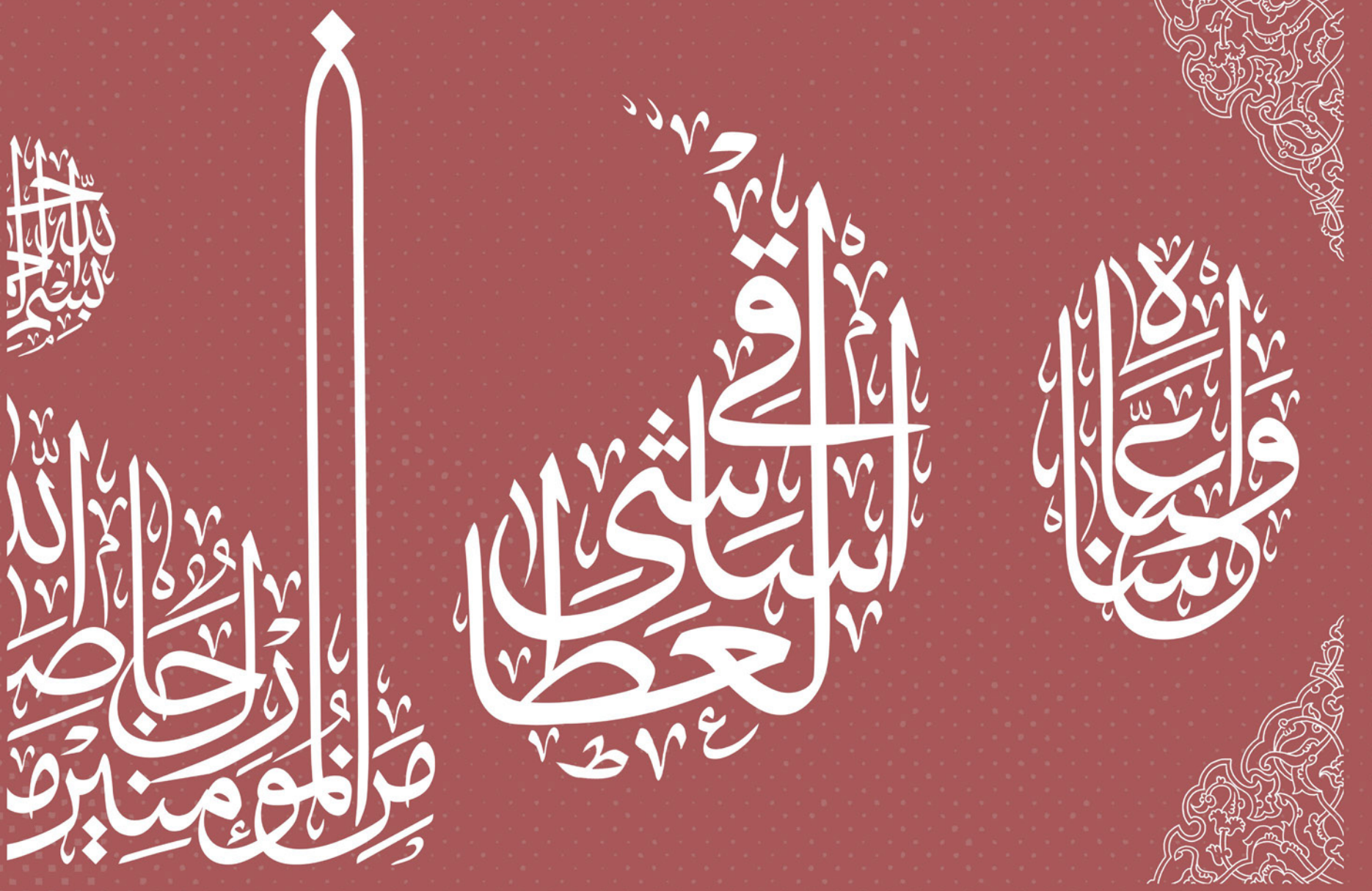
السَّلَامُ عَلَى
قَتِيلِ الْعَبَرَاتِ

Peace be upon
the killed for tears



None among our followers except is a truthful martyr
Imam Hussein, (peace be upon him)

مَا مِنْ شِيعَتِنَا إِلَّا صِدِّيقٌ شَهِيد
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

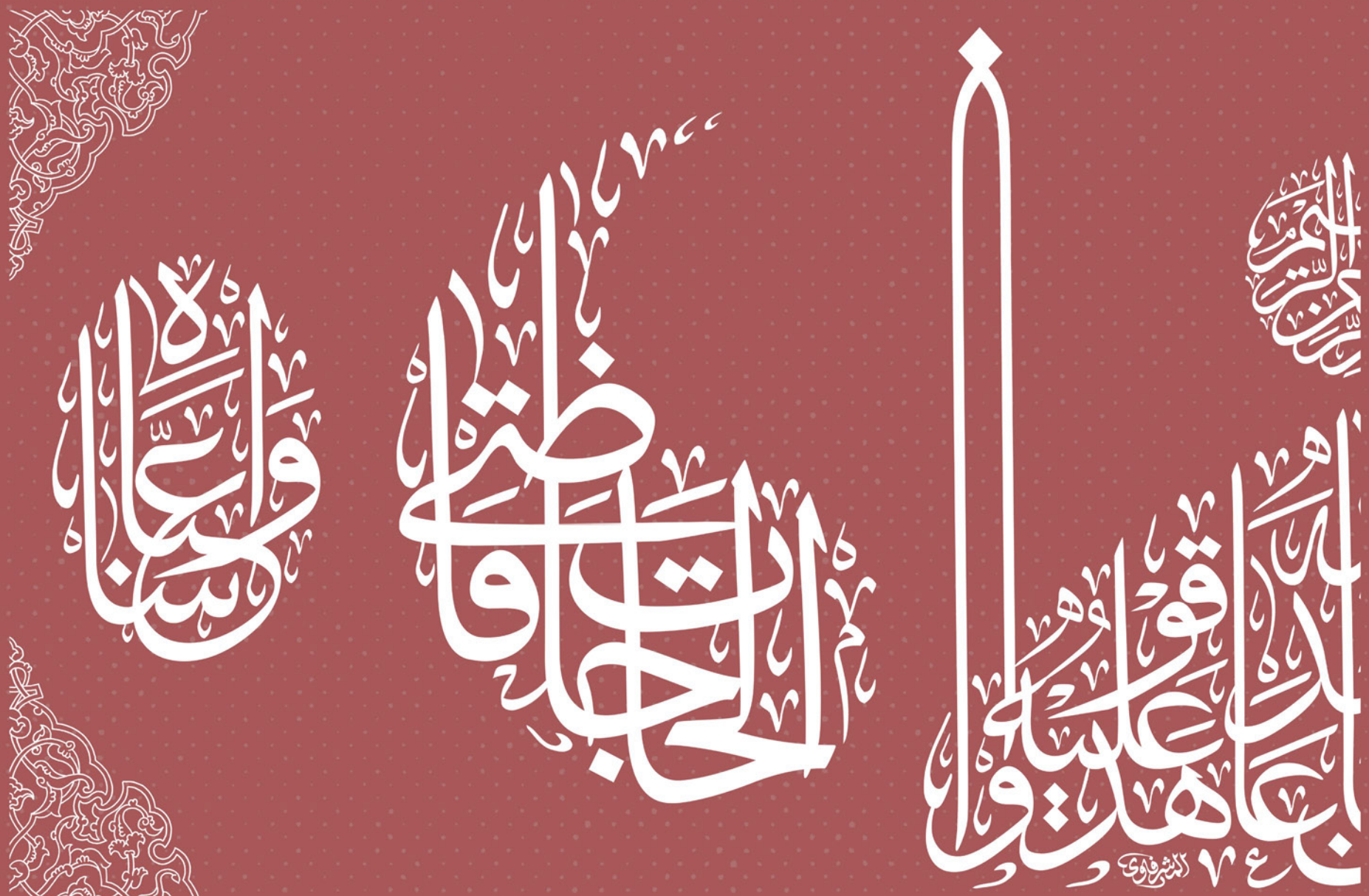


بسم الله الرحمن الرحيم

(مِّنَ المُؤمِنِينَ رِجَال صَدَقُواْ مَا عُـهَدُواْ اللَّهَ عَلَيهِ)

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful

(Among the believers are men who have proven true to what they pledged to Allah)



وَا عَبَّاسَاهُ

سَاقِي الْعَطَاشَى

قَاضِي الْحَاجَاتِ

Oh Abbas

Thirst Quencher

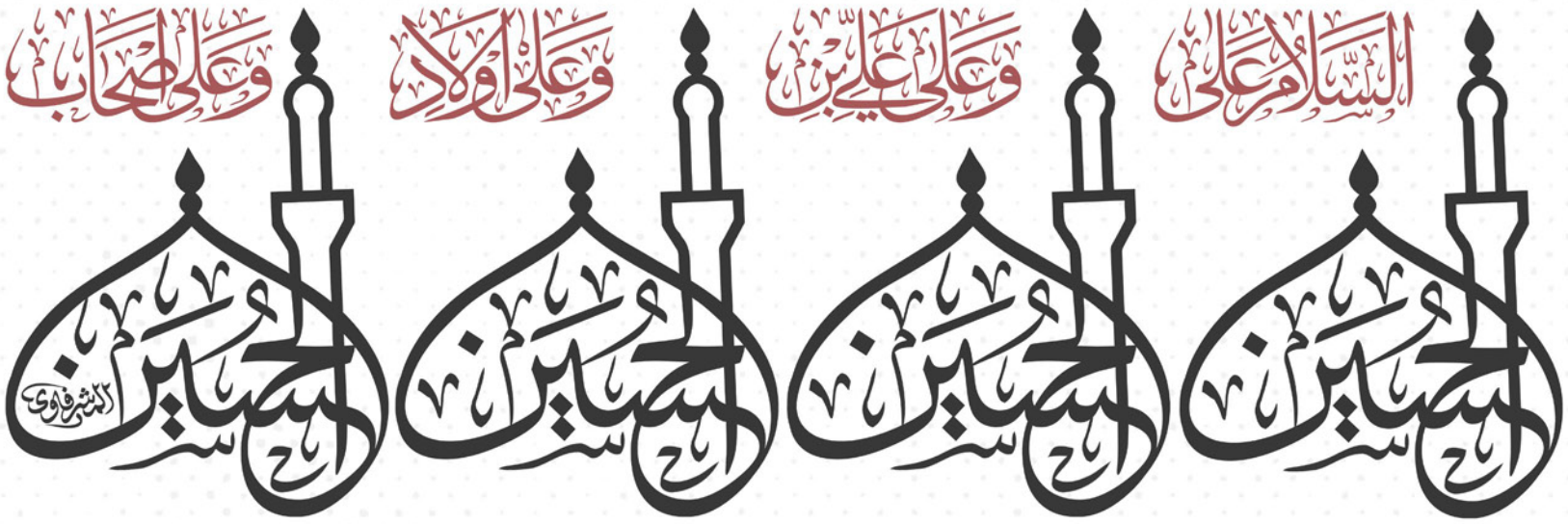
Fulfiller of Needs



الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) | **Hussein** (peace be upon him)

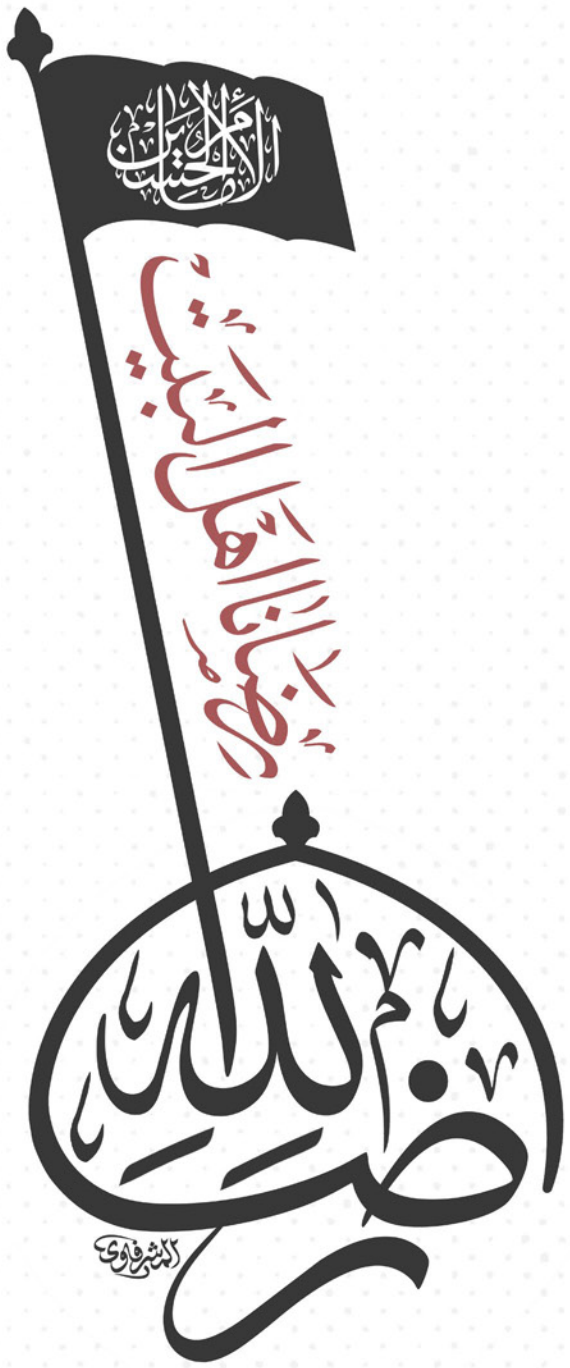


Abbas | الْعَبَّاسُ



السَّلامُ عَلَى **الْحُسَيْـنِ**
وَعَـلى **عَلِيِّ** بْنِ الْحُسَيْنِ
وَعَـلى **أوْلادِ** الْحُسَـيْـنِ
وَعَلى **أصْحابِ** الْحُسَيْنِ

Peace be upon **Hussein,**
and on **Ali** son of Hussein,
and on the **children** of Hussein,
and on the **companions** of Hussein.



The pleasure of Allah is our pleasure Ahl al-Bayt
Imam Hussein, (peace be upon him)

رِضَا اللَهِ رِضَانَا أَهْلَ الْبَيْتِ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



By Allah You shall never wipe out our remembrance | **فوَالله** لا تمحو ذِكْرَنا



Ruqayyah (peace be upon her) | **رُقَيَّةُ** (عَلَيْهَا السَّلَامُ)



يَا زَيْنَبُ الْكُبْرَى | O Zainab al-Kubra



قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):

حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ.

Prophet Muhammed SAW said:
"**Hussein is from me, and I'm from Huessin**."



فَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ

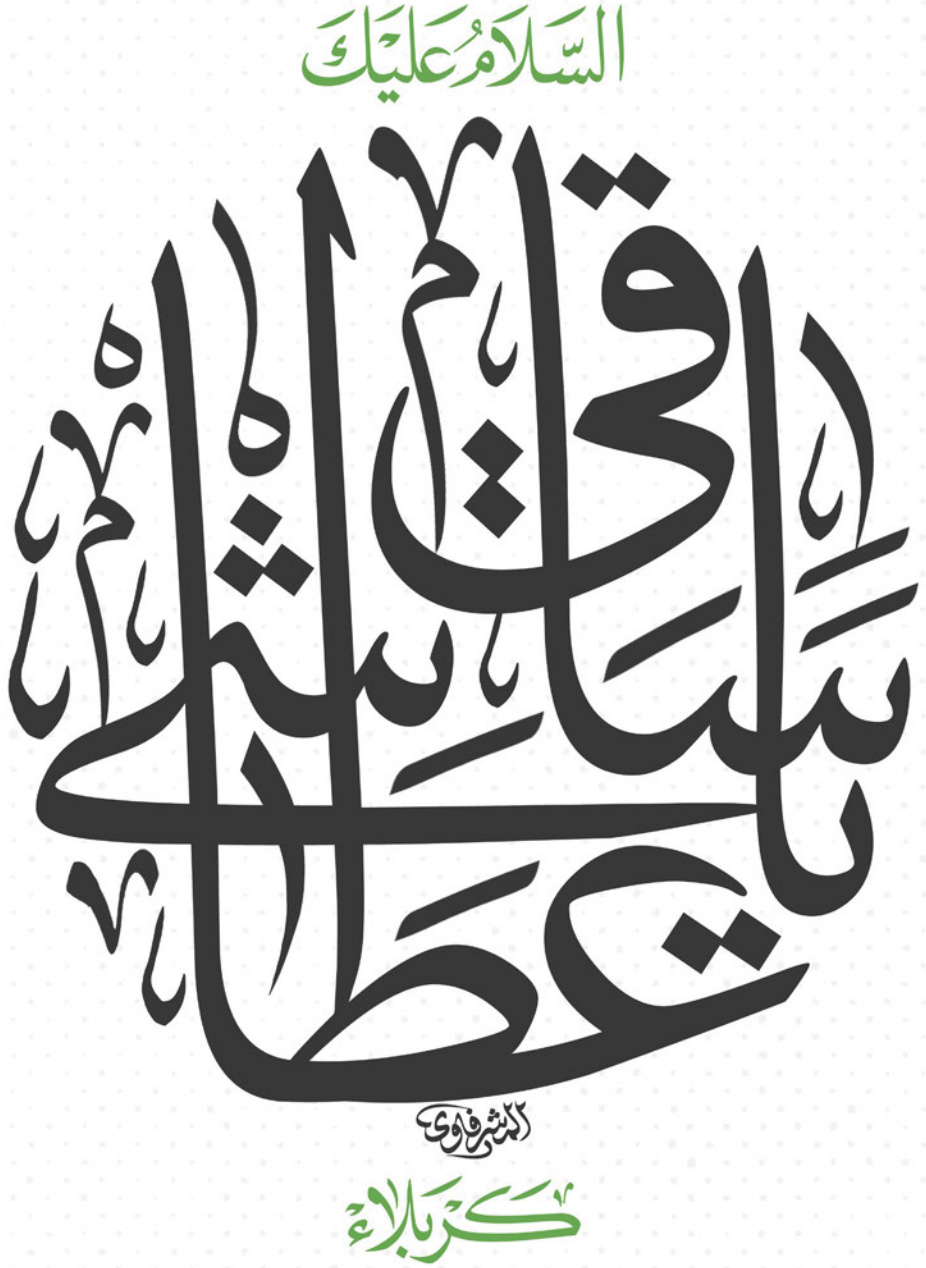
وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ وَهُدِيَ مَنِ اعْتَصَمَ بِكُمْ

The one who holds onto you has succeeded, the one who seeks refuge with you is safe, the one who believes you is at peace, and the one who clings to you is



يَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ — O Hussein son of Ali

يَا عَبَّاسُ بْنُ عَلِيٍّ — O Abbas, son of Ali

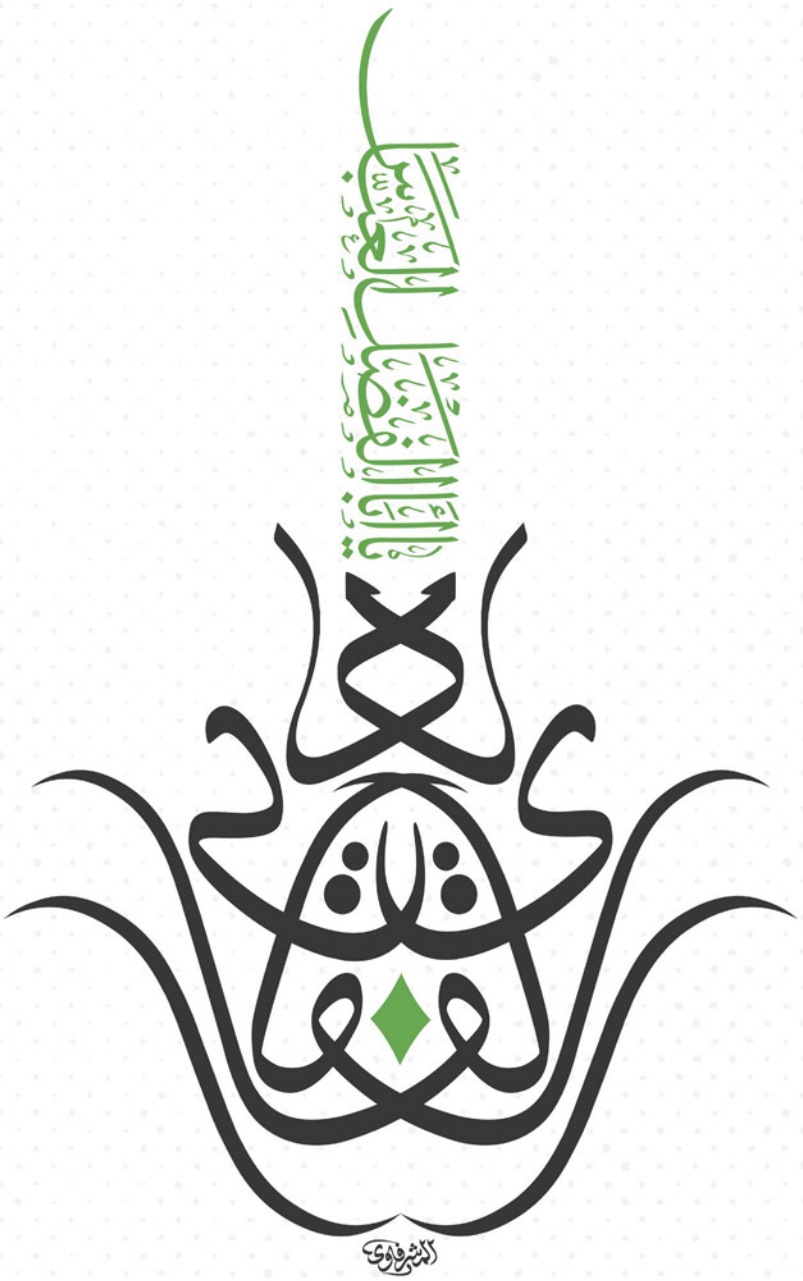


السَّلَامُ عَلَيْكَ

يَا سَاقِيَ عَطَاشَى كَرْبَلَاءَ

PBUY, O water bearer

of the thirsty of Karbala



الْفَادِي

يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ

The redeemer

O Abalfadil Abbas



I did not rise as an insolent
or an transgressor or
a corrupter or an oppressor,
but I rose to seek reform
in the nationof my grandfather

لَمْ أَخْرُجْ أَشِرًا وَلَا بَطِرًا
وَلَا مُفْسِدًا وَلَا ظَالِمًا
وَإِنَّمَا خَرَجْتُ لِطَلَبِ
الْإِصْلَاحِ فِي أُمَّةِ جَدِّي



Oh Quencher | وَا سَاقِيَاهُ



الْوَفِيُّ

مِنْ أَلْقَابِ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

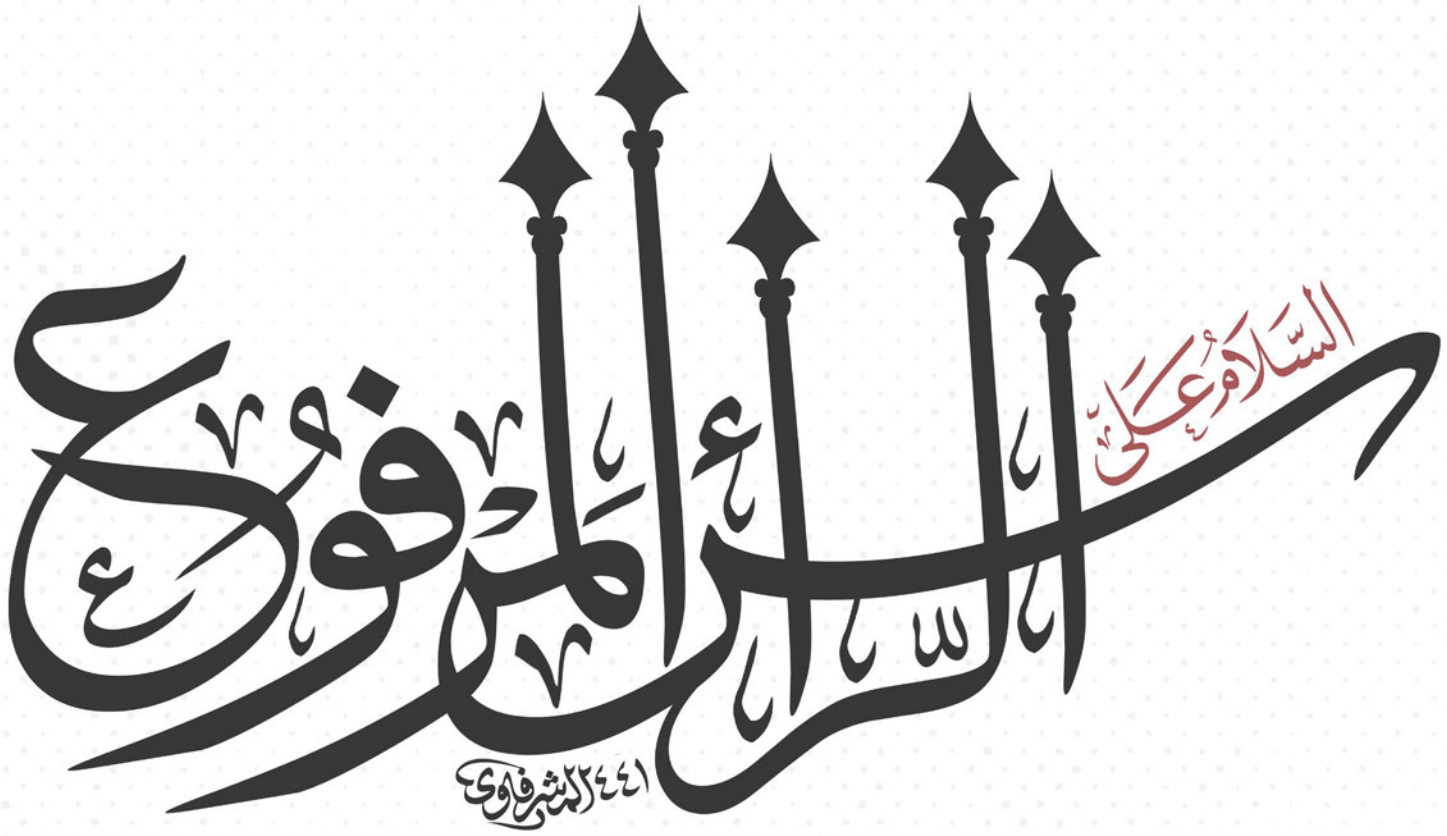
The loyal

one of the titles of Imam Hussein, PBUH



إِنَّ الْحُسَيْنَ
مِصْبَاحُ الْهُدَى وَسَفِينَةُ النَّجَاةِ

Imam Hussein
is the lamp of guidance and the Ark of salvation



Peace be upon
the raised head (upon a lance)

السَّلامُ عَلى **الرَّأسِ المَرفُوعِ**



Peace be upon **Hussein** | السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ





يَا لَثَارَاتِ
الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

For the vengeance of
Imam Hussein PBUH



الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ

الْعَبَّاسُ بْنُ عَلِيٍّ

Hussein, son of Ali

Abbas, son of Ali



Oh slaughtered | وَا ذَبِيحَاهُ



يَا نَفْسُ مِنْ بَعْدِ الْحُسَيْنِ هُونِي | **O Soul,** after Hussein you have no importance

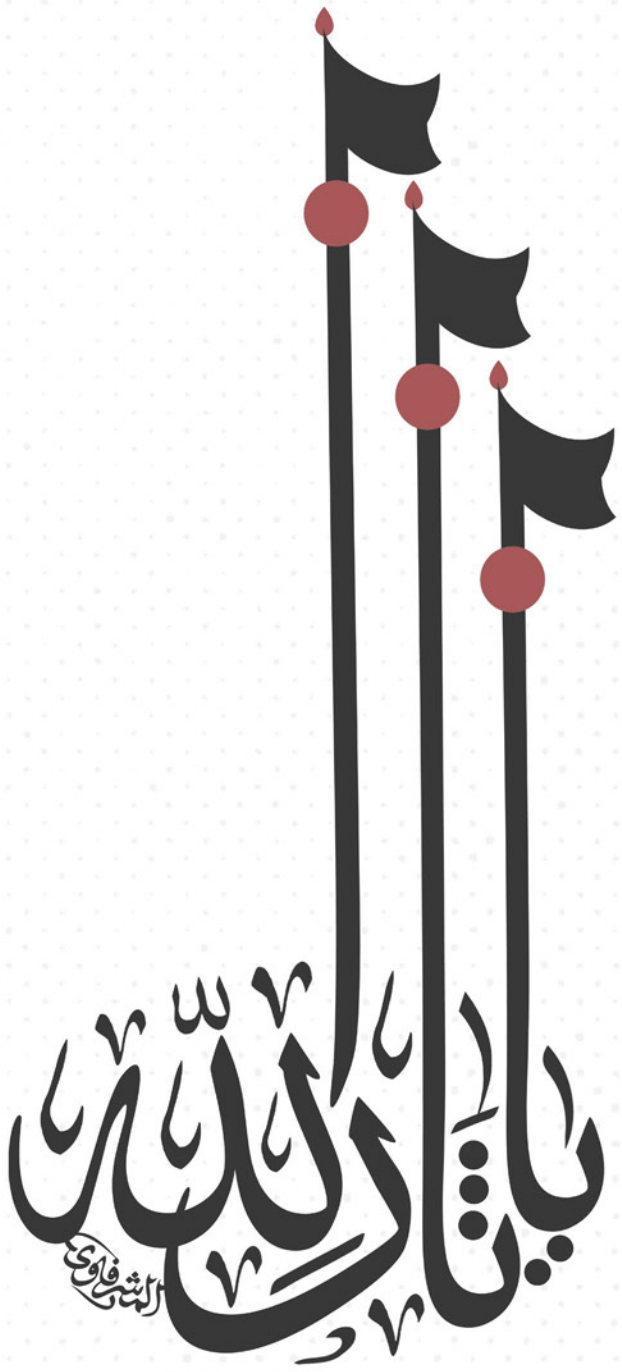


لَا يَوْمَ كَيَوْمِكَ

يَا أَبَا عَبْدِ اللّه

There is no day like your day,

O Aba Abdullah



O Allah’s vengeance | يَا ثَارَ اللَّهِ



لَا تَدَعْ زِيَارَةَ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

أَمَا تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ فِيمَنْ تَدْعُو لَهُ الْمَلَائِكَةُ

الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

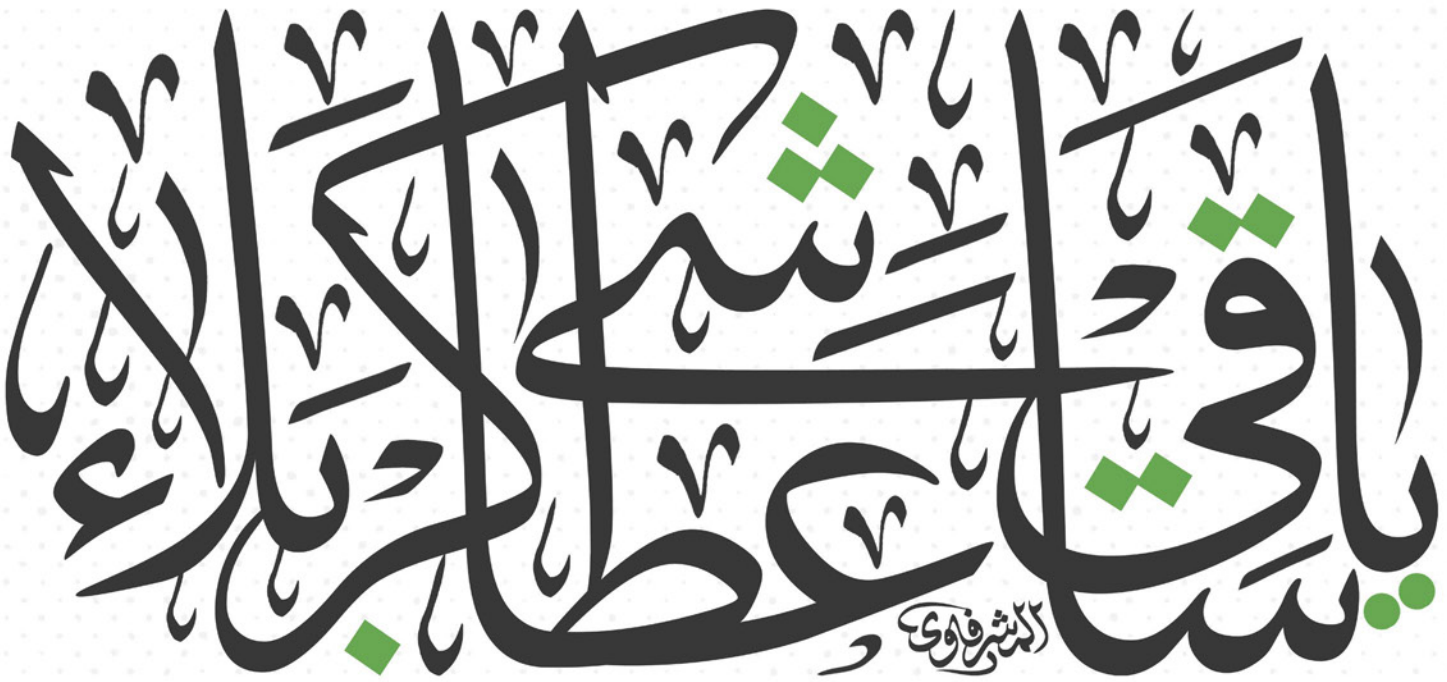
Do not abandon the pilgrimage to Hussein (peace be upon him).

Do you not love to be among those for whom the angels pray

Imam Al-Sadiq (peace be upon him)



O Allah's solitary one | يا وِتْرَ اللَّهِ



O water bearer
of the thirsty of Karbala

يَا سَاقِيَ
عَطَاشَى كَرْبَلَاءَ



يَا أَهْلَ الْعَالَمِ

إِنَّ جَدِّي الْحُسَيْنَ قَتَلُوهُ عَطْشَانًا

O people of the world,

my grandfather Hussain was killed thirsty



إِنَّ اَلْحُسَيْنَ

مِصْبَاحُ هُدًى وَسَفِينَةُ نَجَاةٍ

Imam Hussein

is the lamp of guidance

and the Ark of salvation







أحبَّ اللهُ مَن أحبَّ حُسينًا

Allah loves whoever loves Hussein



وَ لَأَبْكِيَنَّ عَلَيْكَ
بَدَلَ الدُّمُوعِ دَمًا

I will weep for you with
blood instead of tears.



O stranger of Karbala | يَا غَرِيبَ كَرْبَلَاءَ



سَيِّدُ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنّة | Master of the youth of Paradise



السَّلَامُ عَلَى الحُسَيْنِ

سَلَامَ الْمَفْجُوعِ الْمَحْزُونِ الْوَالِهِ الْمُسْتَكِينِ

Salutations from the one who is distressed,

grief-stricken, distracted, and yielding,



السَّلَامُ عَلَى
الْمَقْطُوعِ الْوَتِينِ

Peace be upon the one
whose aorta was severed



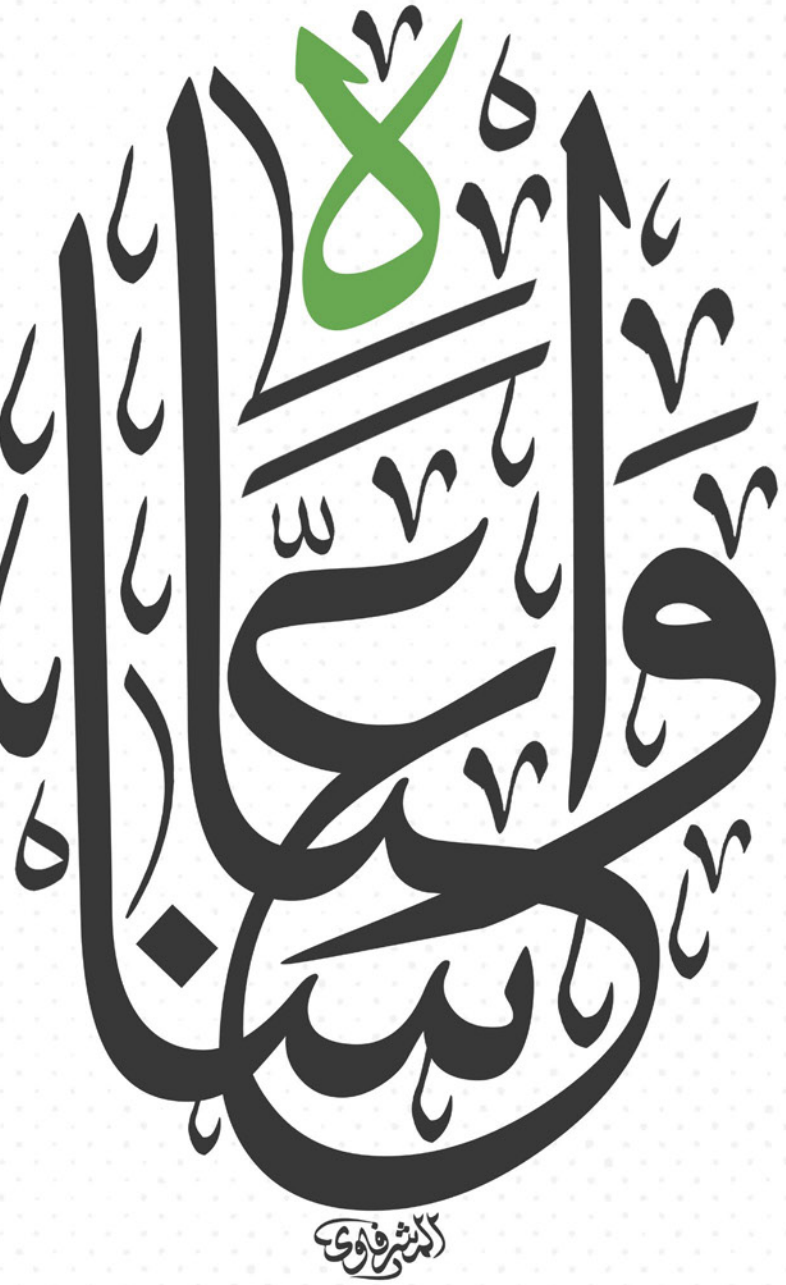
السَّلَامُ عَلَى
سَيِّدِ الشُّهَدَاءِ

Peace be upon
Chief of Martyrs



There is no escape from a day
that has been decreed by the pen
Imam Hussein (peace be upon him)

لَا مَحِيصَ عَنْ يَوْمٍ خُطَّ بِالْقَلَمِ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Oh Abbas | وَا عَبَّاسَاهُ



قُمْ جَدِّدِ الْحُزْنَ فِي الْعِشْرِينَ مِنْ صَفَرٍ

قوموا جددوا الحزن في العشرين من صفر

الشريفاوي

Rise, renew the sorrow on the 20th of Safar



Ashura, hasten towards mourning | **عَاشُورَاءُ** حَيَّ عَلَى الْعَزَاءِ



O martyr of tears | يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ



مَـنْ أَحْسَـنَ أَحْسَنَ اللّهُ إِلَيْه

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Whoever does good, Allah will do good to him

Imam Hussein (peace be upon him)

عن صادق آل محمد

من زار الحسين يوم عاشوراء سرى الشريفاوي

وجبت له الجنة

Whoever visits Hussein on the day of Ashura
Paradise is guaranteed for him
Ja'far al-Sadiq (peace be upon him)

مَنْ زَارَ الْحُسَيْنَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ
وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ
جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Among the signs of the believer is Ziyarat Arbaeen

Imam al-Askari (peace be upon him)

مِنْ عَلَامَاتِ الْمُؤْمِنِ: زِيَارَةُ الْأَرْبَعِينَ

الْإِمَامِ الْعَسْكَرِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



قَالَ الْإِمَامُ الْحَسَنُ الْمُجْتَبَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

لَا يَوْمَ كَيَوْمِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

There is no day like your day, O Aba Abdullah

Imam Al-Mujtaba (peace be upon him)

عن مولانا زين العابدين علي السجاد عليه السلام



لا يَوْمَ كَيَوْمِ الْحُسَيْن

عَنِ الْإِمَامِ زَيْنَ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

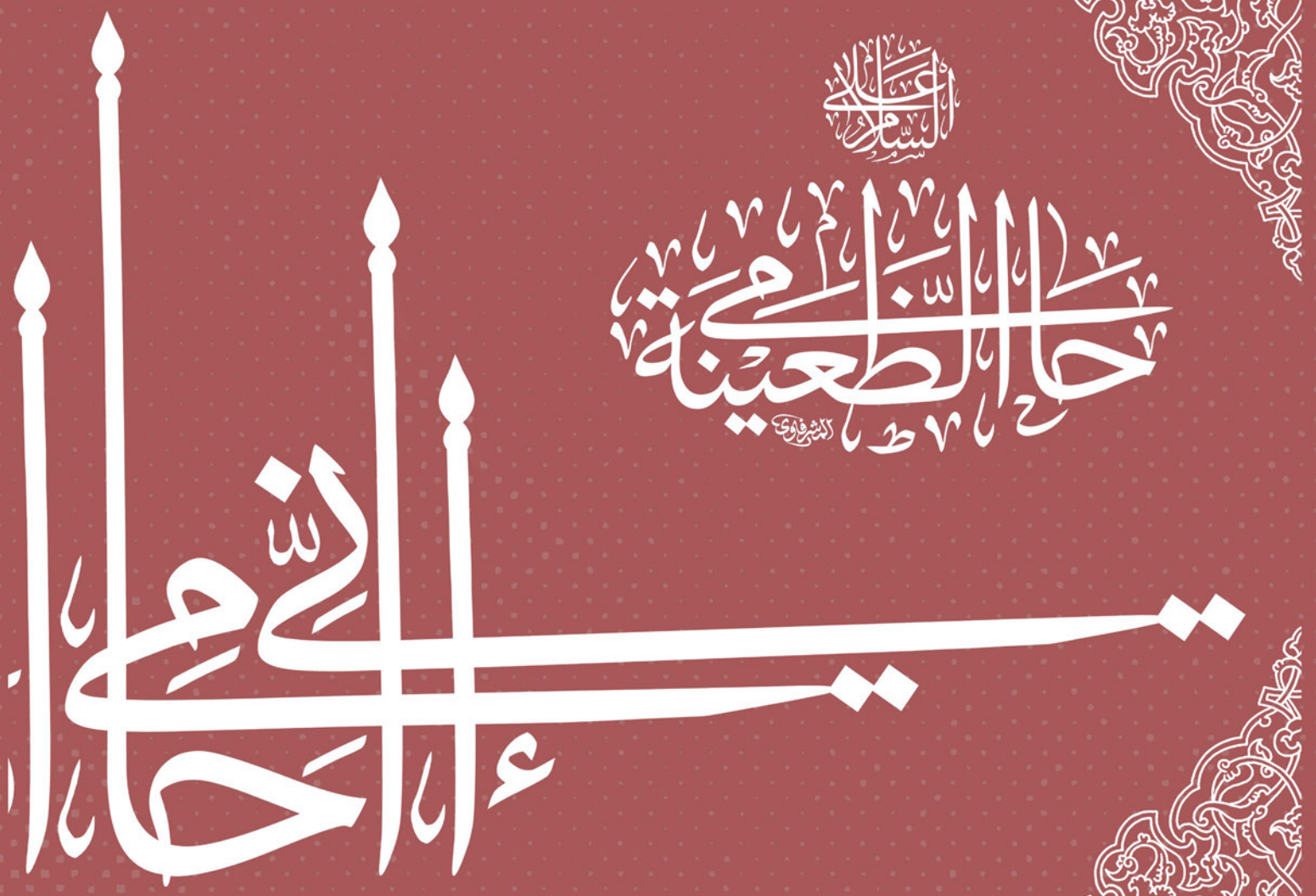
There is no day like the day of Hussein

Imam Zain al-Abidin (peace be upon him)



مَنْ أَتَى قَبْرَ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
زَائِرًا لَهُ عَارِفًا بِحَقِّهِ يُرِيدُ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ
وَالدَّارَ الْآخِرَةَ غَفَرَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ
الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

“Who visits Imam Hussein’s grave, knowing his rights,
and seeking Allah's pleasure and the afterlife,
will have all past and future sins forgiven.”
Imam Sadiq (peace be upon him)



اِنّي أُحَامِي أَبَدًا عَنْ دِينِي

I will forever defend my religion



السَّلَامُ عَلَى حَامِي الظَّعِينَةِ

Peace be upon the protector of The women

السَّلَامُ عَلَى الْمُحَامِي النَّاصِرِ

Peace be upon the adherent protector



أَيْنَ الطَّالِبُ
بِدَمِ الْمَقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ

Where is the avenger
of the blood of the one killed in Karbala



آهِ يَا حُسَيْنُ وَمُصَابَهُ | Ah Hussein and his calamity



ذَبِيحٌ يَا حُسَيْنُ | O slain one, O Hussein



زِيَارَةُ قَبْرِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
أَفْضَلُ مَا يَكُونُ مِنَ الْأَعْمَالِ
جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Pilgrimage to Imam Hussein
is the best of deeds
Ja'far al-Sadiq (peace be upon him)



زِيَارَة قَبْرِ الإمام الْحُسَيْنِ (عليه السلام)

يَـزِيدُ فِي الرِّزْقِ وَيَـمُدُّ فِي الْعُـمُرِ وَيَـــدْفَعُ
مَدَافِعَ السُّوءِ الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Visiting the grave of Imam Hussein PBUH
increases sustenance, prolongs life,
and wards off misfortunes
Imam Al-Sadiq (peace be upon him)



يَا حُسَيْنُ

لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ

Oh Hussein,

my grief over you has grown immense



You have attained a great victory | وَفُزتُم فَوزًا عَظيماً



Oh Abbas | وَا عَبَّاسَاهُ



السَّلَامُ عَلَى الْقَاسِمِ بْنِ الْحَسَنِ الْمُجْتَبَى

Peace be upon Qasim, son of Hassan Al-Mujtaba

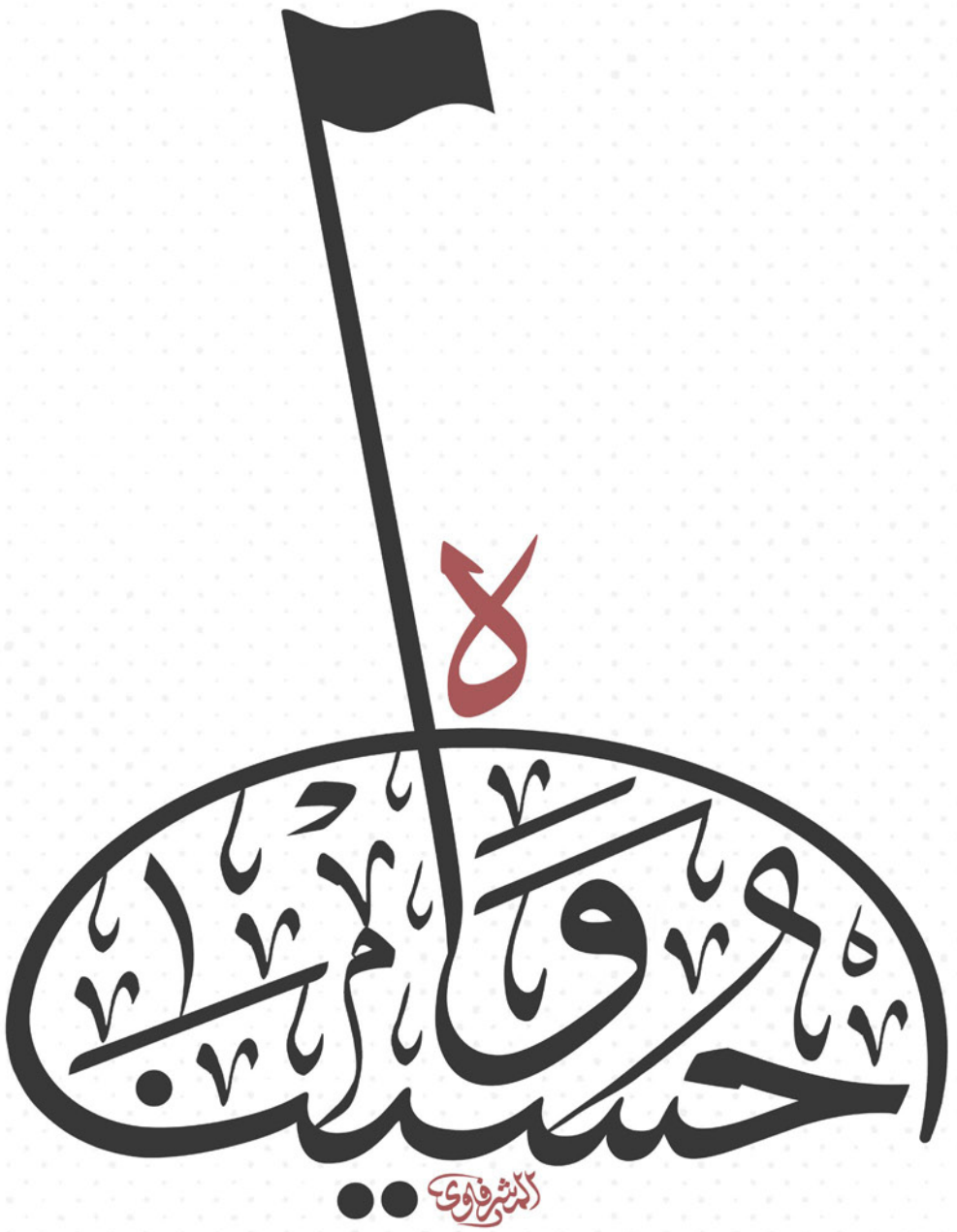


كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

Martyrdom is one of Allah’s blessings upon us



يَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ | O Hussein son of Ali

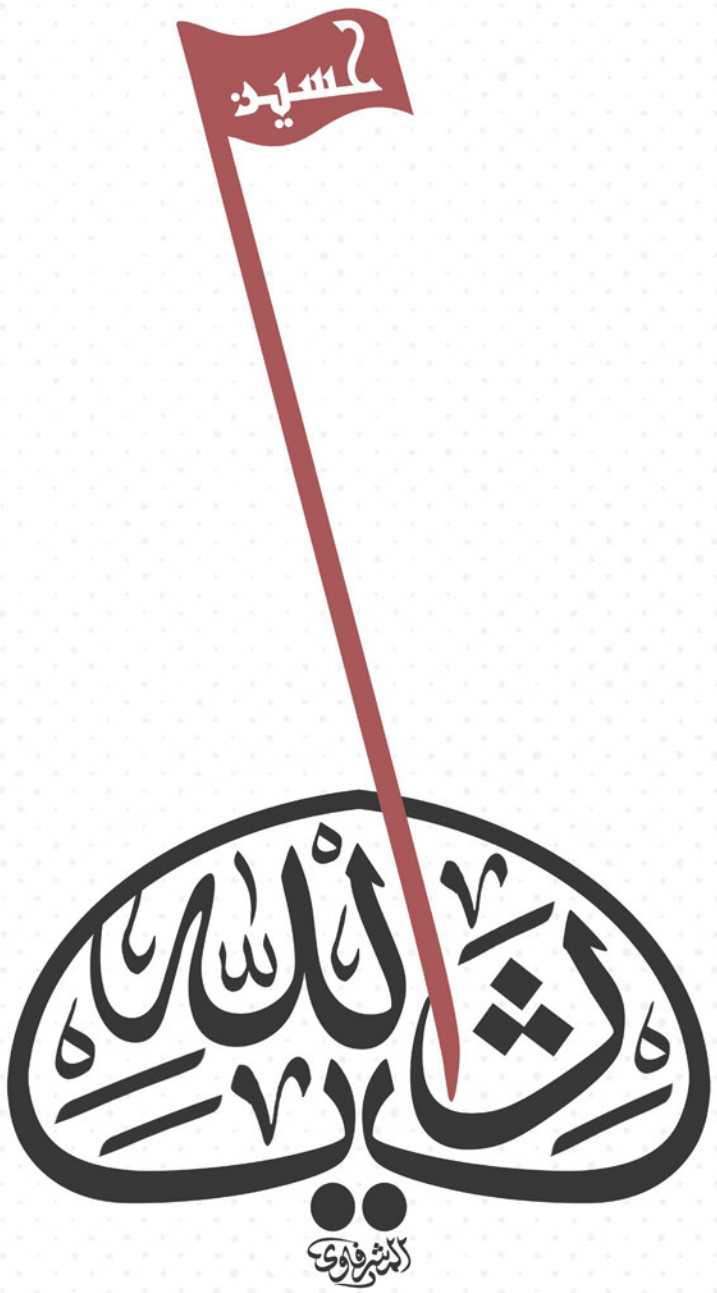


Oh Hussein | وَا حُسَيْنَاهُ



There is no day like your day,
O Aba Abdullah

لَا يَوْمَ كَيَوْمِكَ
يَا أَبَا عَبْدِ اللّه



O Allah’s vengeance | يَا ثَارَ اللَّهِ



قال الإمام الصادق (عليه السلام)

مَنْ أَرَادَ اللّهُ بِهِ الْخَيْرَ قَذَفَ فِي قَلْبِهِ حُبَّ الْحُسَيْنِ و حُبَ زيارته.

Imam Sadiq PBUH says:

Whoever Allah intends good for He casts the love of Imam Hussein and the love of visiting him



مَنْ كَانَ بَاذِلًا فِينَا مُهْجَتَهُ وَ مُوَطِّنًا
عَلَى لِقَاءِ اللّٰهِ نَفْسَهُ فَلْيَرْحَلْ مَعَنَا

Whoever is willing to sacrifice his life for us and
is prepared to meet Allah, let him set out with us



A martyrdom has been chosen for me that I will meet.

Imam Hussein (peace be upon him)

وَ خُيِّرَ لِي مَصْرَعٌ أَنَا لَاقِيهِ

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



كُونُوا أَحْرَارًا فِي دُنْيَاكُمْ

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

“Be free in your life”

Imam Hussein PBUH


السلام على جعفر الشهيد الكبير

السَّلَامُ عَلَى جَعْفَرِ بْنِ عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ

Peace be upon Ja’far son of Aqil son of Abi Talib



كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

Martyrdom is one of Alla’s blessings upon us



كربلاء مُنَاخُ رِكَابٍ
وَ مَصَارِعُ الشُّهَدَاءِ

Karbala is the resting place of riders
and the battlefield of martyrs



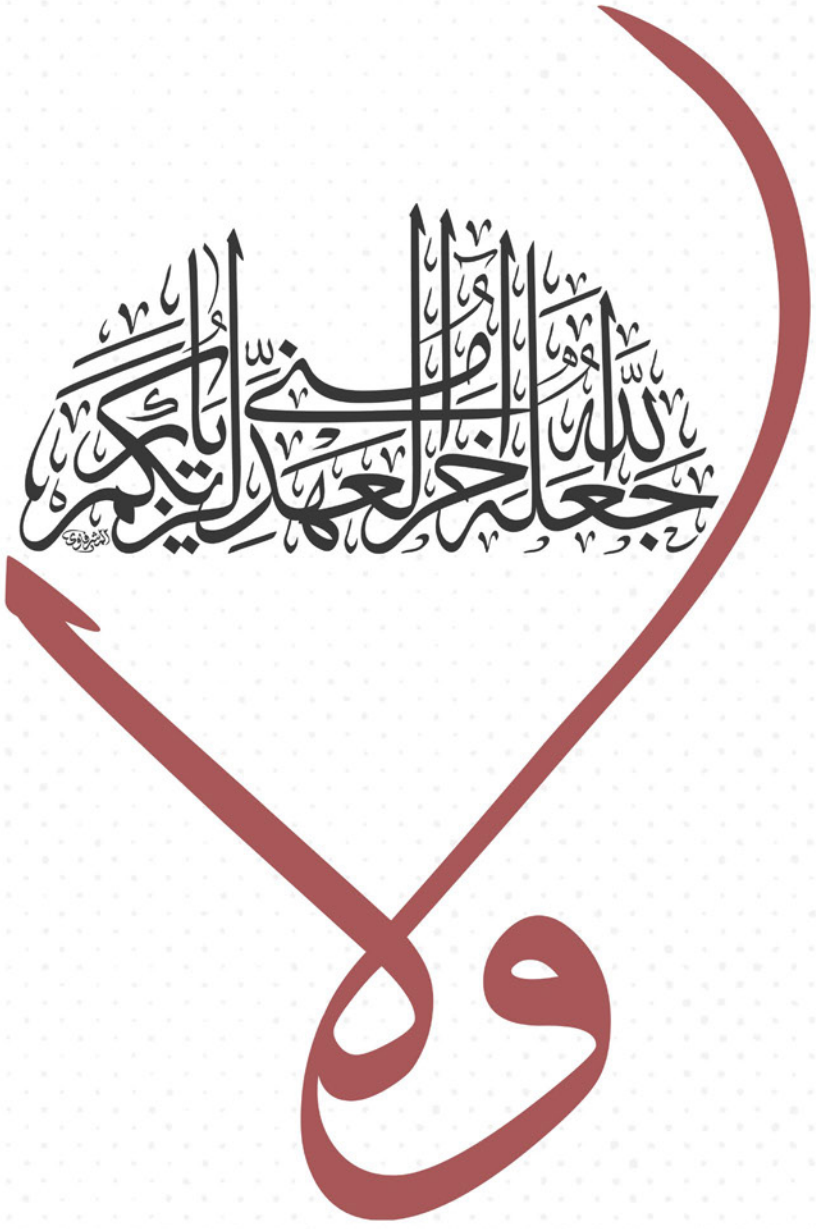
كربلاء تَزْهَرُ بَيْنَ رِيَاضِ الْجَنّةِ
كَمَا يَزْهَرُ الْكَوْكَبُ الدُّرِّيُّ

Karbala shines among the gardens of
paradise like a radiant star



كربلاء أَرْضُ اللّهِ الْمُقَدَّسَةُ
الطّيِّبَةُ الْمُبَارَكَةُ

Karbala is the holy, pure,
and blessed land of Allah



May Allah not make this pledge of close association,
physical as well as spiritual, with you the last fulfilment

وَلا جَعَلَهُ اللّٰهُ آخِرَ
الْعَهْدِ مِنّي لِزِيَارَتِكُمْ



O Abu Al-Fadl Al-Abbas | يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ



أَيْنَ الطَّالِبُ
بِدَمِ المَقْتُولِ بِكَرْبَلاَءَ

Where is the avenger of the
blood of the one killed in Karbala



يا زَينَب

السَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ مَنْ
قادَ زِمامَ ناقَتِها جِبْرائِيلُ

O Zainab

PBUY, O daughter of the one whose
camel's reins were led by Gabriel.



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِي
يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ يَا ثَارَ اللَّهِ

Peace be upon you, my master,
O slain of tears, O avenger of Allah



السَّلَامُ عَلَى حَبِيبِ بْنِ مُظَاهِرٍ الْأَسَدِيِّ

Peace be upon Habib son of Mudahir al-Asadi



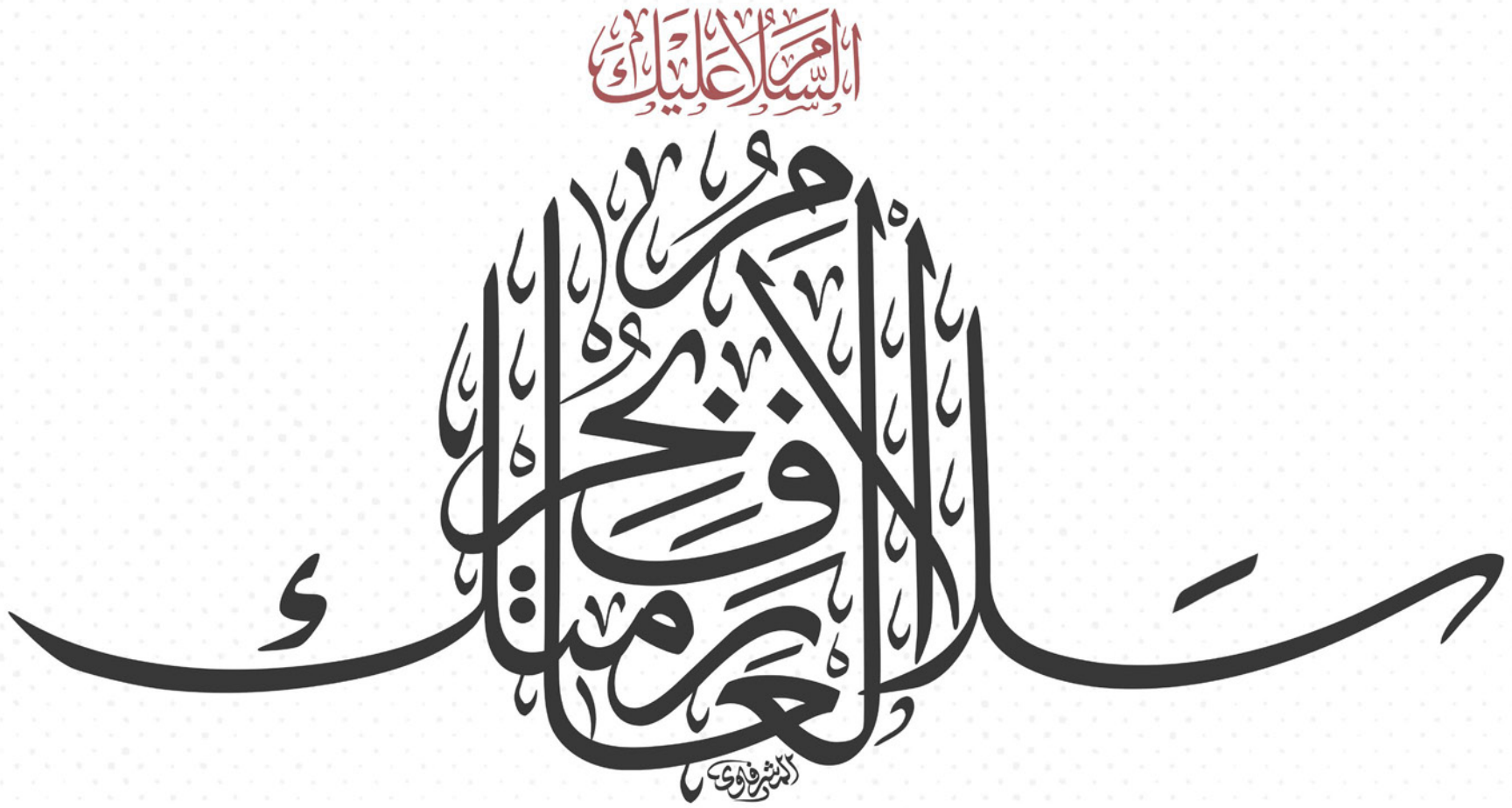
كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

Martyrdom is one of Alla’s blessings upon us



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَاوَصِيَّ أَمِيْرِ المُؤْمِنِيْنَ

Peace be upon you,
O Successor of Amir Almu'mineen



السَّلَامُ عَلَيْكَ
سَلَامَ الْعَارِفِ بِحُرْمَتِكَ

Salutations from he who
recognizes your sanctity



السَّلَامُ عَلَيْكَ

سَلَامَ الْمُتَقَرِّبِ إِلَى اللهِ بِمَحَبَّتِكَ

Salutations from he who

seeks nearness to Allah through your love



السَّلَامُ عَلَيْكَ

سَلَامَ الْمَفْجُوعِ الْمَحْزُونِ

Salutations from the one who

is distressed, grief-stricken



السَّلَامُ عَلَى
سَيِّدِ السَّاجِدِينَ

Peace be upon
the master of prostrators



بَابُ الْحَوَائِجِ | O fulfiller of needs



السَّلَامُ عَلَى
مَنِ الْإِجَابَةُ تَحْتَ قُبَّتِهِ

Peace be upon the one
under whose dome answer
(to supplications) is guaranteed


الحمد لله


الذي ختم لأولنا بالسعادة


والمغفرة ولآخرنا بالشهادة والرحمة


عن عقيلة بني هاشم السيدة زينب عليها السلام

الحمد لله

الَّذِي خَتَمَ لِأَوَّلِنَا بِالسَّعَادَةِ وَ الْمَغْفِرَةِ

وَ لِآخِرِنَا بِالشَّهَادَةِ وَ الرَّحْمَةِ

All praise is due to Allah

Who sealed the life of our early ones with happiness

and forgiveness, **and that of our last ones with martyrdom**


السَّلَامُ عَلَى زُهَيْرِ بْنِ الْقَيْنِ الْبَجَلِيِّ

Peace be upon Zuhair son of al-Qain al-Bajali



كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

Martyrdom is one of Alla’s blessings upon us



السَّلَامُ عَلَى
الوَصِيِّ البَرِّ التَّقِيِّ

peace be upon righteous,
the pious, the pleased, the pure



Verily, for the martyrdom of
Hussein there shall be a heat in the hearts
of the believers that shall never subside

إِنَّ لِقَتْلِ الْحُسَيْنِ
حَرَارَةً فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
لَا تَبْرُدُ أَبَدًا



Indeed, Abbas son of Ali was imbued with knowledge

Imam Ali (peace be upon him)

إِنَّ الْعَبَّاسَ بْنَ عَلِيٍّ رُزِقَ الْعِلْمَ رِزْقًا

الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



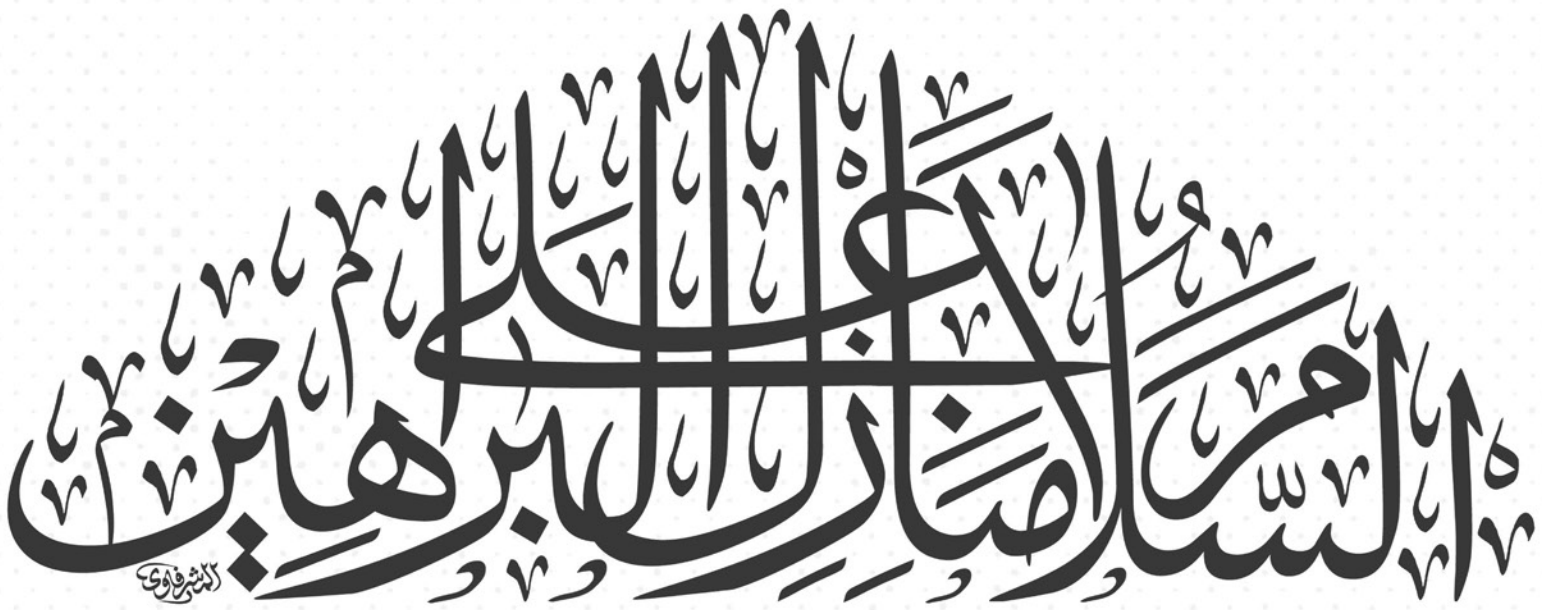
السَّلَامُ عَلَى
الْأَرْوَاحِ الْمُخْتَلَسَاتِ

Peace be upon
souls seized by fear



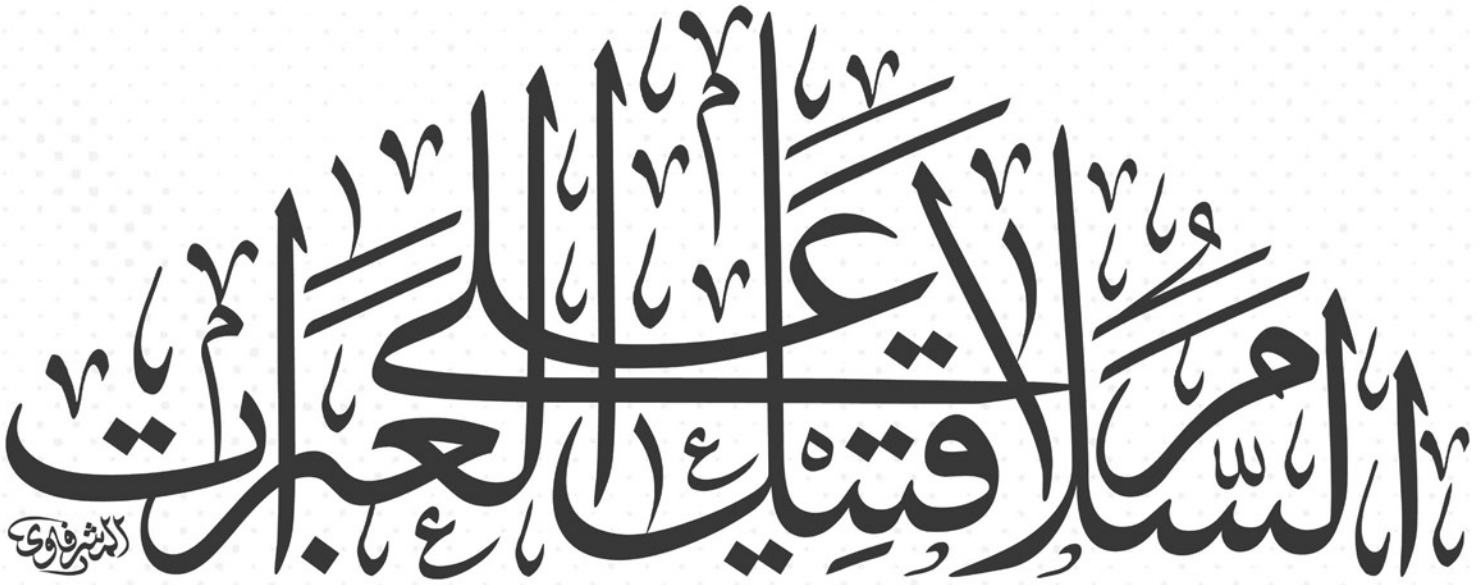
السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ

Peace be upon you,
O moon of the Hashemites



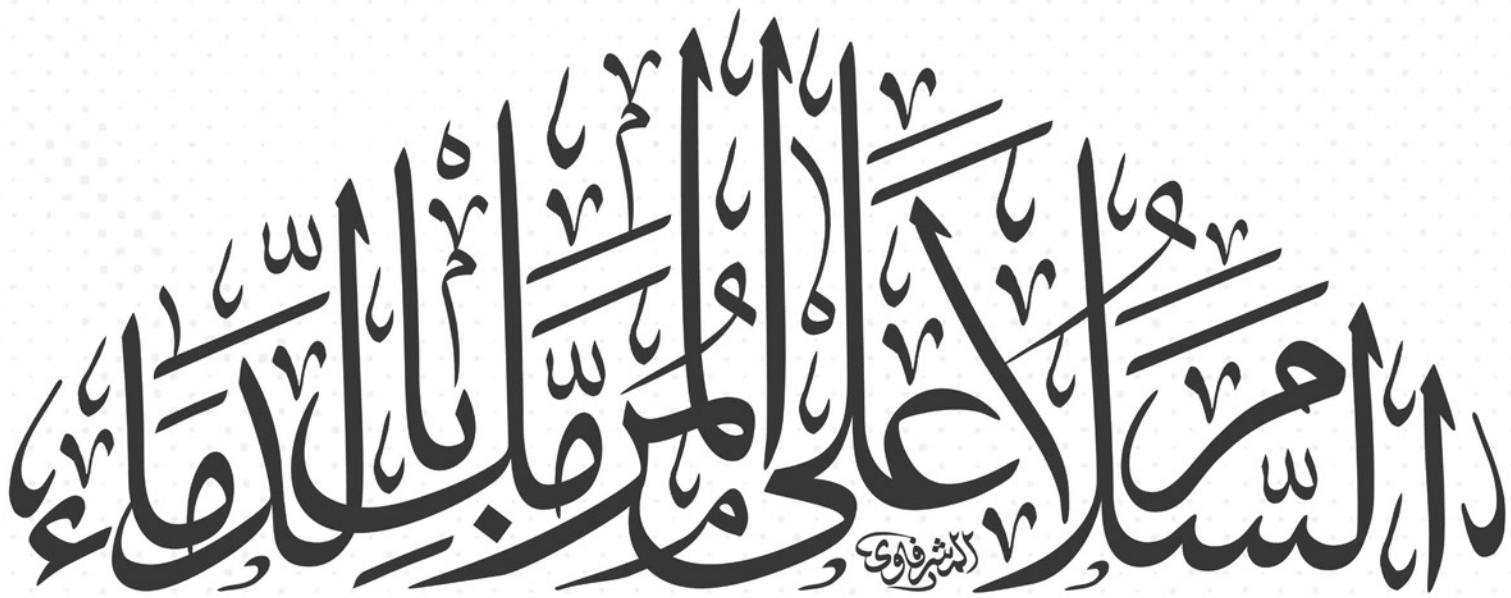
السَّلامُ عَلى
مَنَازِلِ البَرَاهِينِ

Peace be upon the
places of the (divine) proofs



السَّلَامُ عَلَى
قَتِيلِ الْعَبَرَاتِ

Peace be upon
the killed for tears.



السَّلَامُ عَلَى
الْمُرَمَّلِ بِالدِّمَاءِ

Peace be upon him, who
was saturated in (his) blood



السَّلَامُ عَلَى عَابِسٍ الشَّاكِرِيِّ

Peace be upon Abis Al-Shakiri



كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

Martyrdom is one of Alla’s blessings upon us



السَّلَامُ عَلَى
سَفِينَةِ النَّجَاةِ

Peace upon
the Ark of Salvation



السَّلَامُ عَلَى
ثَارِ اللَّهِ وَابْنِ ثَارِهِ

Peace be upon
the avenger of Allah and the son of His avenger



السَّيِّدَةُ رُقَيَّةُ
بِنْتُ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)

Lady Ruqayyah,
daughter of Hussein, (peace be upon them)

عن أبي أحرار الإمام الحسين عليه السلام



الشَّرَفُ التَّقْوَى.

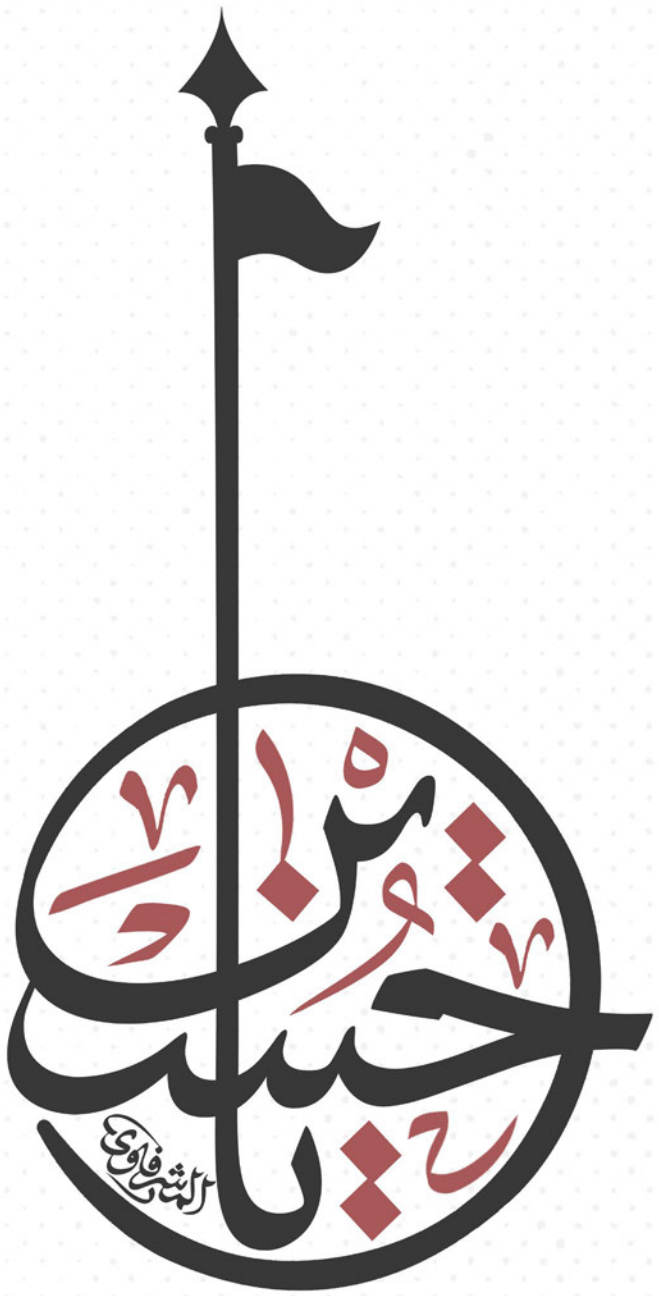
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

“The honor is piety”

Imam Hussein, (peace be upon him)



Oh Abbas | وَا عَبَّاسَاهُ



Oh Hussein | يا حُسَيْنِ



O Moon of the Hashemites | يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ



السَّلَامُ عَلَى
سَاكِنِ كَرْبَلَاءَ

Peace be upon the
one who is at rest in Karbala



السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ الْأَصْغَرِ بْنِ عَلِيٍّ

Peace be upon Mohammad al-Asghar, son of Ali



كَرَامَتُنَا الشَّهَادَةُ

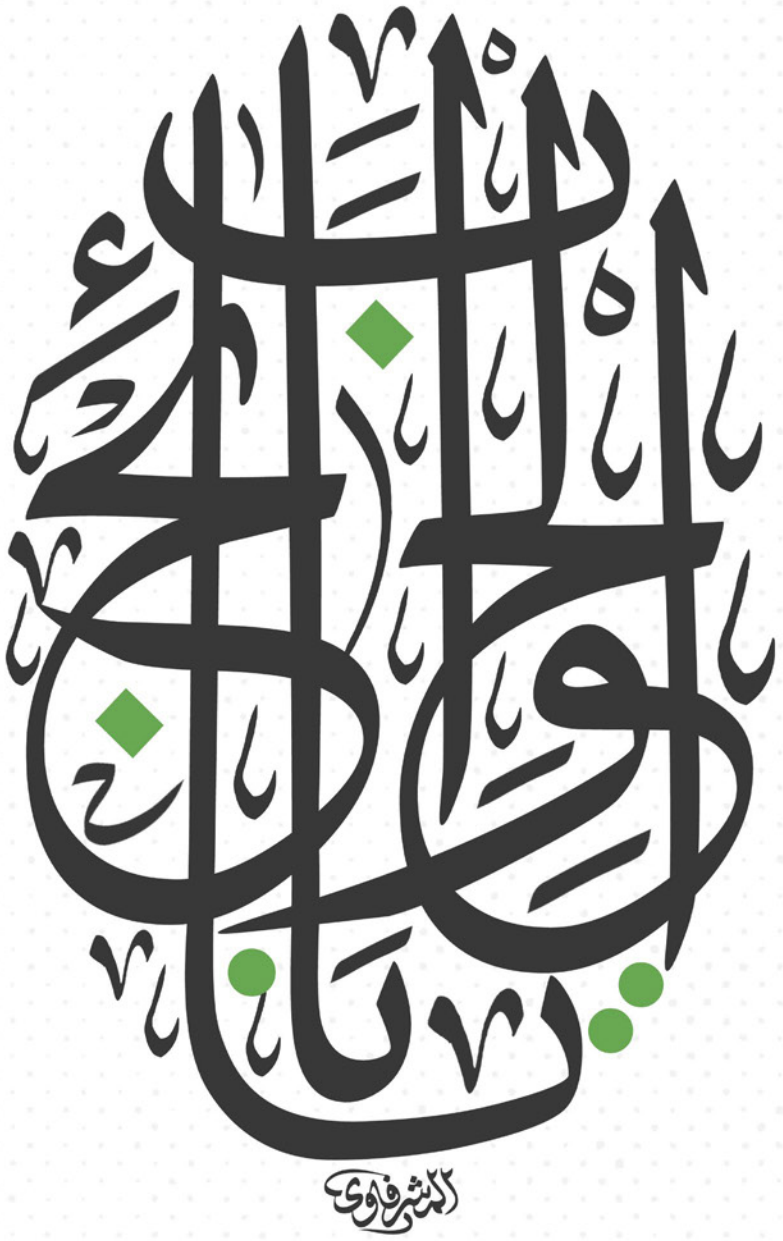
Martyrdom is one of Alla’s blessings upon us



O the loneliest of the lonely | يَا غَرِيبَ الْغُرَبَاءِ



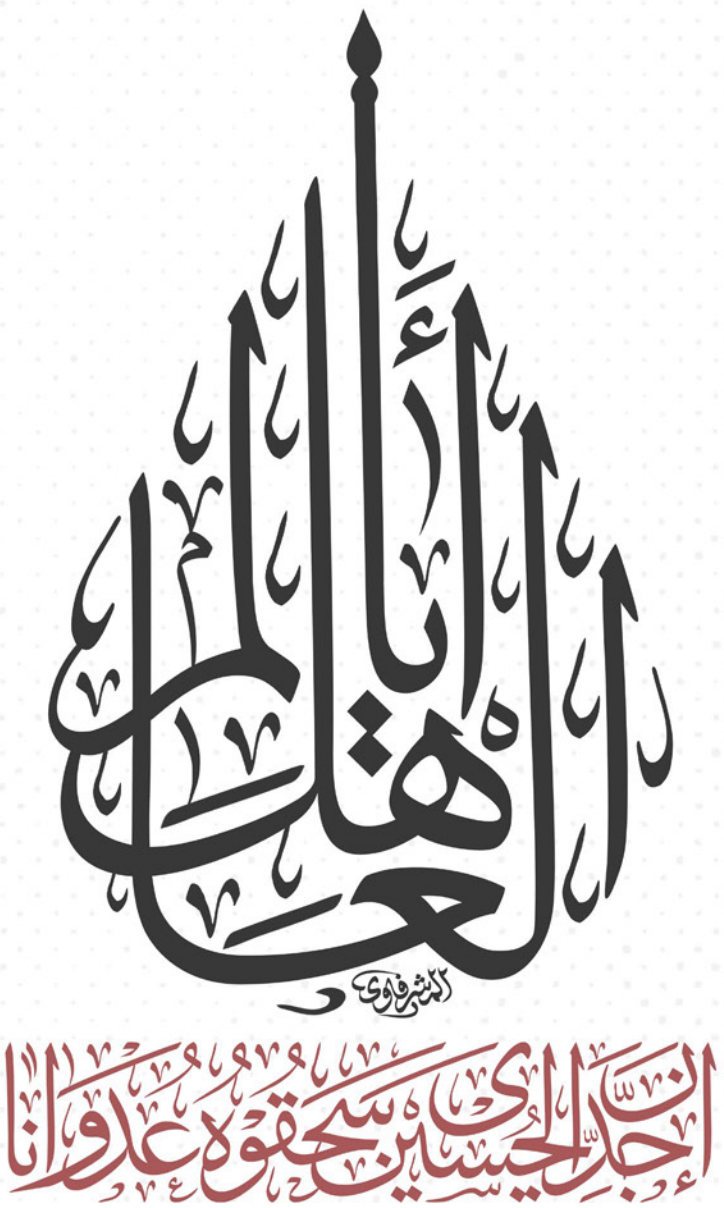
O inheritor of Muhammed SAW | يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ



يَا بَابَ الْحَوَائِجِ | O fulfiller of needs



O avenger of Allah | يَا ثَأْرَ الله



يَا أَهْلَ الْعَالَمِ

إِنَّ جَدِّيَ الْحُسَيْنَ سَحَقُوهُ عُدْوَانًا

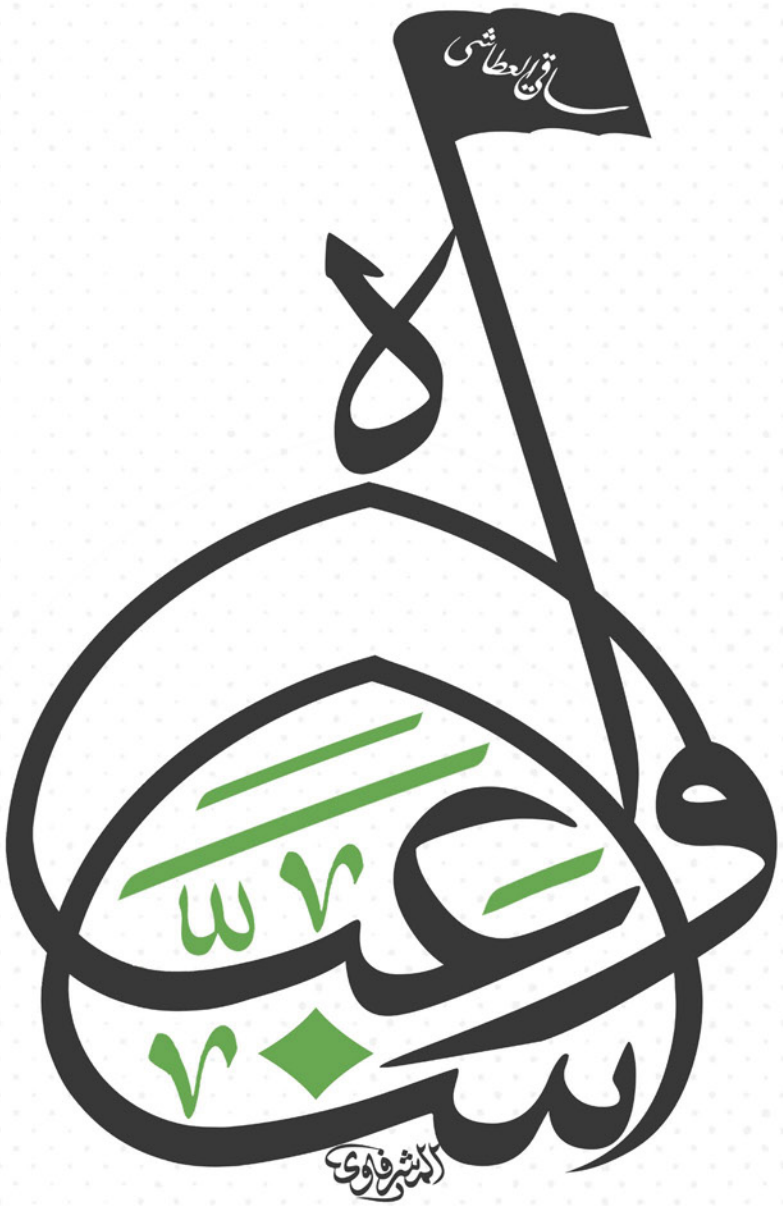
O people of the world,

my grandfather Hussein was trampled upon unjustly



يَا بْنَ شَبِيبٍ
إِنْ بَكَيْتَ عَلَى الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
حَتَّى تَصِيرَ دُمُوعُكَ عَلَى خَدَّيْكَ غَفَرَ اللَّهُ
كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتَهُ

O son of Shabib,
if you weep for Hussein (peace be upon him)
until your tears run down your cheeks,
Allah will forgive you every sin you have committed



Oh Abbas | وَا عَبَّاسَاهُ



إذا شئتَ النَّجاةَ
فَزُرْ حُسينًا

I you want salvation,
make a pilgrimage to Hussein



وَ اللَّهِ لَا يَسْكُنُ دَمِي حَتَّى يَبْعَثَ اللَّهُ الْمَهْدِي

الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



By Allah, my blood will not settle until Allah sends the Mahdi.

Imam Hussein (peace be upon him)

عن أبي الأحرار الإمام الحسين عليه السلام



In contentment is the ease of body,

Imam Hussein, (peace be upon him)

الْقُنُوْعُ رَاحَةُ الْأَبْدَانِ

الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



السَّلَامُ عَلَى
الرَّأْسِ الْمَرْفُوعِ

Peace be upon the
raised head (upon lances)

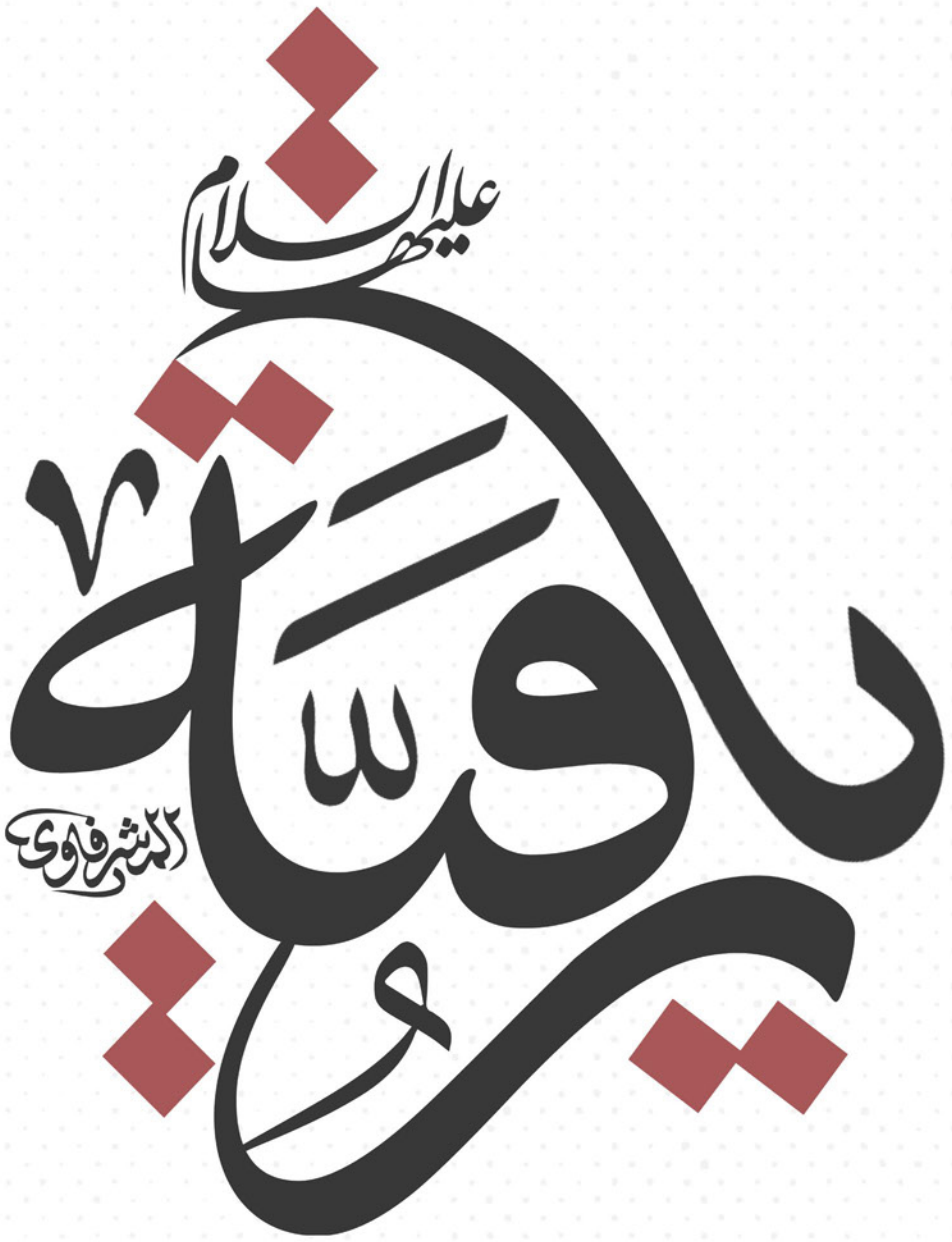


Peace be upon
the flowing blood

السَّلامُ عَلى
الدِّمَاءِ السَّائِلاتِ



Zainab al-Kubra | زَيْنَبُ الْكُبْرَى



O Ruqayyah, (peace be upon her) | **يَا رُقَيَّةُ** (عَلَيْهَا السَّلَامُ)



O martyr, O Hussein | يَا قَتِيلُ يَا حُسَيْنُ



السَّلَامُ عَلَى
قَاضِي الْحَاجَاتِ

Peace be upon
the fulfiller of needs



يَا لَثَارَاتِ
الْحُسَيْنِ

For the vengeance
of Imam Hussein

عن انيس النفوس غريب

إن يوم الحسين أقرح جفوني

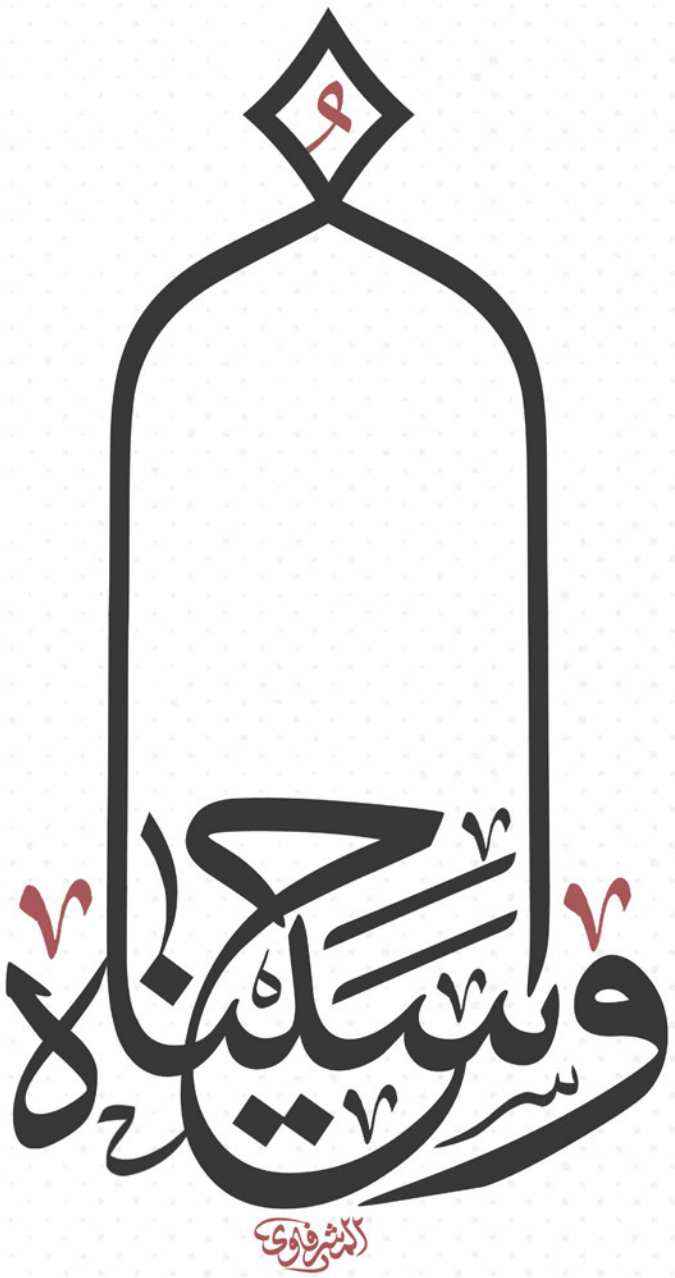
إِنَّ يَوْمَ الْحُسَيْنِ أَقْرَحَ جُفُونَنَا وَأَسْبَلَ دُمُوعَنَا.

الْإِمَامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



The day of Hussein made our eyelids sore and our tears flow

Imam al-Ridha, peace be upon him



وَا حُسَيْنَاهُ | Oh Hussein



Oh Zainab | وَا زَيْنَبَاهْ



The one who holds onto you has succeeded,
the one who seeks refuge with you is safe,
the one who believes you is at peace,
and the one who clings to you is guided.

فازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ
وَأمِنَ مَنْ لَجَأ إلَيْكُمْ
وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ
وَهُدِيَ مَنِ اعْتَصَمَ بِكُمْ



السَّلامُ عَلَيْكَ
يَا وارِثَ آدَمَ صَفْوَةِ الله

Peace be upon you,
O inheritor of Adam, the chosen one of Allah.



O Allah’s vengeance | يَا ثَارَ اللَّهِ



قَالَ الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):

مَنْ أَتَى الْحُسَيْنَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
عَارِفًا بِحَقِّهِ كَتَبَهُ اللَّهُ فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ

Imam Sadiq PBUH says;

Whoever comes to Hussein knowing his rights,
Allah shall write his name in the highest ranks



O Hussein,
the killed for tears.

يَا حُسَيْنُ
يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ





يَا حُسَيْنُ
يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ

O Hussein,
the killed for tears.



سِلْمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَحَرْبٌ لِمَنْ حارَبَكُمْ

وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالاكُمْ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ



Peace to those who are at peace with you, war to those who wage war against you,
loyalty to those who are loyal to you, and enmity to those who show you enmity



ارْضَ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَكَ تَكُنْ أَغْنَى النَّاسِ.

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

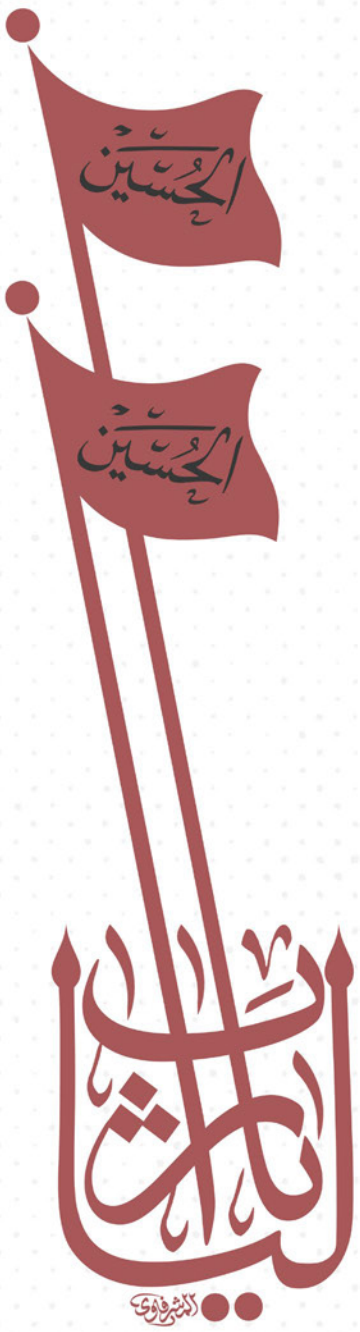
Be content with what Allah has allotted for you, and you will be the richest of people

Imam Hussein (Peace be upon him)



السَّلَامُ على
مَنْ ذُرِّيَّتُهُ الْأَزْكِيَاءُ

Peace be upon the
one whose descendants are the pure



يَا لَثَارَاتِ
الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

For the vengeance
of Imam Hussein



يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ | O Moon of the Hashemites



O Zainab the pure | يَا زَيْنَبُ الْحَوْرَاءُ



O basil of Muhammed | يَا رَيْحَانَةَ مُحَمَّدٍ



يَا عَبَّاسُ بْنُ عَلِيٍّ | O Abbas son of Ali



وَا شَهِيدَاهُ يَا حُسَيْنُ

يَا قَتِيلُ يَا مَظْلُومُ يَا غَرِيبُ

O martyr, O Hussein,

O slain, O oppressed, O stranger



إِنَّ لِقَتْلِ الْحُسَيْنِ حَرَارَةً فِي

قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لَا تَبْرُدُ أَبَدا



Verily, for the martyrdom of Hussein there shall be a heat in the hearts of the believers that shall never subside



As if the world had never been and as if the Hereafter had never ceased.
Imam Hussein (peace be upon him).



عن صادق آل محمد (عليه السلام)

كَانَ عَمُّنا العبَّاس نافِذَ البَصِيرةِ، صُلْبَ الإيمانِ جاهد مع أبي عبد الله (عليه السلام)و أبلى بلاء حسنًا و مضى شهيدًا

Imam Sadiq PBUH says:

Our uncle Abbas was insightful and firm in faith, and fought valiantly, achieving martyrdom



كَأَنّي بِأَوْصَالِي تَقَطّعُهَا عُسْلَانُ الْفَلَوَاتِ

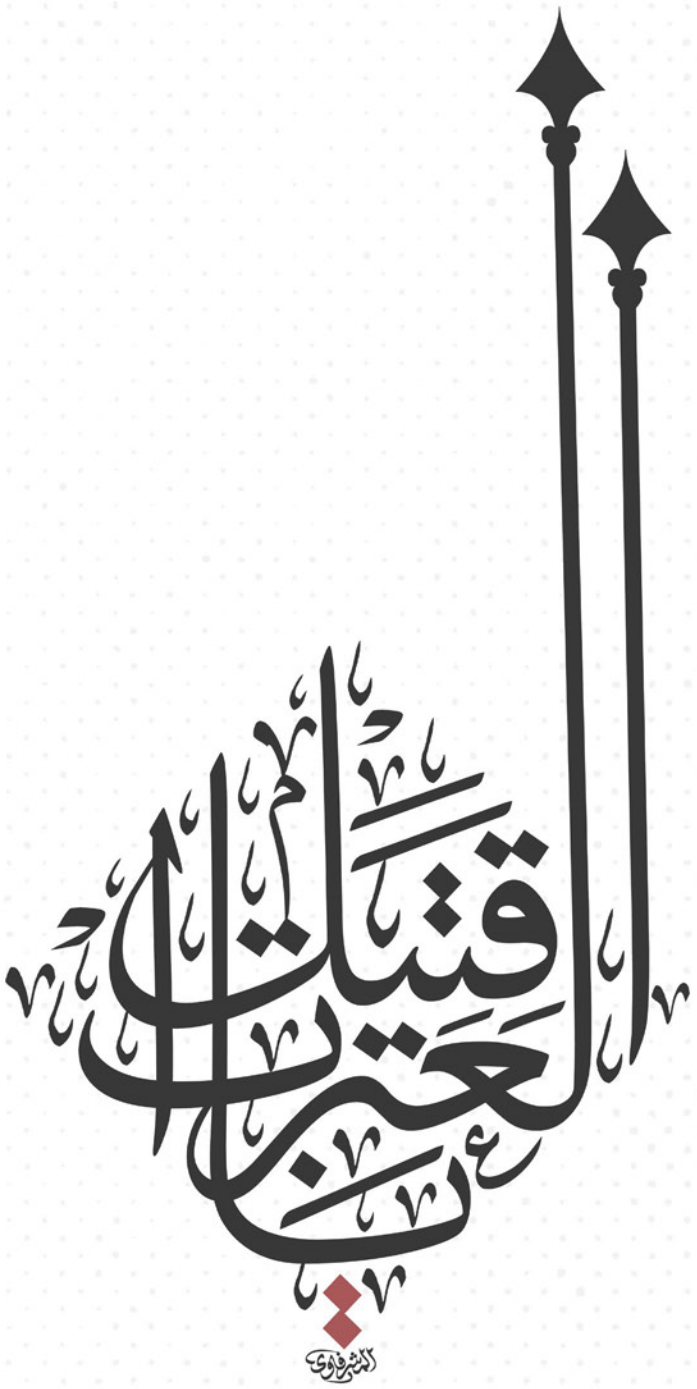
الإمام الحسين (عليه السلام)

It is as if I see my limbs being cut by the wolves of the wilderness.

Imam Hussein (peace be upon him).



You fell to the ground wounded | فَهَوَيْتَ إِلَى الأرْضِ جَرِيْحًا



O the killed for tears | يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ



يَا حُسَيْنُ

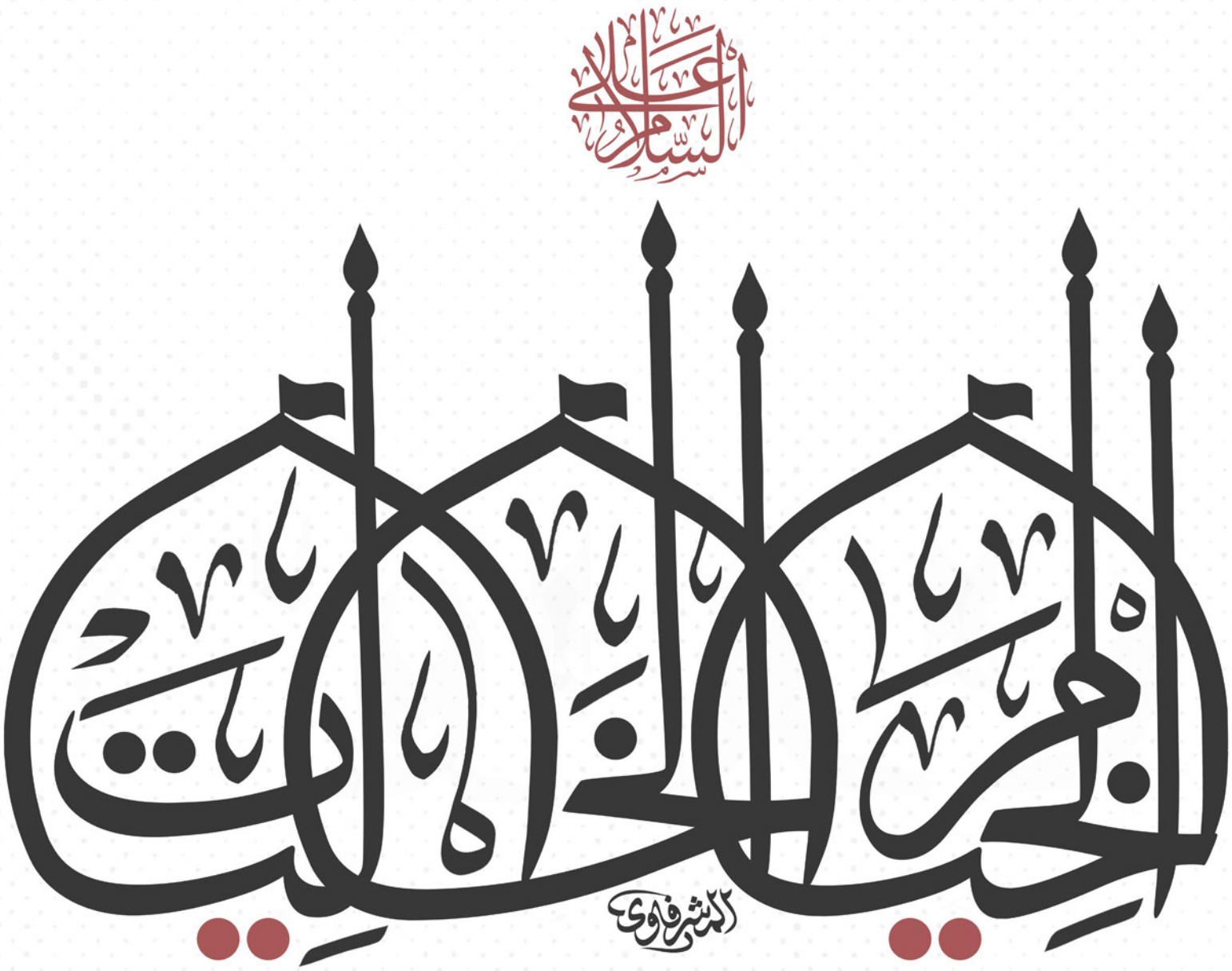
السَّلَامُ عَلَى الْمَقْطُوعِ الْوَتِينِ

Peace be upon

the one whose aorta was severed.



O Aba Abdillah | يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ



السَّلَامُ عَلَى
الْخِيَامِ الْخَالِيَاتِ

Peace be upon
the empty tents

عن باقر علم الأولين والآخر

مروا شيعتنا بزيارة

فإن إتيانه مفترض على كل

قَالَ الْإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
مُرُوا شِيعَتَنَا بِزِيَارَةِ قَبْرِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
فَإِنَّ إِتْيَانَهُ مُفْتَرَضٌ عَلَى كُلِّ مُؤْمِنٍ يُقِرُّ لِلْحُسَيْنِ بِالْإِمَامَةِ



Imam Baqir PBUH says:

Order our Shia to visit the grave of Hussein

Visiting him is obligatory upon who aknowledges his Imamates

عن أبي عبد الله الإمام الحسين عليه السلام



الْخَائِنُ خَائِفٌ

الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

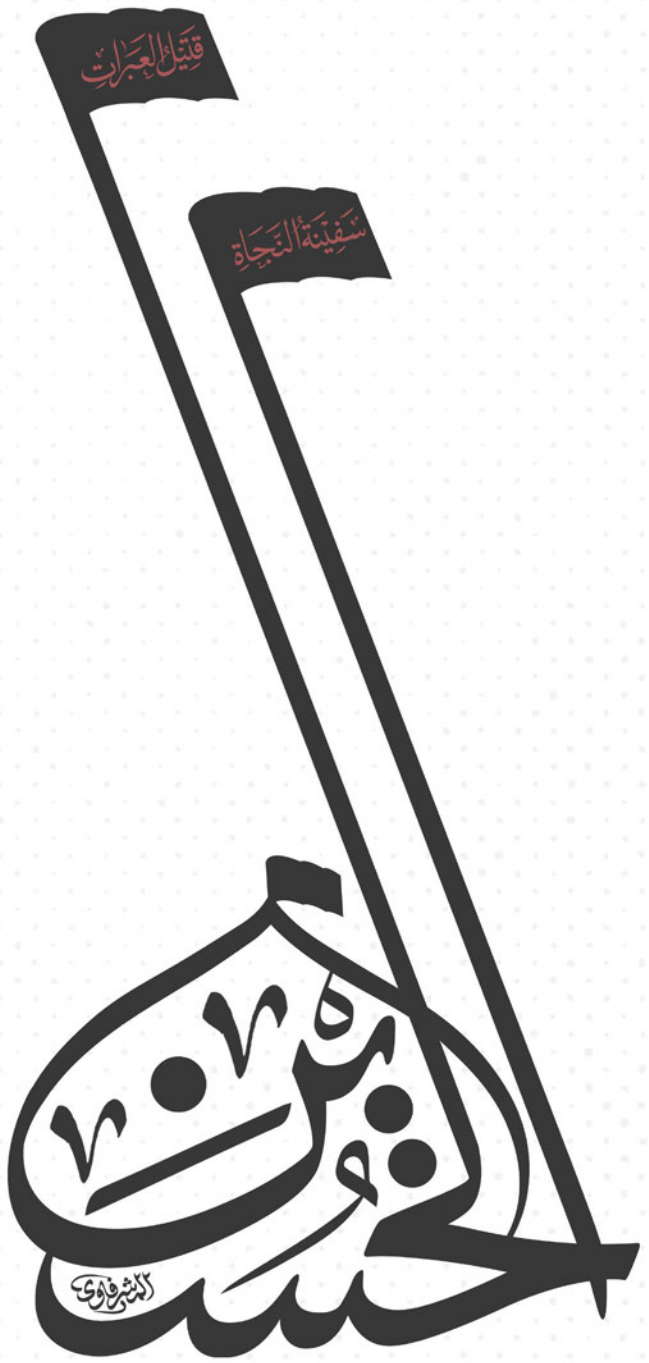
Traitor is fearful

Imam Hussain, (peace be upon him)



"Hussein, son of Ali, is greater in the heavens than on earth."
Messenger of Allah SAW

الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ فِي السَّمَاءِ أَكْبَرُ مِنْهُ فِي الْأَرْضِ.
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)



الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
قَتِيلُ الْعَبَرَاتِ سَفِينَةُ النَّجَاةِ

Imam Hussein (peace be upon him)
the Killed for tears, and the ark of salvation.



الْعَبَّاسُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
ابْنُ أَوَّلِ الْقَوْمِ إِسْلَامًا

Abbas, son of the
first to embrace Islam

عن أبي الأحرار الإمام الحسين عليه السلام

اللّهُمَّ اجعَل لَنَا



منزلاً كريمًا

اللّهُمَّ اجْعَلْ لَنَا وَ لِشِيعَتِنَا منزلًا كريمًا

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

“Oh Allah grant us and our followers an honorable abode (in hereafter)”

Imam Hussein peace be upon him

عَنْ صَادِقِ القَوْلِ وَالفِعْلِ مَوْلَانَا الصَّادِقِ عليه السلام



الْحُسَيْنُ عَبْرَةُ كُلِّ مُؤْمِنٍ.

الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

"Hussein is a lesson for every faithful believer"

Imam Sadiq (peace be upon them)



لَا أَرَى الْمَوْتَ إِلّا سَعَادَةً
وَالْحَيَاةَ مَعَ الظَّالِمِينَ إِلَّا بَرَمًا
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

I don't see death but prosperity, and living with tyrants is nothing but disgust and disgrace.
Imam Hussein, (peace be upon him)



أَنَا قَتِيلُ الْعَبْرَةِ
لا يَذْكُرُنِي مُؤْمِنٌ إِلّا بَكَى
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Im the martyr of tears no faithful
remembers me except that he weeps
Imam Hussein, (peace be upon him)

عَنْ أَنِيسِ النُّفُوسِ غَرِيبٍ

إِنْ كُنْتَ بَاكِيًا لِشَيْءٍ فَابْكِ الْحُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الْإِمَامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



If you wish to cry for anything or anyone,
cry for Hussein Ibn Ali
Imam Ridha (peace be upon him)



I will forever defend my religion | إِنِّي أُحَامِي أَبَدًا عَنْ دِينِي

عَنْ صَادِقِ القَوْلِ وَالفِعْلِ مَوْلَانَا الصَّادِقِ عليه السلام



قَالَ الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):

زِيَارَةُ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) وَاجِبَةٌ عَلَى كُلِّ مَنْ يُقِرُّ لِلْحُسَيْنِ بِالْإِمَامَةِ

Imam Sadiq PBUH says:

Visiting Hussein son of Ali is obligatory upon who aknowledges his Imamate





وَا مُسْلِمَاهُ | Oh Muslim



اللّهُمَّ ارْزُقْني
شَفاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ

O Allah, grant me the intercession of
Hussein on the day I present myself before Thee



قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):

إِنَّ اَلْحُسَيْنَ

مِصْبَاحُ هُدًى وَسَفِينَةُ نَجَاةٍ

Prophet Muhammed SAW said:

Imam Hussein is

the lamp of guidance and the ark of salvation

عن الإمام الحر الإمام الحسين عليه السلام



إِنَّمَا الْعَالِمُ مَنْ يَكْثُرُ صَوَابُهُ

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Indeed, the scholar is one whose correctness is abundant."

Imam Hussein (peace be upon him)

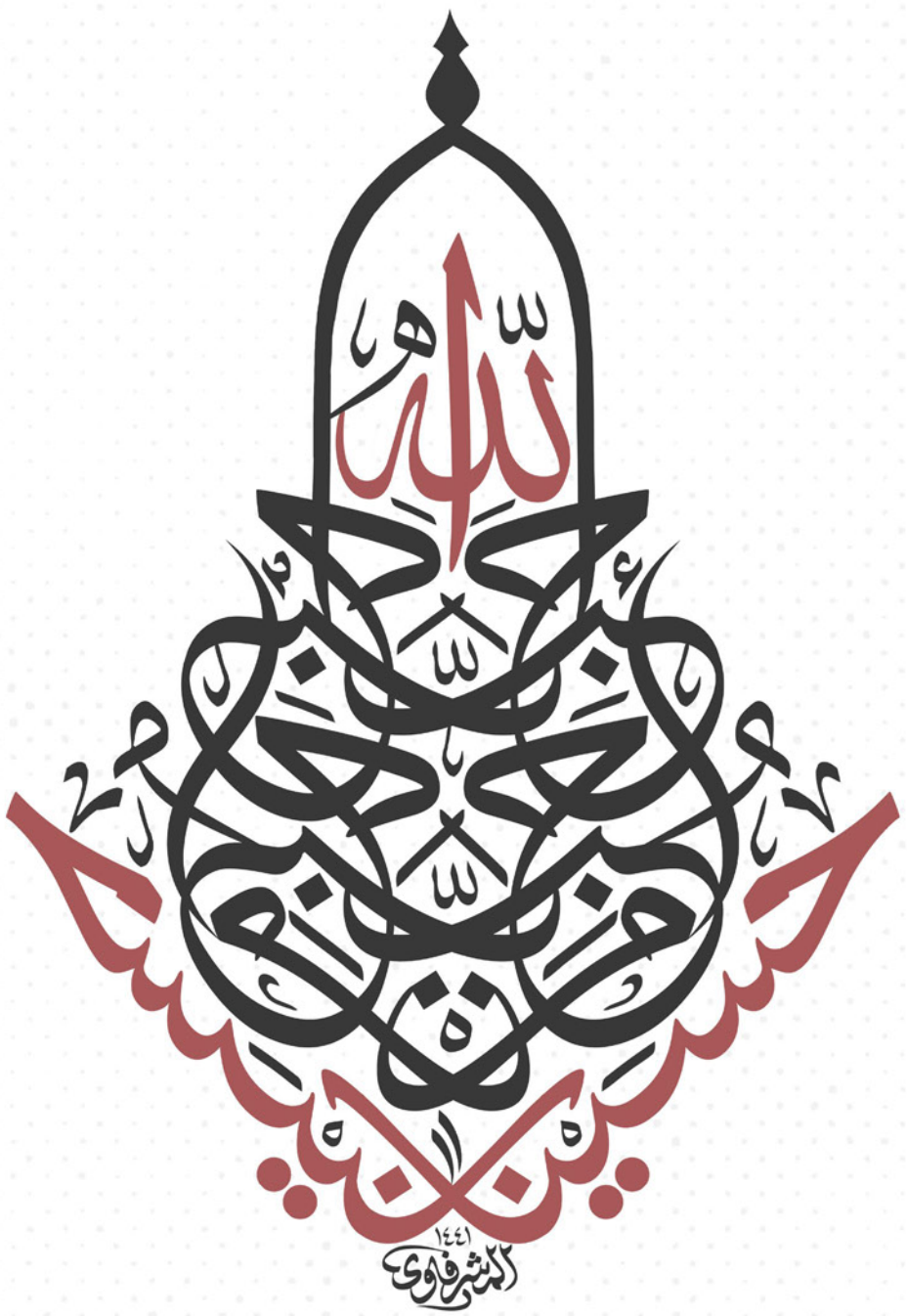


السَّلامُ عليكَ يا أبَا الفضلِ
العَبّاسَ ابنَ أميرِ المؤمنين



فَنِعْمَ عُقْبَى الدّارِ
السَّلَامُ عَلَيْكَ يا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبّاسَ
ابْنَ أَميرِ الْمُؤْمِنينَ يا ابنَ أوَّلِ القَومِ إسلامًا

Peace be upon you O Abul Fadl Abbas,
son of Amir al-Mu'minin.what a wonderful abode
in the hereafter O son of the first to embrace Islam



أَحَبَّ اللَّهُ **مَنْ أَحَبَّ حُسَيْنًا** | Allah loves **whoever loves Hussein**



حُسَيْنٌ مِنّي وَ أَنَا مِنْ حُسَيْن

رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)



Hussein is from me, and I am from Hussein.

Prophet Muhammed SAW



قالَ الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

لَا تَدَعْ زِيَارَةَ قبر الْحُسَيْنِ (عليه السلام) **لِخَوْفٍ**

Imam Sadiq PBUH says:

Do not abandon the pilgrimage of Hussein (peace be upon him) **out of fear**

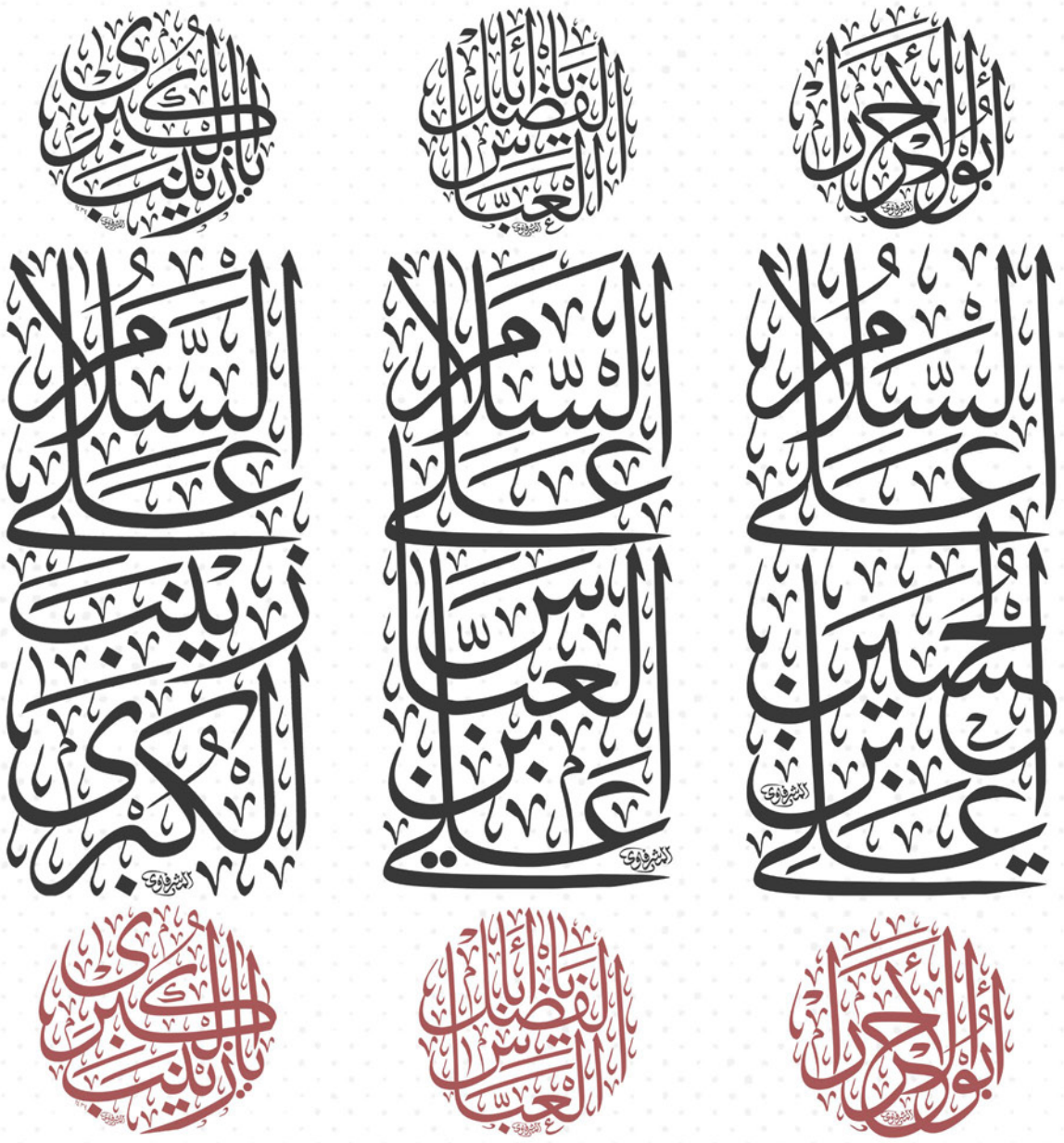


May the Lord of the Heavens bless you
This is Hussein under the open sky
His turban and his clothes are stripped

صَلَّى عَلَيْكَ مَلِيكُ السَّماءِ هذا حُسَيْنٌ
بِالْعَراءِ مَسْلُوبُ الْعِمامَةِ وَ الرِّداءِ



They killed Islam **by killing you** | قَتَلُوا **بِقَتْلِكَ الْإِسْلَامَ**



السَّلَامُ عَلَى **الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ**
السَّلَامُ عَلَى **الْعَبَّاسِ بْنِ عَلِيٍّ**
السَّلَامُ عَلَى **زَيْنَبَ الْكُبْرَى**

Peace be upon **Hussein, son of Ali**
Peace be upon **Abbas, son of Ali**
Peace be upon **Lady Zainab**



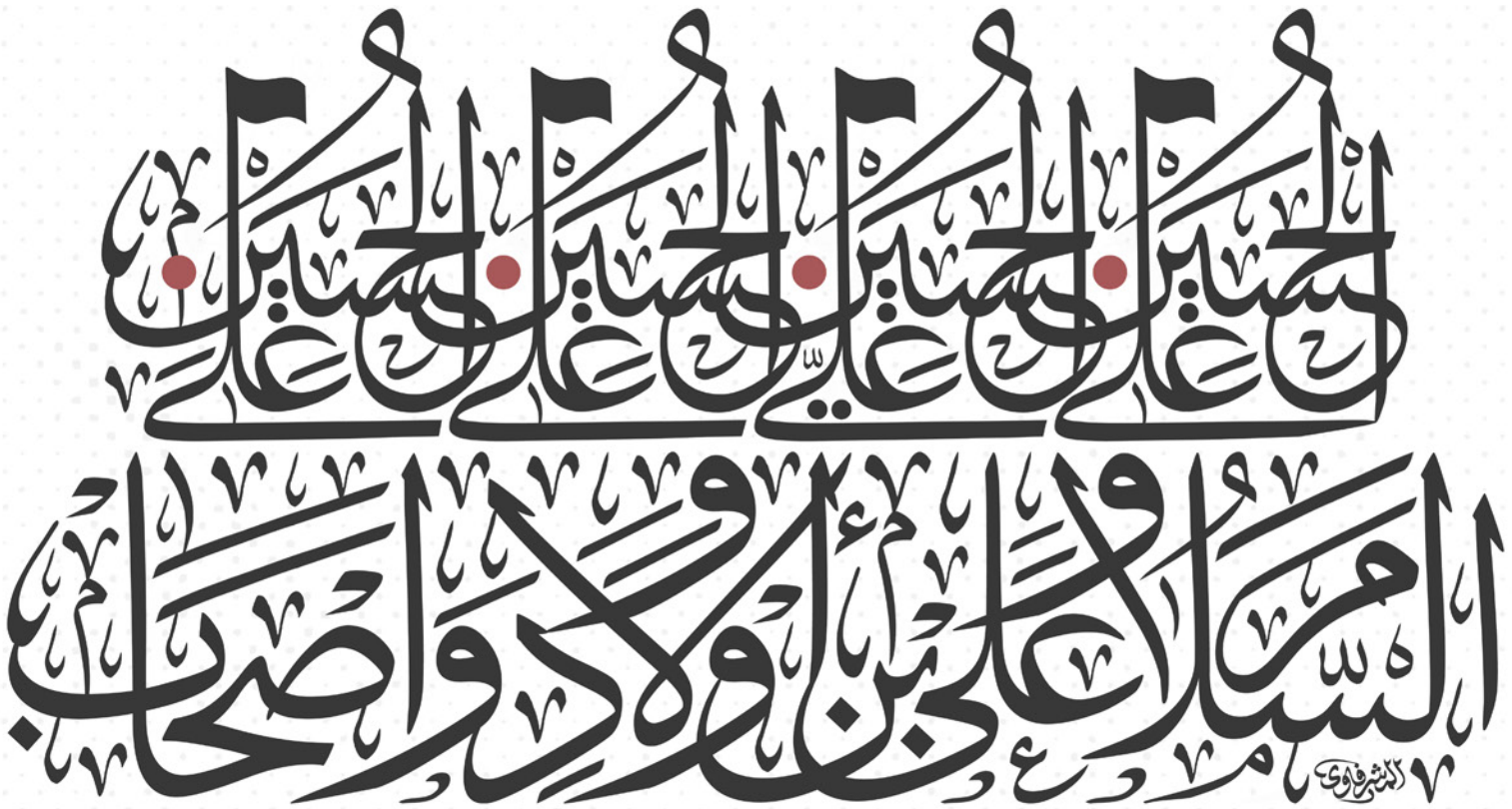
السَّلامُ عَلى **الشِّفَاهِ الذّابِلاتِ** | Peace be **upon the parched lips**



Peace be upon **the dismembered limbs** | السَّلامُ عَلى **الأعْضَاءِ المُقطّعَاتِ**

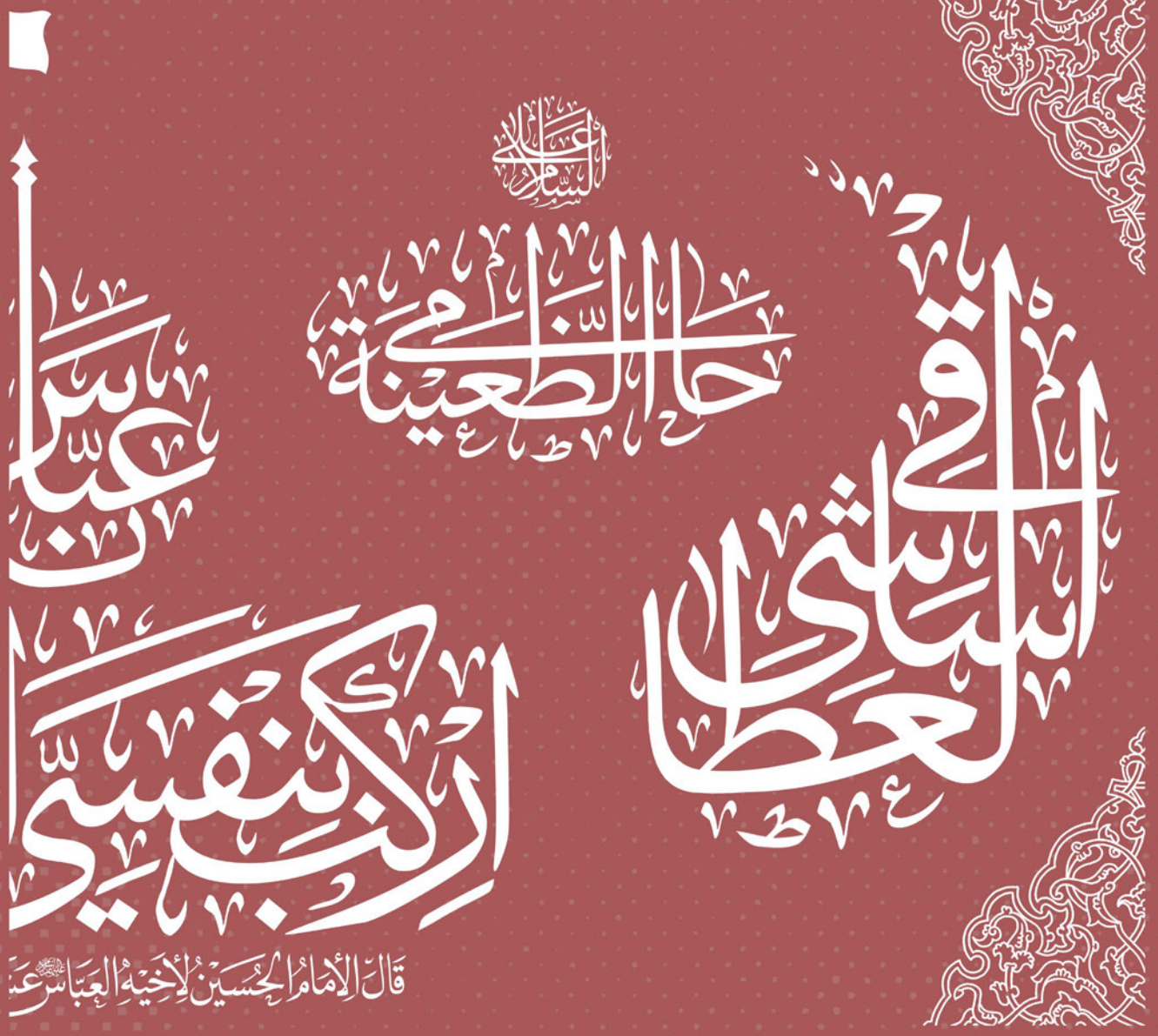


Peace be **upon the stripped corpses.** | السَّلامُ عَلى **الأجْسَادِ العَارِيَاتِ**



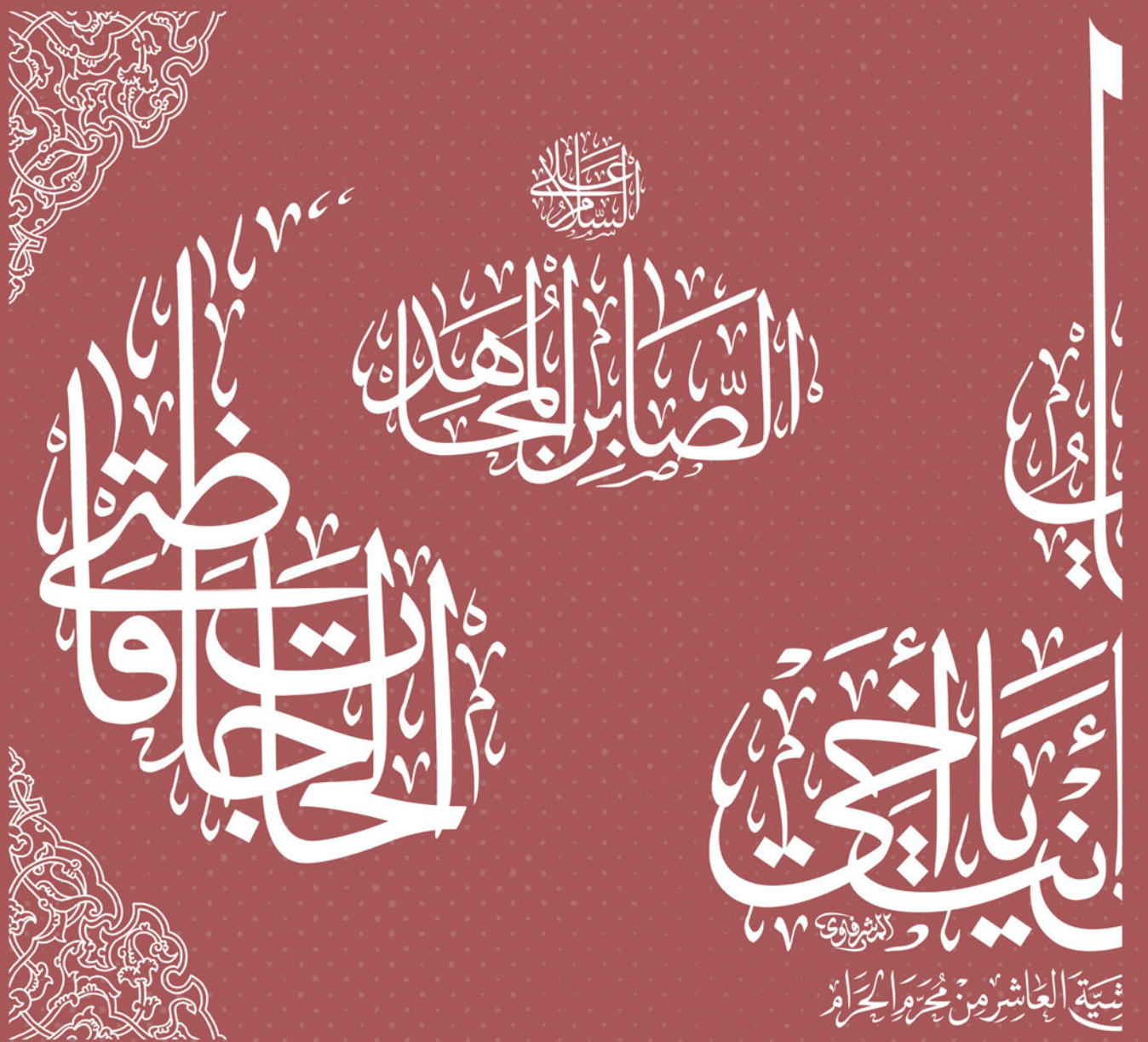
السَّلَامُ عَلَى **الْحُسَيْنِ**
وَعَلَى **عَلِيِّ بْنِ** الْحُسَيْنِ
وَعَلَى **أَوْلَادِ** الْحُسَيْنِ
وَعَلَى **أَصْحَابِ** الْحُسَيْنِ

Peace be upon **Hussein,**
and on **Ali** son of Hussein,
and on the **children** of Hussein,
and on the **companions** of Hussein



يَا عَبَّاسُ، ارْكَبْ بِنَفْسِي أَنْتَ يَا أَخِي.

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



O ‘Abbas! Get on your mount, may I be sacrificed for you O brother



Peace be upon

the Imams, the masters (of mankind)

السَّلَامُ عَلَى

الْأَئِمَّةِ السَّادَاتِ



Oh Ruqayyah | وَا رُقَيَّتَاهُ



قَالَ الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):

مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِي جِوَارِ نَبِيِّهِ وَجِوَارِ عَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ

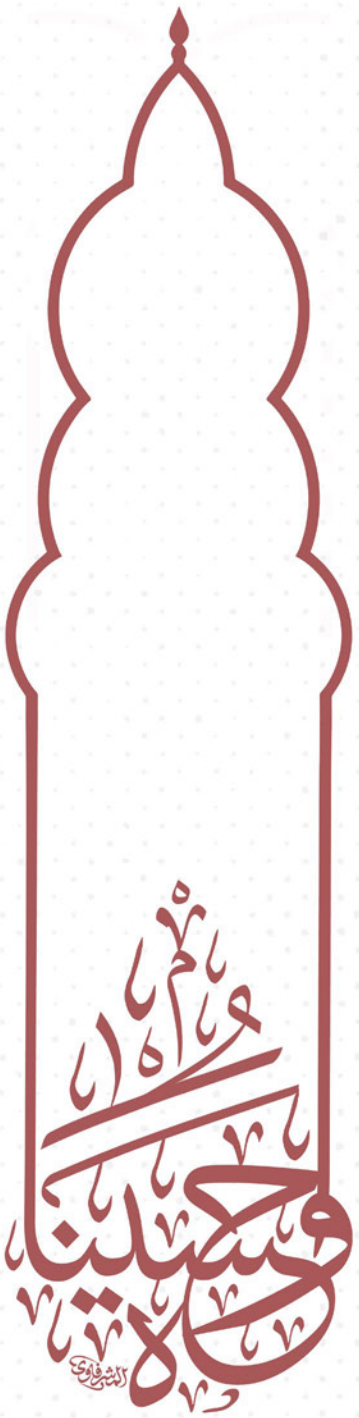
فَلَا يَدَعْ زِيَارَةَ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)

Imam Ja'far al-Sadiq (peace be upon him) said:

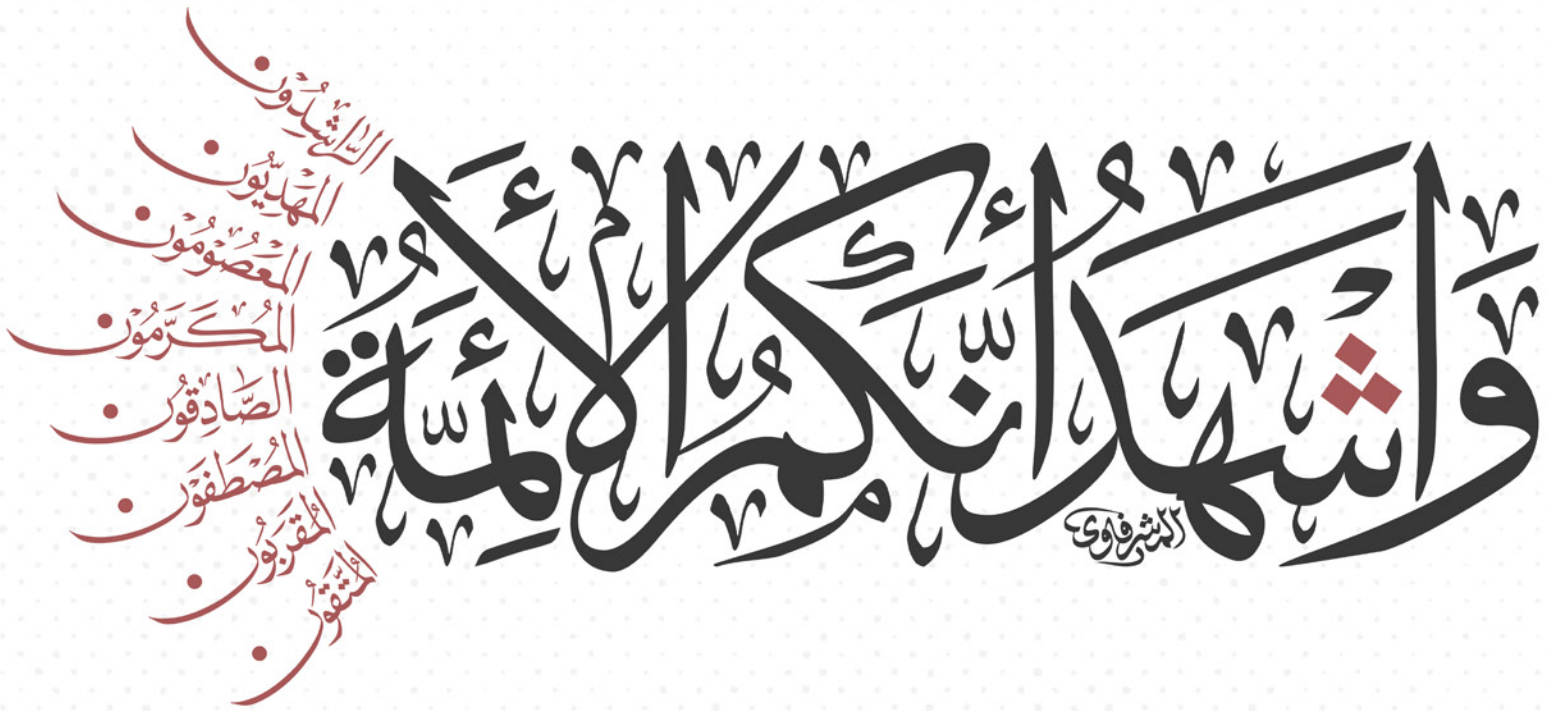
"Whoever wishes to be in the company of the Prophet and in the company of Ali and Fatimah, **should not abandon the pilgrimage of Hussein ibn Ali (peace be upon them)**



Peace be upon the killed for tears | السَّلَامُ عَلَى قَتِيلِ الْعَبَرَاتِ



Oh Hussein | وَا حُسَيْنَاهُ



I bear witness that you are;
The righteous imamsThe guided ones,
The infallible ones, The honored ones
The close ones (to Allah), The pious ones,
The truthful ones, The chosen ones.

وَأَشْهَدُ أَنَّكُمُ الْأَئِمَّةُ
الرَّاشِدُونَ الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ
الْمُكَرَّمُونَ الْمُقَرَّبُونَ الْمُتَّقُونَ
الصَّادِقُونَ الْمُصْطَفَوْنَ

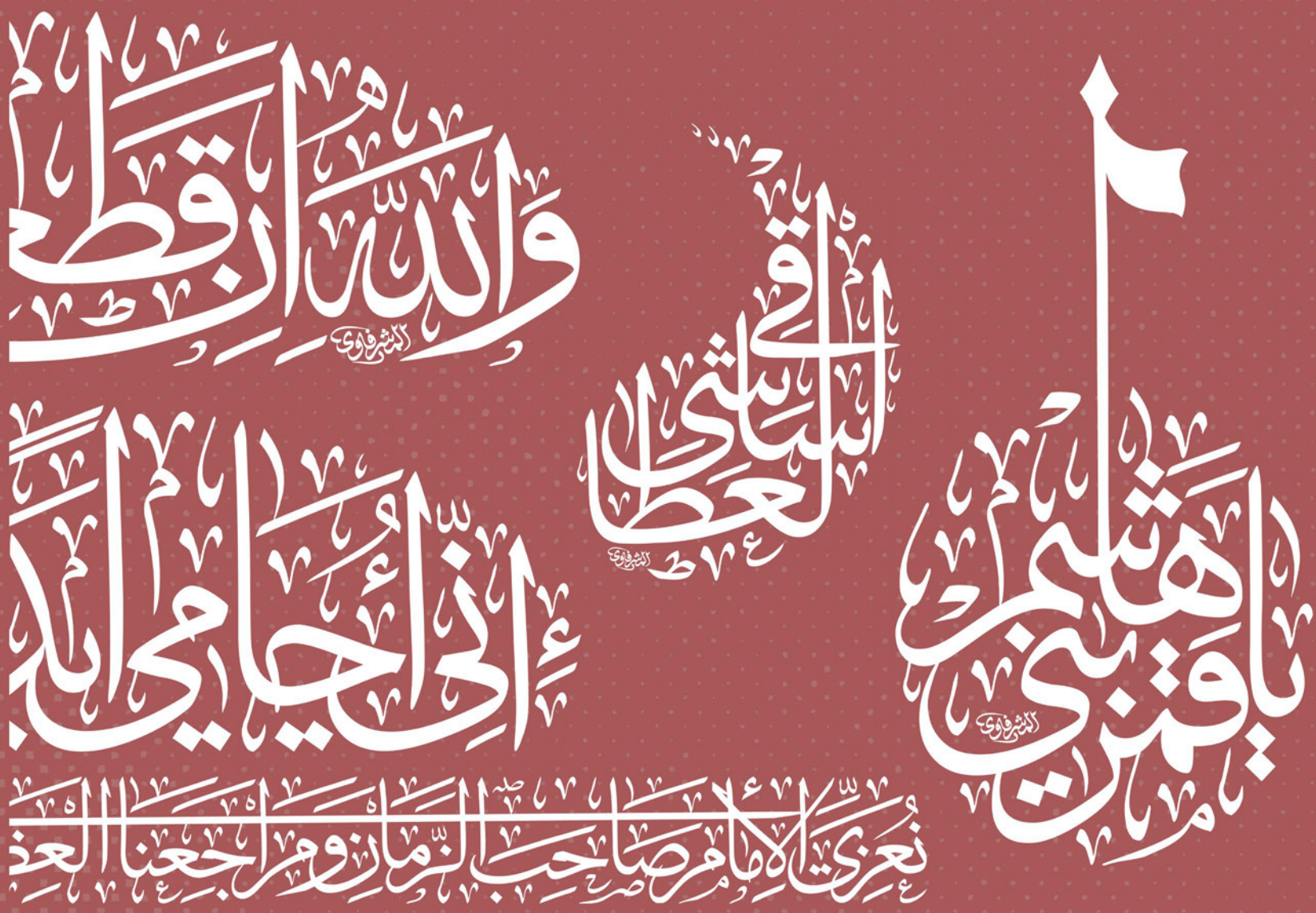


السَّلَامُ عَلَى **الشَّيْبِ الْخَضِيبِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْخَدِّ التَّرِيبِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْبَدَنِ السَّلِيبِ**

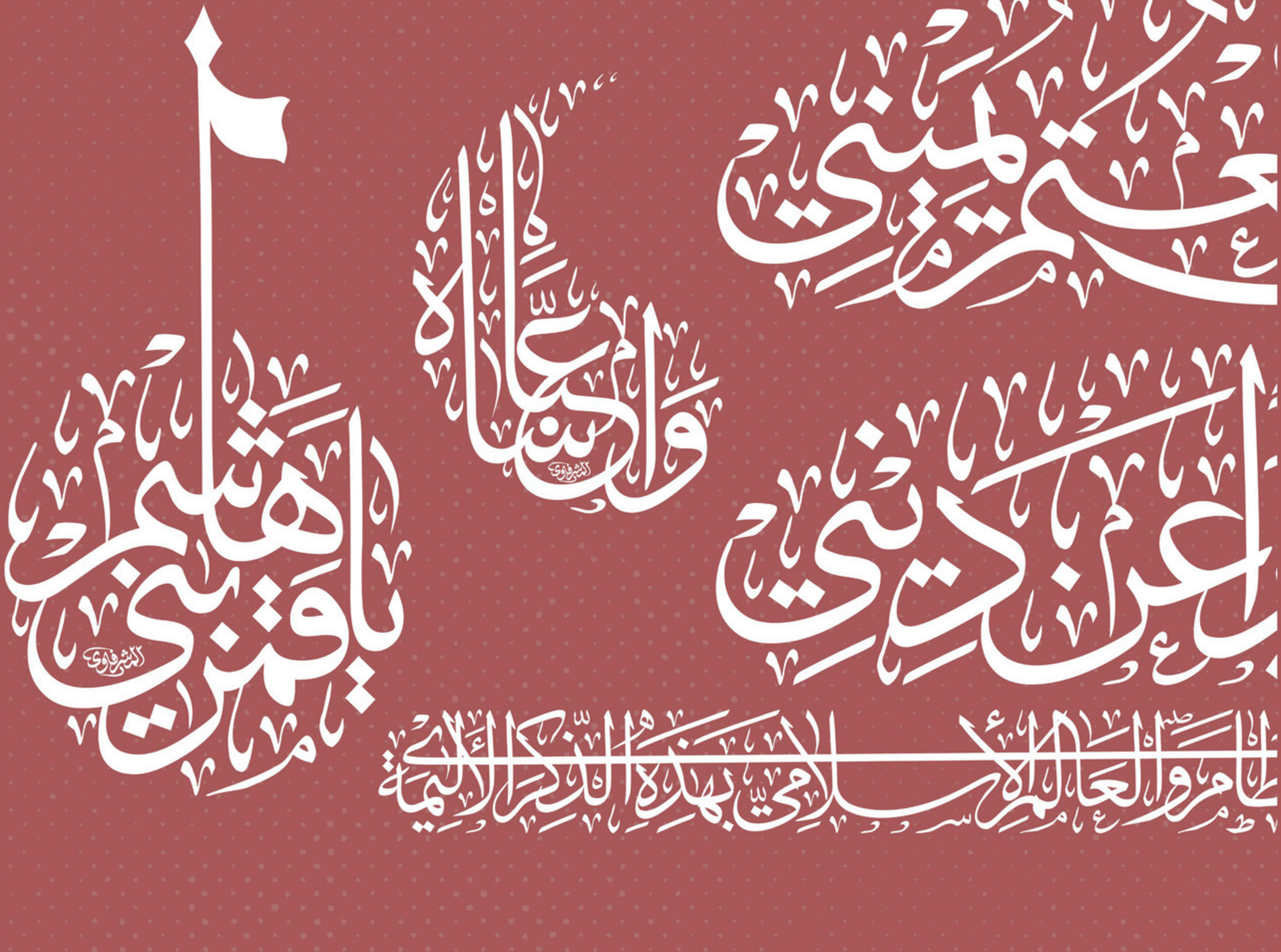
Peace be upon **the gray hair that was dyed (with blood)**
Peace be upon **the cheek that struck the dust**
Peace be upon **the stripped body.**



Arbaeen | الْأَرْبَعِينَ



وَاللهِ إِنْ قَطَعْتُمْ يَمِيْنِيْ
إِنِّيْ أُحَامِيْ أَبَدًا عَنْ دِيْنِيْ



By Allah, even if you sever my right hand

I shall forever defend my religion

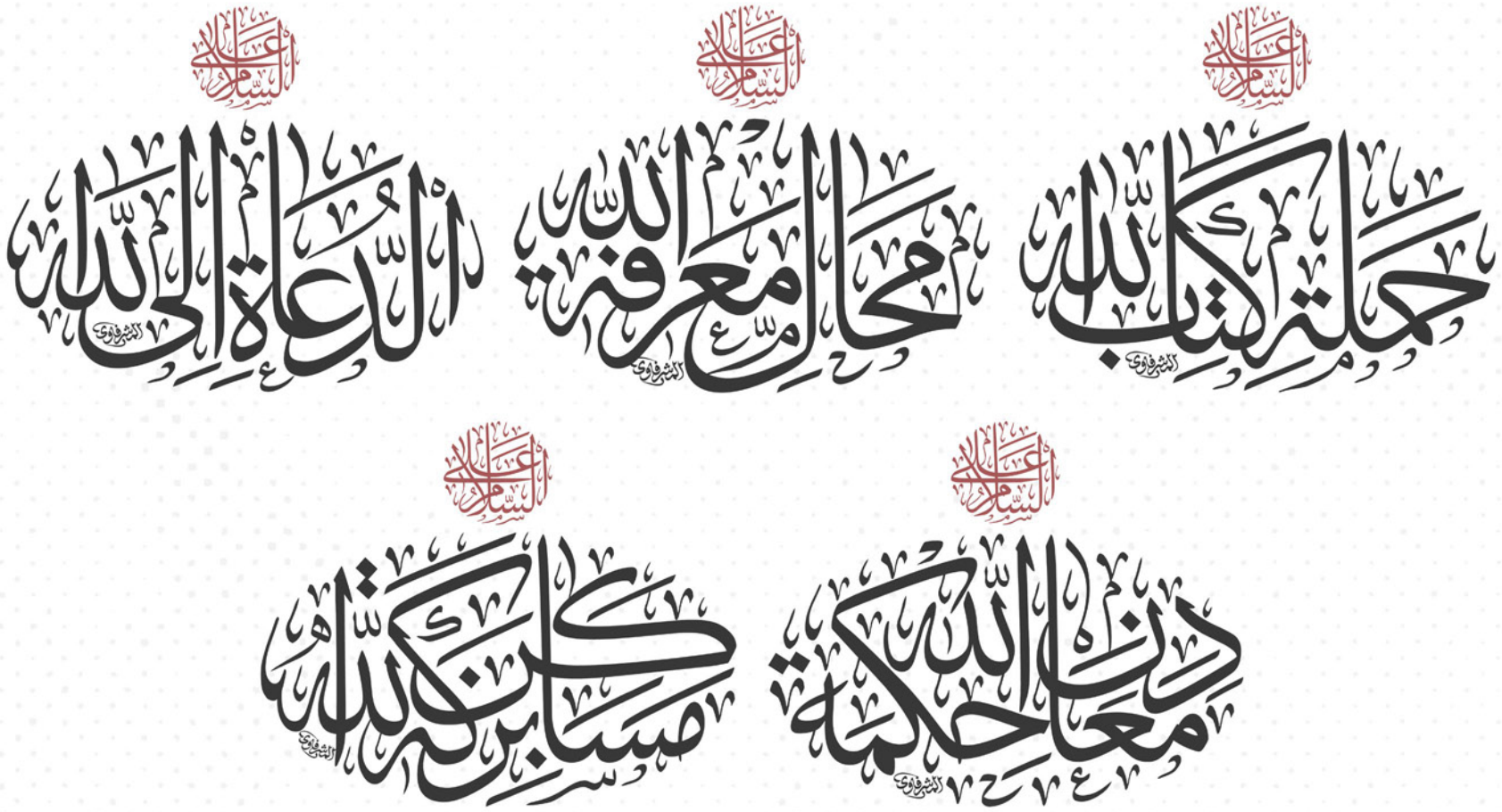


O Hussein, son of Ali	يَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ
O Abbas, son of Ali	يَا عَبَّاسُ بْنُ عَلِيٍّ
O Zainab, daughter of Ali	يَا زَيْنَبُ بِنْتُ عَلِيٍّ



السَّلَامُ عَلَى **أُمِّ الْعَبَّاسِ**
السَّلَامُ عَلَى **أُمِّ الْبَنِينَ**
السَّلَامُ عَلَى **أُمِّ الْأَقْمَارِ**
السَّلَامُ عَلَى **أُمِّ السَّادَةِ**

Peace upon **the Mother of Abbas**
Peace upon **UM Al-baneen**
Peace upon **the Mother of the Moons**
Peace be upon **the Mother of the Nobles.**



السَّلَامُ عَلَى **حَمَلَةِ كِتَابِ اللهِ**
السَّلَامُ عَلَى **مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللهِ**
السَّلَامُ عَلَى **الدُّعَاةِ إِلَى اللهِ**
السَّلَامُ عَلَى **مَعَادِنِ حِكْمَةِ اللهِ**
السَّلَامُ عَلَى **مَسَاكِنِ بَرَكَةِ اللهِ**

Peace be upon **the Bearers of Allah's Book.**
Peace be on **the medium of the awareness of Allah**
Peace be on **(you) who invite mankind unto Allah**
Peace be upon **the essence of Allah's wisdom,**
Peace be upon **the centers of Allah's blessing.**









السَّلَامُ عَلَى **الْخَدِّ التَّرِيبِ**
السَّلَامُ عَلَى **الصَّابِرِ الْمُجَاهِدِ**
السَّلَامُ عَلَى **سَفِينَةِ النَّجَاةِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْعَبْدِ الصَّالِحِ**

Peace be upon **the dusty cheek**
Peace be upon **the steadfast warrior**
Peace be upon **tthe Ark of Salvation**
Peace be upon **the righteous servant**


السَّلَامُ عَلَى حَامِلِ اللِّوَاءِ


السَّلَامُ عَلَى شَرِيكِ الْقُرْآنِ


السَّلَامُ عَلَى حَامِي الظَّعِينَةِ


السَّلَامُ عَلَى شَهِيدِ الشُّهَدَاءِ

السَّلَامُ عَلَى **حَامِلِ اللِّوَاءِ**
السَّلَامُ عَلَى **شَرِيكِ الْقُرْآنِ**
السَّلَامُ عَلَى **حَامِي الظَّعِينَةِ**
السَّلَامُ عَلَى **شَهِيدِ الشُّهَدَاءِ**

Peace be upon **the standard-bearer**
Peace be upon **t the Companion of the Quran**
Peace be upon **the protector of The women**
Peace be upon **the Martyr of Martyrs**









السَّلَامُ عَلَى **قَاضِي الْحَاجَاتِ**
السَّلَامُ عَلَى **الدِّمَاءِ السَّائِلَاتِ**
السَّلَامُ عَلَى **صُلْبِ الْإِيمَانِ**
السَّلَامُ عَلَى **غَرِيبِ الْغُرَبَاءِ**

Peace be upon **the fulfiller of needs**
Peace be upon **the flowing blood**
Peace be upon **the embodiment of faith**
Peace be upon **the loneliest of the lonely**



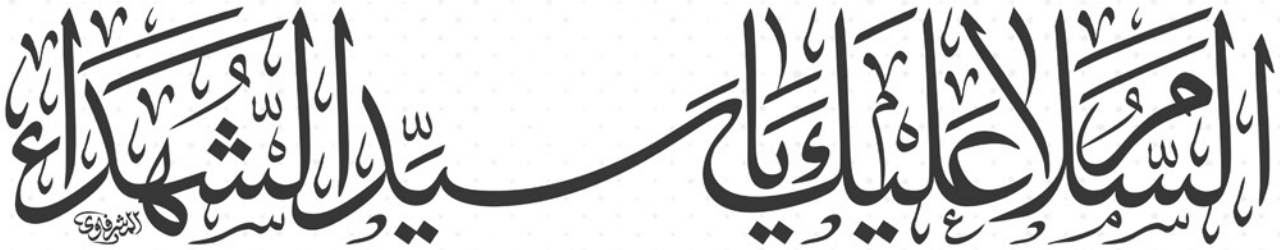






السَّلَامُ عَلَى **وَارِثِ الْأَنْبِيَاءِ**
السَّلَامُ عَلَى **نَاصِرِ الْحُسَيْنِ**
السَّلَامُ عَلَى **مِصْبَاحِ الْهُدَى**
السَّلَامُ عَلَى **نَافِذِ الْبَصِيرَةِ**

Peace be upon **the inheritor of the prophets**
Peace be upon **the adherent of Imam Hussein**
Peace be upon **the lamp of guidance**
Peace be upon **the insightful one**


السلام عليك يا سيد الشهداء


السلام على كفيل الحوراء


السلام على الأجساد العاريات


السلام على كاشف الكرب

السَّلَامُ عَلَى **سَيِّدِ الشُّهَدَاءِ**
السَّلَامُ عَلَى **كَفِيلِ الْحَوْرَاءِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْأَجْسَادِ الْعَارِيَاتِ**
السَّلَامُ عَلَى **كَاشِفِ الْكَرْبِ**

Peace be upon **chief of martyrs**
Peace be upon **the guardian of Zainab**
Peace be upon **the stripped corpses**
Peace be upon **the remover of anguish**



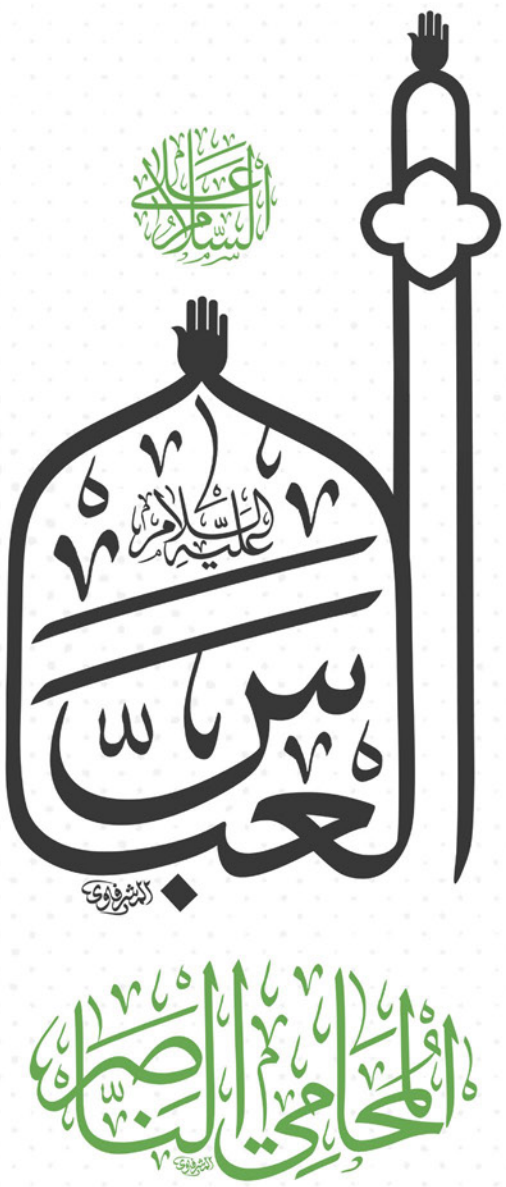
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ:
الْحُسَيْنُ بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ،
مَنْ عَانَدَهُ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ رِيحَ الْجَنَّةِ

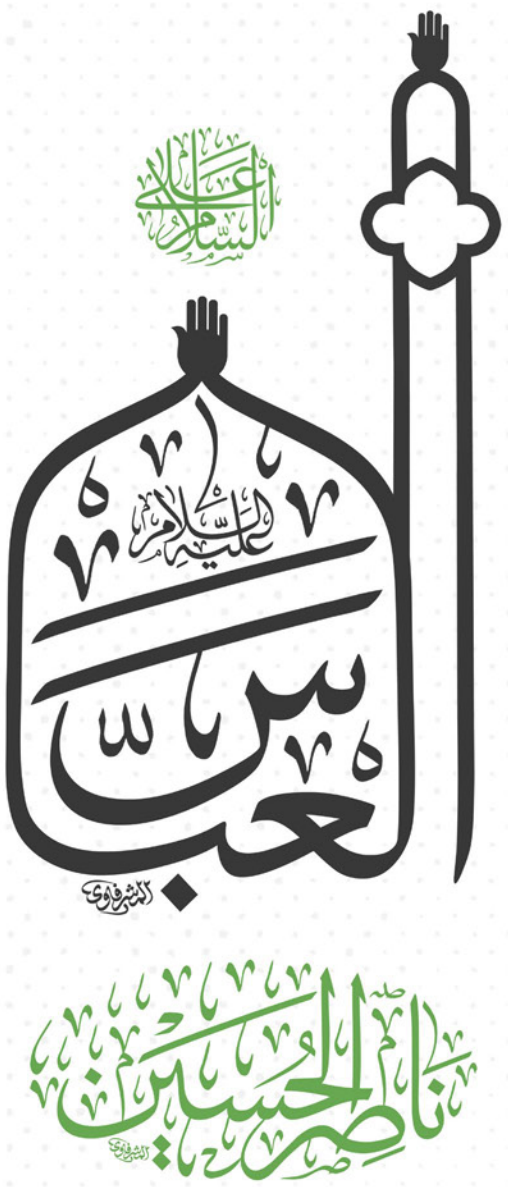


Messenger Muhammed SAW said:

“Hussein is one of the gates of paradise; whoever opposes him,

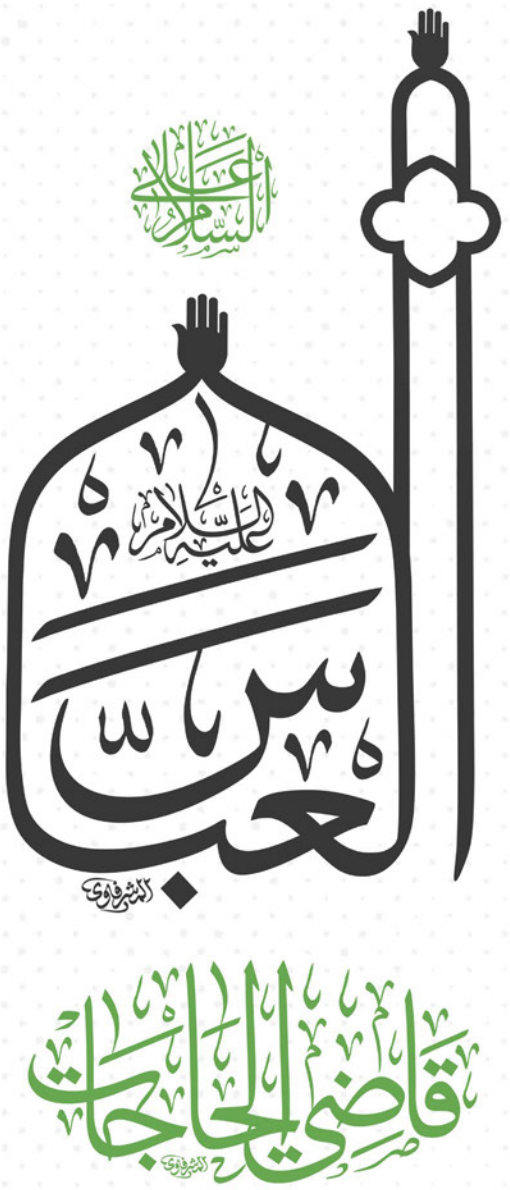
Allah has forbidden the scent of paradise for them”



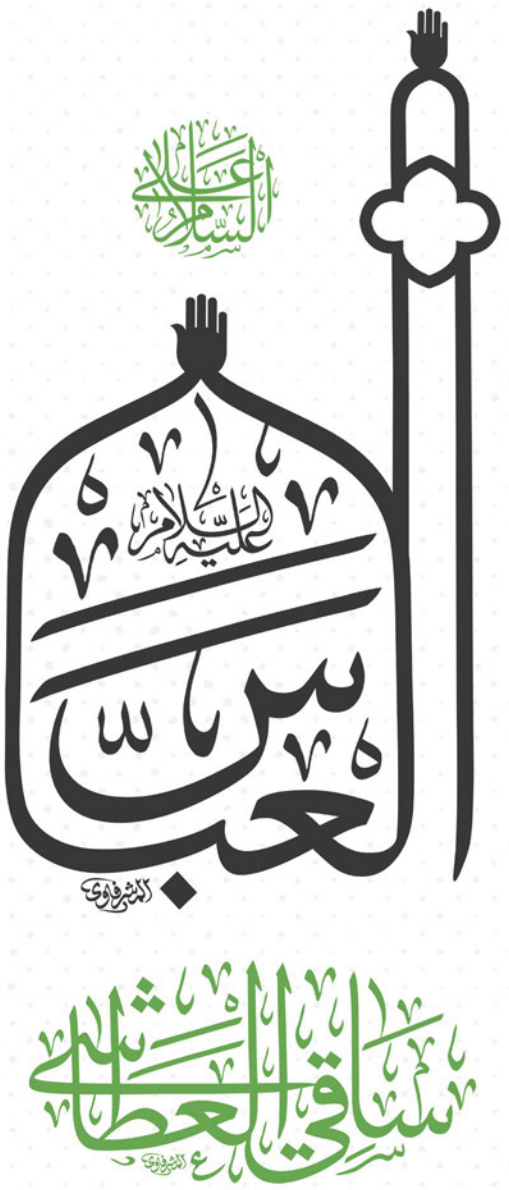


السَّلَامُ عَلَى **نَاصِرِ الْحُسَيْنِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْمُحَامِي النَّاصِرِ**

Peace be upon **the adherent of Imam Hussein**
Peace be upon **the adheent protector**



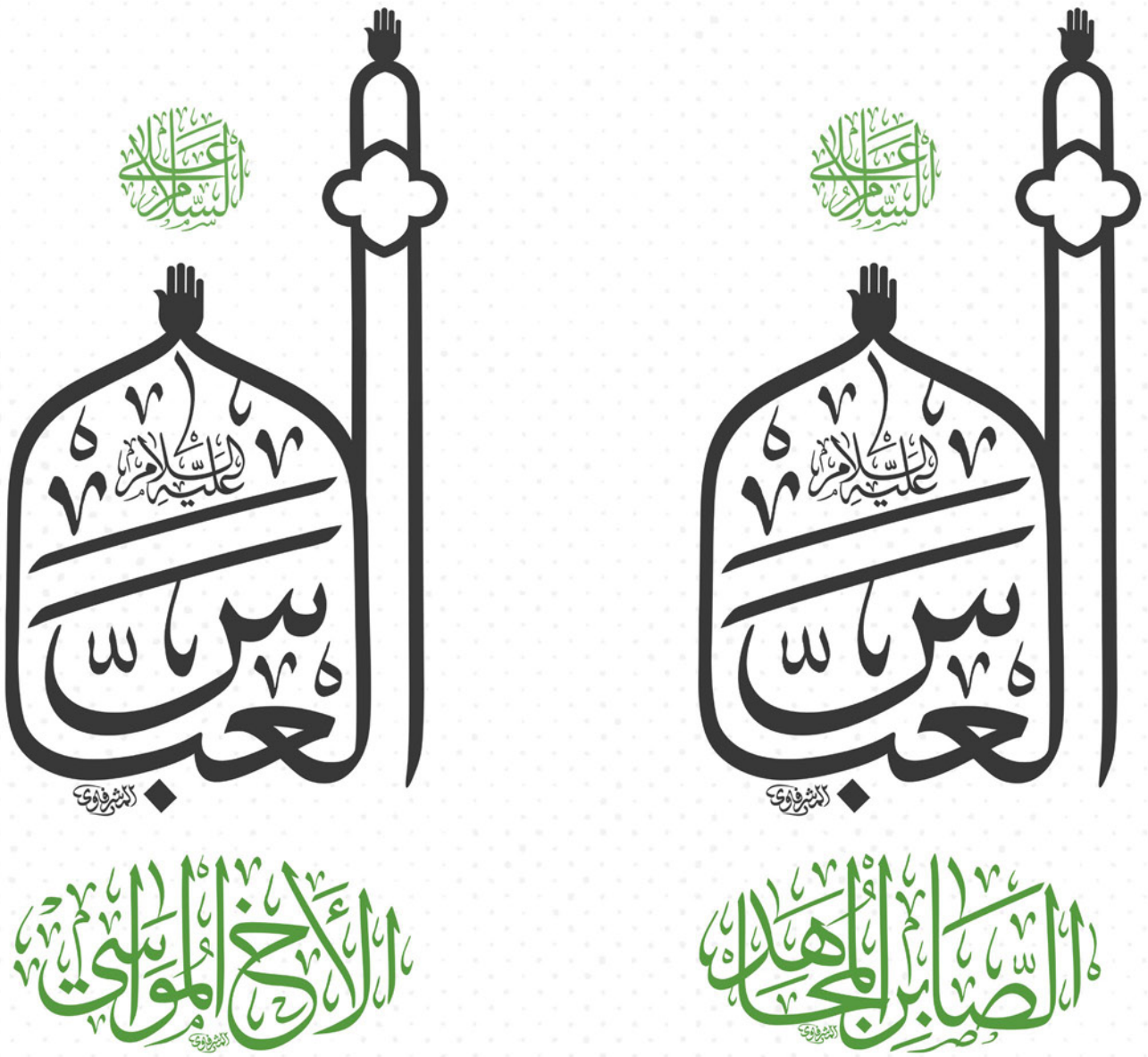
السَّلَامُ عَلَى **قَاضِي الْحَاجَاتِ**



السَّلَامُ عَلَى **سَاقِي الْعَطَاشَى**

Peace be upon **the fulfiller of needs**

Peace be upon **the thirsty of Karbala**

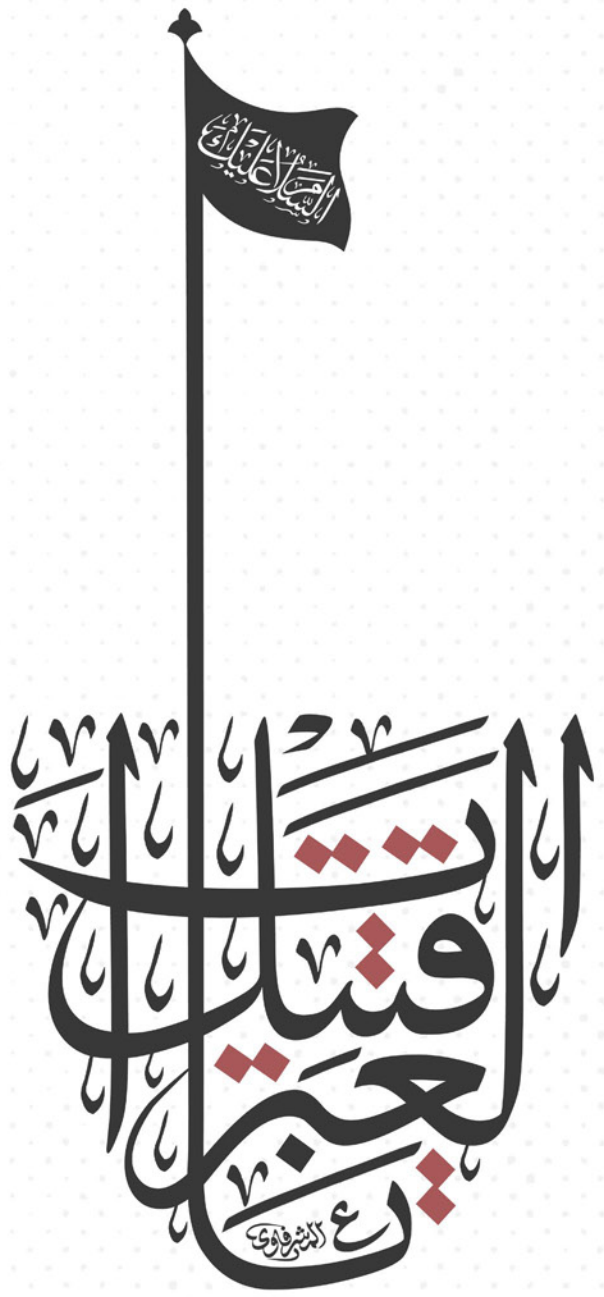


السَّلَامُ عَلَى **الصَّابِرِ الْمُجَاهِدِ**
السَّلَامُ عَلَى **الْأَخِ الْمُوَاسِي**

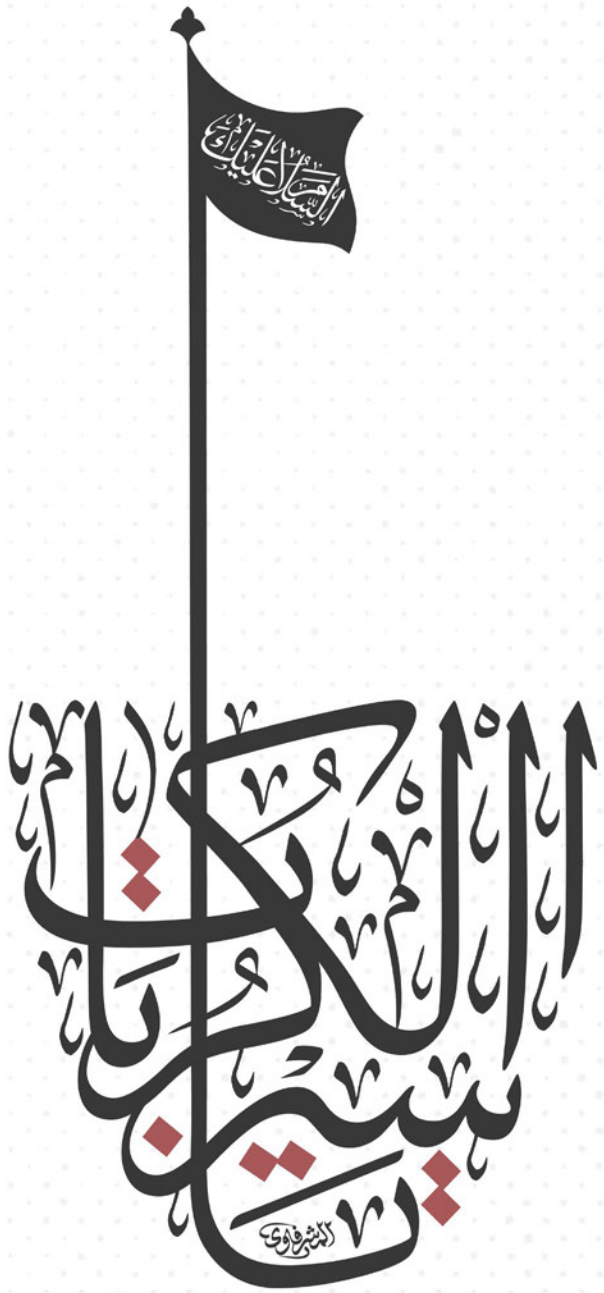
Peace be upon **the patient-steadfast warrior**
Peace be upon **the consoling brother**



Abbas, **fulfiller of needs** | الْعَبَّاسُ **قَاضِي الْحَاجَاتِ**



O martyr of tears | يَا قَتِيلَ الْعَبَرَاتِ



O captive of sorrows | يَا أَسِيرَ الْكُرُبَاتِ



الحُسَينُ
عِبرة وعَبرة

Hussein
is a lesson and a tear



The comfort of both worlds
lies in the serving cause of Hussein

رَاحَةُ الدَّارَيْنِ
بِالْخِدْمَةِ الْحُسَيْنِيَّةِ



السَّلاَمُ عَلَيْكِ **أَيَّتُهَا الأَسِيرَةُ في البُلدانِ**
السَّلاَمُ عَلَيْكِ **أَيَّتُهَا المُتَحَيّرَةُ في خَرابَةِ الشَّامِ**

الأسيرة في البلدان

الشرفاوي ٢

المتحيرة في خرائب الشام

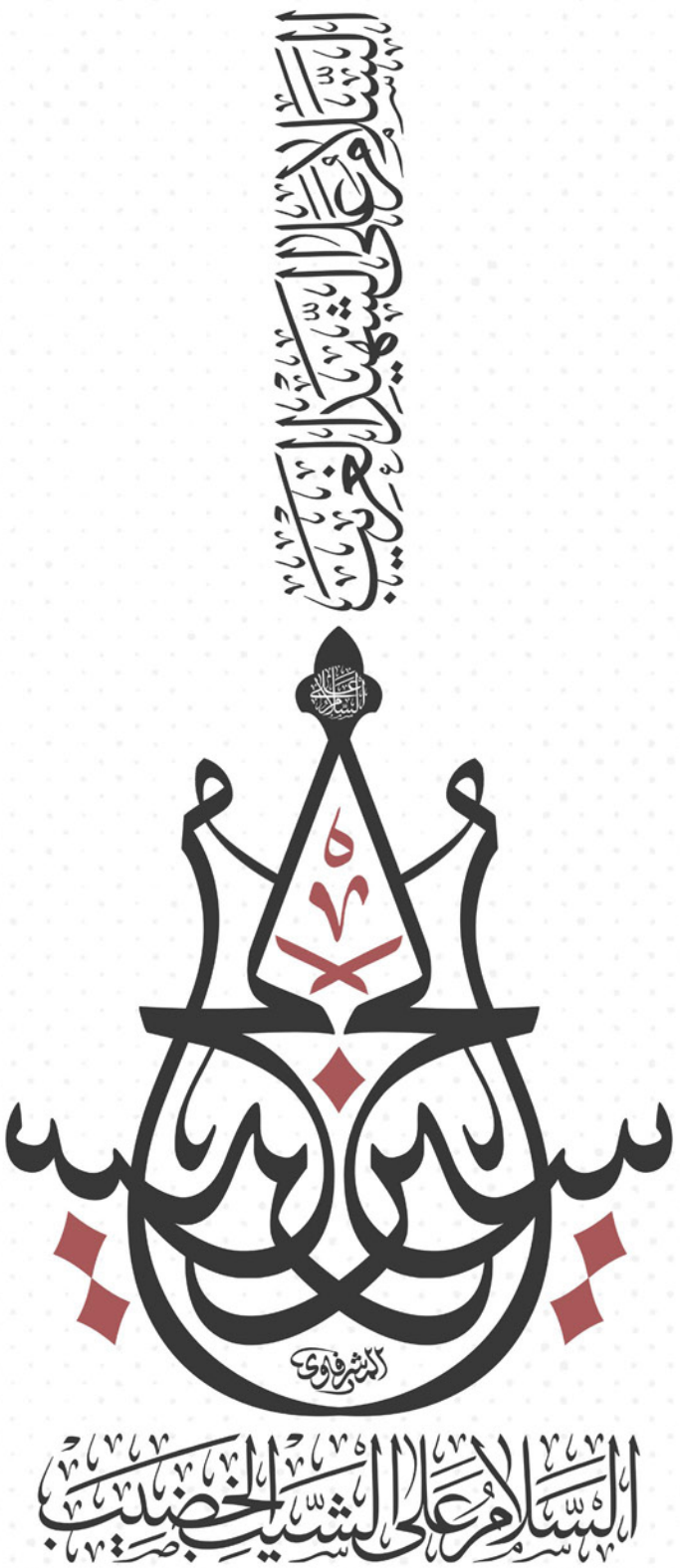
Peace be upon you, **O captive in foreign lands.**

Peace be upon you, **O bewildered one in the ruins of Sham.**



صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ
يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ

Peace be upon you
O Aba Abdullah Al-Hussein



السَّلَامُ عَلَى **الشَّهِيدِ الْغَرِيبِ**
السَّلَامُ عَلَى **الشَّيْبِ الْخَضِيبِ**

Peace be upon **the of the lonely martyr**
Peace be upon **the gray hair that was dyed (with blood)**



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا وَارِثَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you
O inheritor of Amir al-Mu'minin



O Moon **of the Hashemites** | يَا قَمَرُ **بَنِي هَاشِمٍ**



يا حُجَّةَ اللّٰهِ
يا صِراطَ اللّٰهِ

O proof of Allah
O path of Allah


وَقِيلَ مَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا

عَنِ الإِمَامِ الصَّادِقِ عليه السلام

هُوَ الحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ قُتِلَ مَظْلُومًا

وَنَحْنُ أَوْلِيَاؤُهُ وَالقَائِمُ مِنَّا إِذَا قَامَ طَلَبَ بِثَأْرِ الحُسَيْنِ

وَمَن **قُتِلَ مَظْلُومًا**
فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا

If anyone is killed unjustly,
We have given their heirs, the authority.



Moon of the Hashemites | قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ



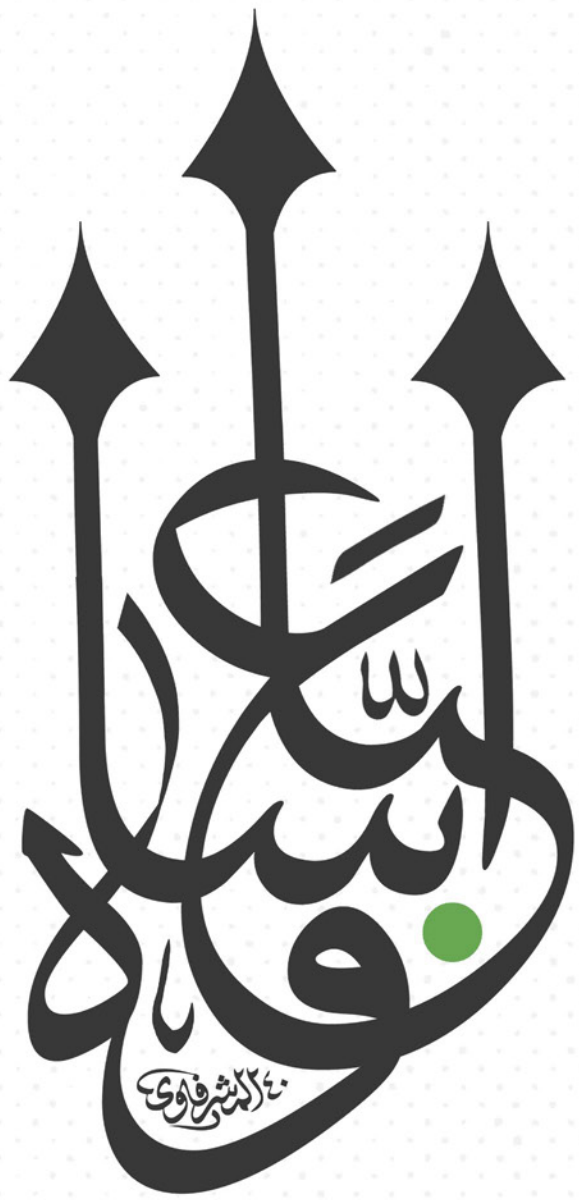
سَيِّدُ الشُّهَدَاءِ | Chief of Martyrs



أَحَبَّ اللَّهُ مَنْ أَحَبَّ حُسَيْنا



Allah loves whoever loves Husain



Oh Abbas | وَا عَبَّاسَاهُ



أَبَدً وَاللهِ يَا زَهْرَاءُ
مَا نَنْسَى حُسَيْنَاهْ

By Allah, O Zahraa
we won't forget Hussein



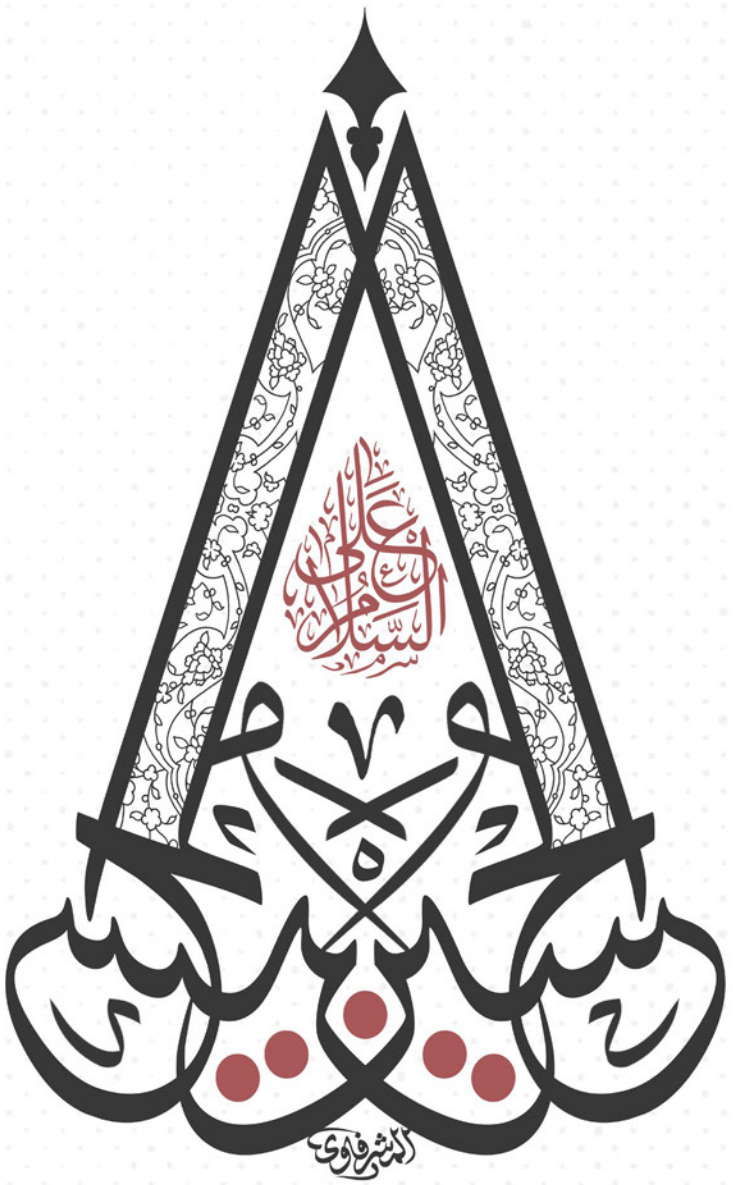
الآن انكسر ظهري وقلت حيلتي
وشمت بي عدوي
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Now my back is broken, my strength is gone,
and my enemy rejoices over me.
Imam Hussein (peace be upon him)



Weeping out of fear of Allah is a salvation from the fire
Imam Hussein PBUH

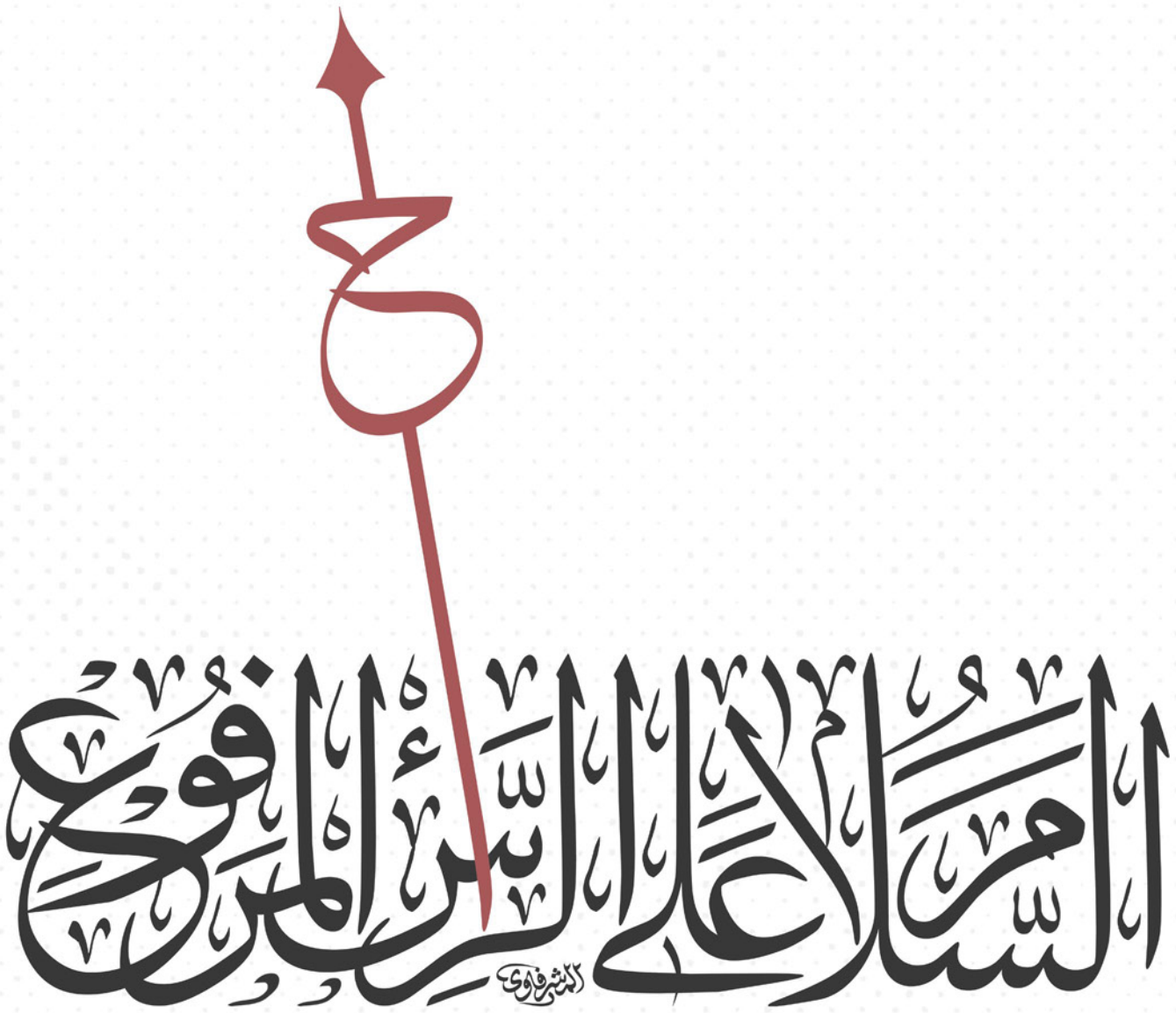
الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللّهِ نَجَاةٌ مِنَ النّارِ
الإمام الحسين (عليه السلام)



Peace be upon Hussein | السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ

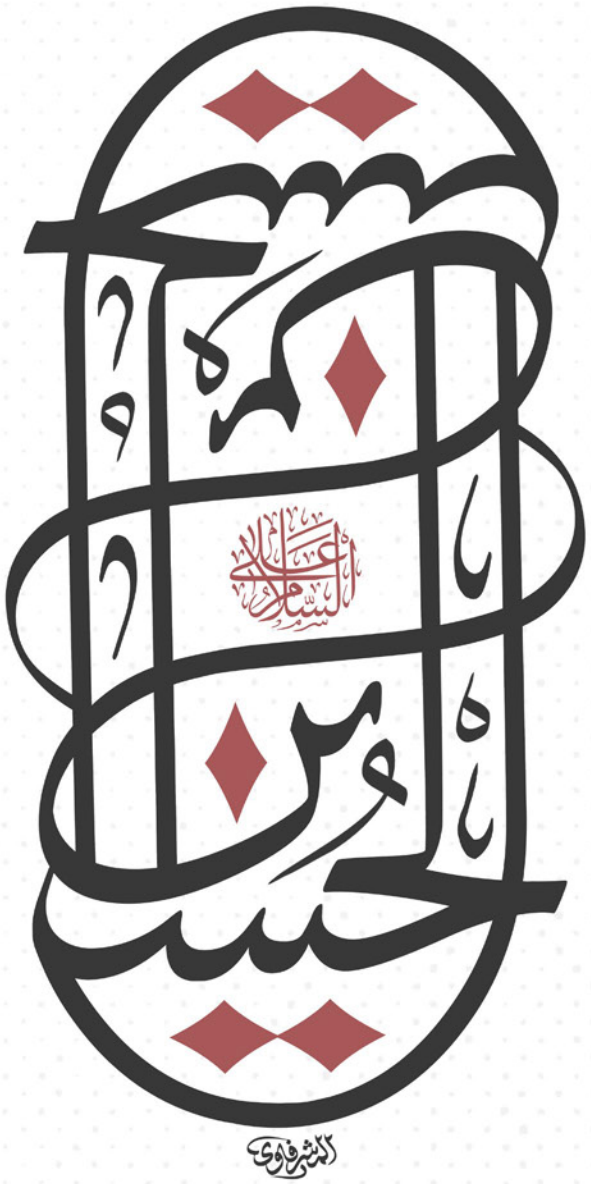


الْحُسَيْنُ ثَارُ اللَّهِ | Hussein, Allah’s vengeance



السَّلَامُ عَلَى
الرَّأْسِ الْمَرْفُوعِ

Peace be upon
the head raised (upon a lance)



Peace be upon **Hussein** | السَّلَامُ عَلَى **الْحُسَيْنِ**

عَنْ عَقِيلَةِ بَنِي هَاشِمٍ السَّيِّدَةِ

اللَّهُمَّ خُذْ بِحَقِّنَا

الشرفاوي

اللَّهُمَ خُذْ بِحَقّنَا وَ انْتَقِمْ لَنَا مِنْ ظَالِمِنَا

السَّيِّدَةُ زَيْنَبُ (عَلَيْهَا السَّلَامُ)

يا أيّها الظالم لنا



يا أيّها المظلومة زينب عليها السّلام

O Allah, take our right and avenge us against our oppressor **Lady Zainab (peace be upon her).**



السَّلَامُ عَلَى **غَرِيبِ الْأَوْطَانِ** | Peace be upon **the stranger of homelands**





السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ
يَا غَرِيبَ الْأَوْطَانِ

Peace be upon Hussein
O stranger of homelands



The oppressed the martyr
Oh Hussein

الْمَظْلُومُ الشَّهِيدُ
وَا حُسَيْنَاهُ



Ziyarat Lady Zainab PBUH

May my father be sacrificed for the one for
whom I may sacrifice my soul!
Oh, for him who was depressed until he passed away!
Oh, for him who had been thirsty until he departed life!
Oh, for him whose beard is dropping blood

زيارة السيدة زينب (عليها السلام)

بِأَبِي مَنْ نَفْسِي لَهُ الْفِداءِ، بِأَبِي الْمَهْمُومِ حَتّى قَضى،
بِأَبِي الْعَطْشانِ حَتّى مَضى، بِأَبِي مَنْ شَيْبَتُهُ تَقْطُرُ بِالدِّماءِ.



Grant me honor through Hussein (peace be upon him) | **وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ** (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Some were killed, and others were taken captive. | **فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ** وَسُبِيَ مَنْ سُبِيَ



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



O water bearer of the thirsty of Karbala | يَا سَاقِيَ عَطَاشَى كَرْبَلَاءَ



تَبْكِيْكَ عَيْنِيْ لَا لِأَجْلِ مَثُوْبَةٍ
لَكِنما عَيْنِي لأجْلكَ بَاكِيَةُ



My eyes weep for you, not for any reward
but because of you my eyes weep



O guardian of lady Zainab | يَا كَفِيلَ زَيْنَبَ الْحَوْرَاءِ



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ

Peace be upon you
O Aba al-Fadl Abbas



العَبَّاسُ
الْمُجِيْبُ إِلَى طَاعَةِ رَبِّهِ

Abbas,
the one who responded to the call of his Lord



السَّلَامُ عَلَى
قَمَرُ بَنِي هَاشِمٍ

Peace be upon
moon of the Hashemites

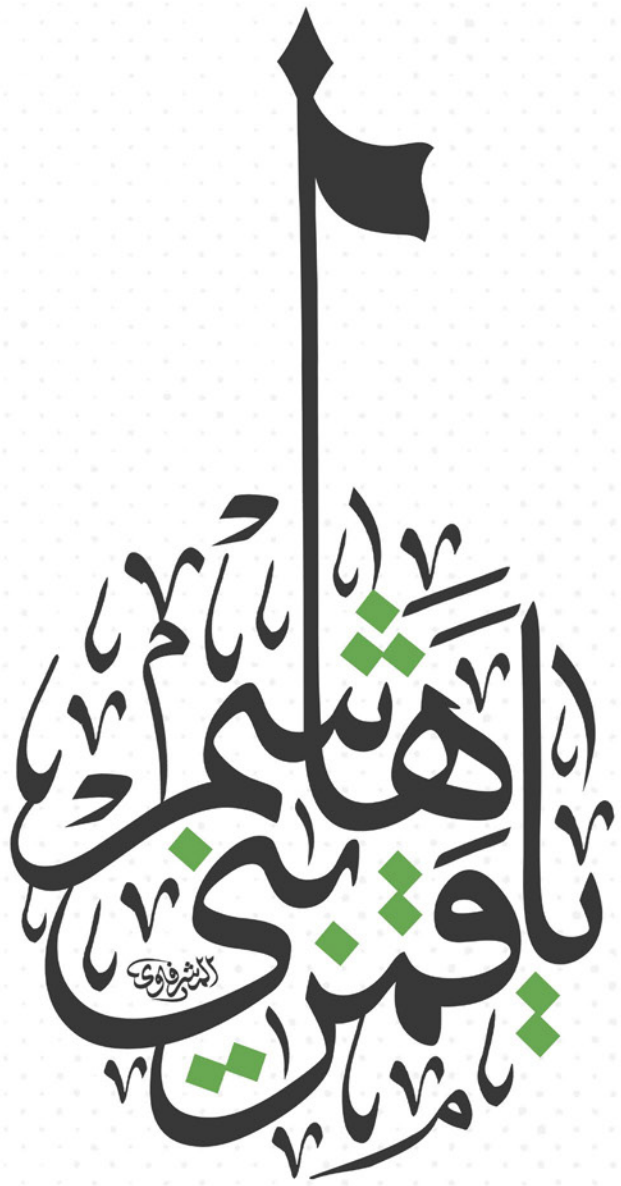


وَا كَفِيلَاهُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا كَفِيلَ زَيْنَبَ الْحَوْرَاءِ

O guardian

Peace be upon you, O guardian of lady Zainab



O moon of the Hashemites | يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ

زِيارَةُ
القاسم بن الحسن بن علي عليهم السلام

السَّلامُ عَلى القاسِمِ بْنِ الحَسَنِ
بْنِ عَلِيٍّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُهُ
السَّلامُ عَلَيْكَ يا ابْنَ حَبِيبِ
اللهِ السَّلامُ عَلَيْكَ يا ابْنَ رَيْحانَةِ
رَسُولِ اللهِ السَّلامُ عَلَيْكَ مِنْ
حَبِيبٍ لَمْ يَقْضِ مِنَ الدُّنْيا وَطَرًا
وَلَمْ يَشْفِ مِنْ أَعْداءِ اللهِ صَدْرًا
حَتّى عاجِلَهُ الأَجَلُ وَفاتَهُ الأَمَلُ
فَهَنِيئًا لَكَ يا حَبِيبَ حَبِيبِ
رَسُولِ اللهِ مَا أَسْعَدَ جَدَّكَ
وَأَفْخَرَ مَجْدَكَ وَأَحْسَنَ مُنْقَلَبَكَ
بِرَحْمَتِكَ يا أَرْحَمَ الرّاحِمِينَ

Ziyarat al-Qasim
son on imam Hassan son of Ali
peace be upon them

زِيَارَةُ الْقَاسِمِ
بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ

Peace be upon you,
O moon of the Hashemites

يومُ أبُو الفضلِ

الشرفاوي

يَومٌ أَبُو الفَضْلِ اسْتجَارَ بِهِ الهُدَى



A day when Abu al-Fadl stood as the refuge of guidance.



يَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ | O fulfiller of needs



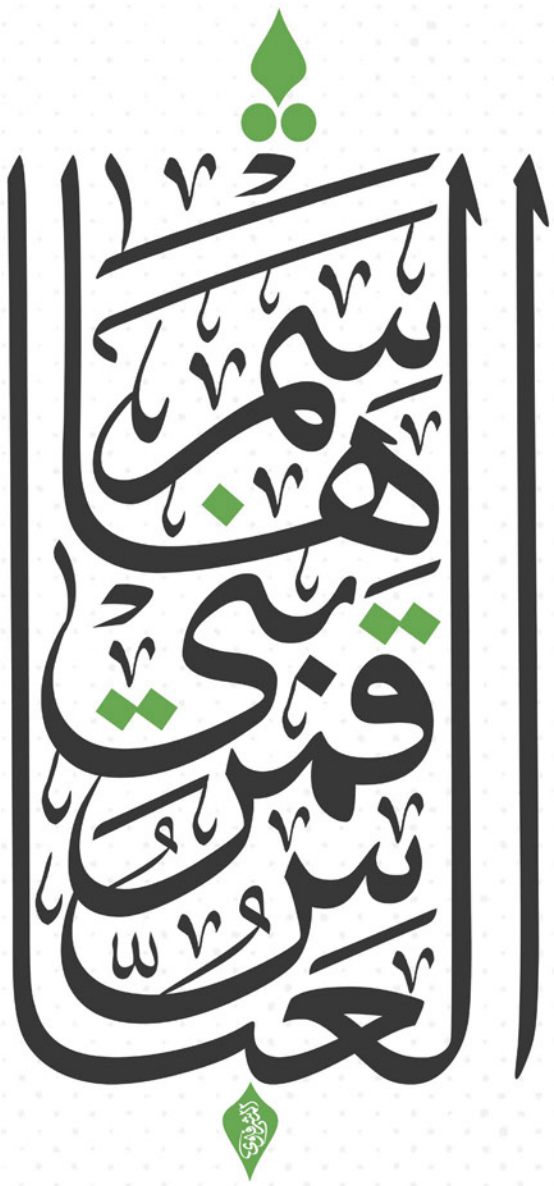
The struggler
O Aba al-Fadl Abbas

الْمُجَاهِدُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ

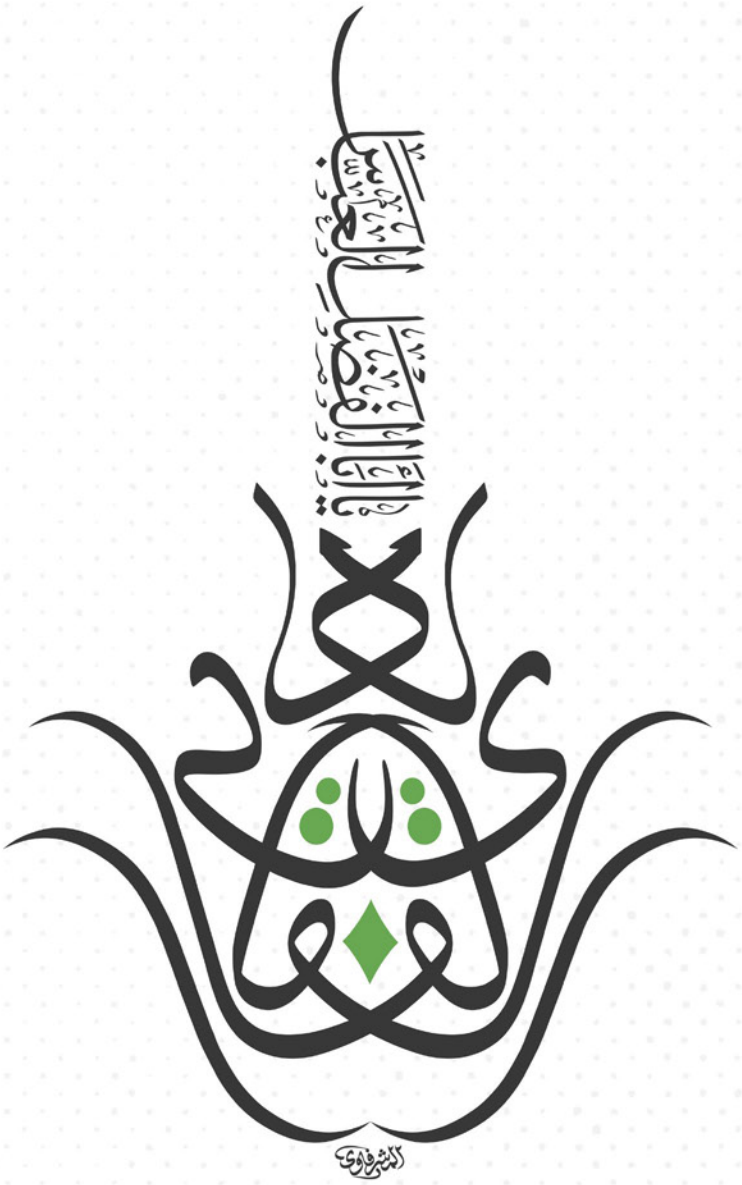


الْوَاقِي
الْعَبَّاسُ بْنُ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)

The protector
Abbas, son of Ali, peace be upon them



Abbas, Moon of the Hashemites | الْعَبَّاسُ قَمَرُ بَنِي هَاشِمٍ



الْفَادِي
يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ

The redeemer
O Aba al-Fadl Abbas



Oh Ruqayyah | يَا رُقَيَّةُ



I will forever defend my religion | إنّي أُحامِي أَبَدًا عن دِيني



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا ابْنَ زَمْزَمَ وَالصَّفَا

peace be upon you
O son of Zamzam and al-Safa

عن الإمام الحسين

أَنَا قَتِيلُ الْعَبْرَةِ

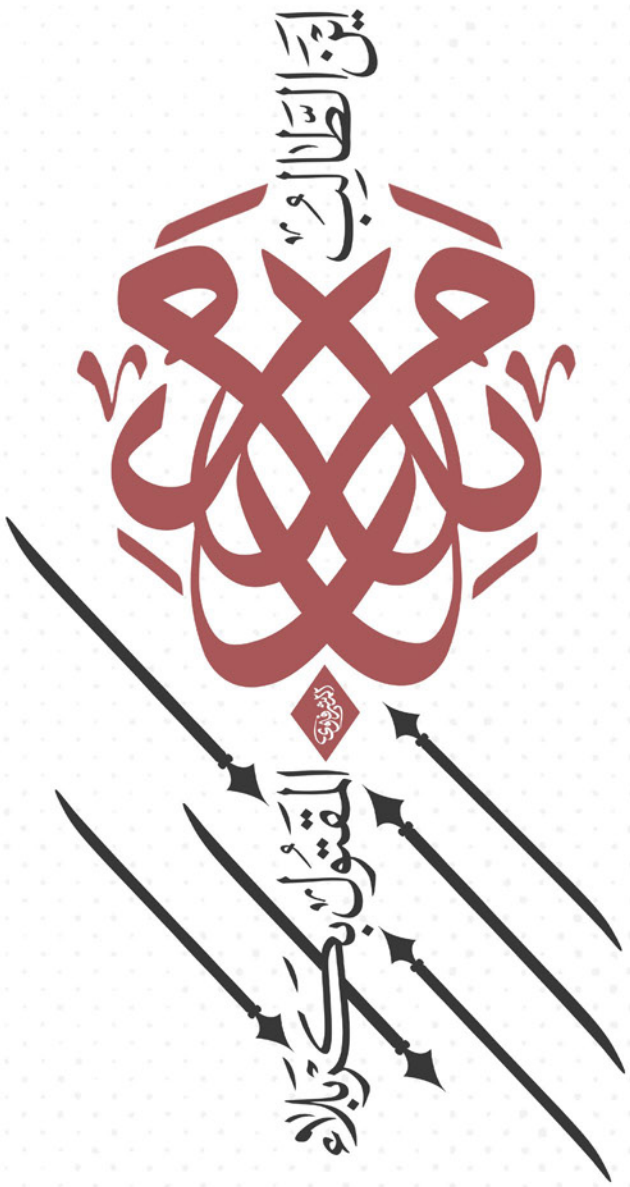
أَنَا قَتِيلُ الْعَبْرَةِ قُتِلْتُ مَكْرُوبًا

الْإِمَامُ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



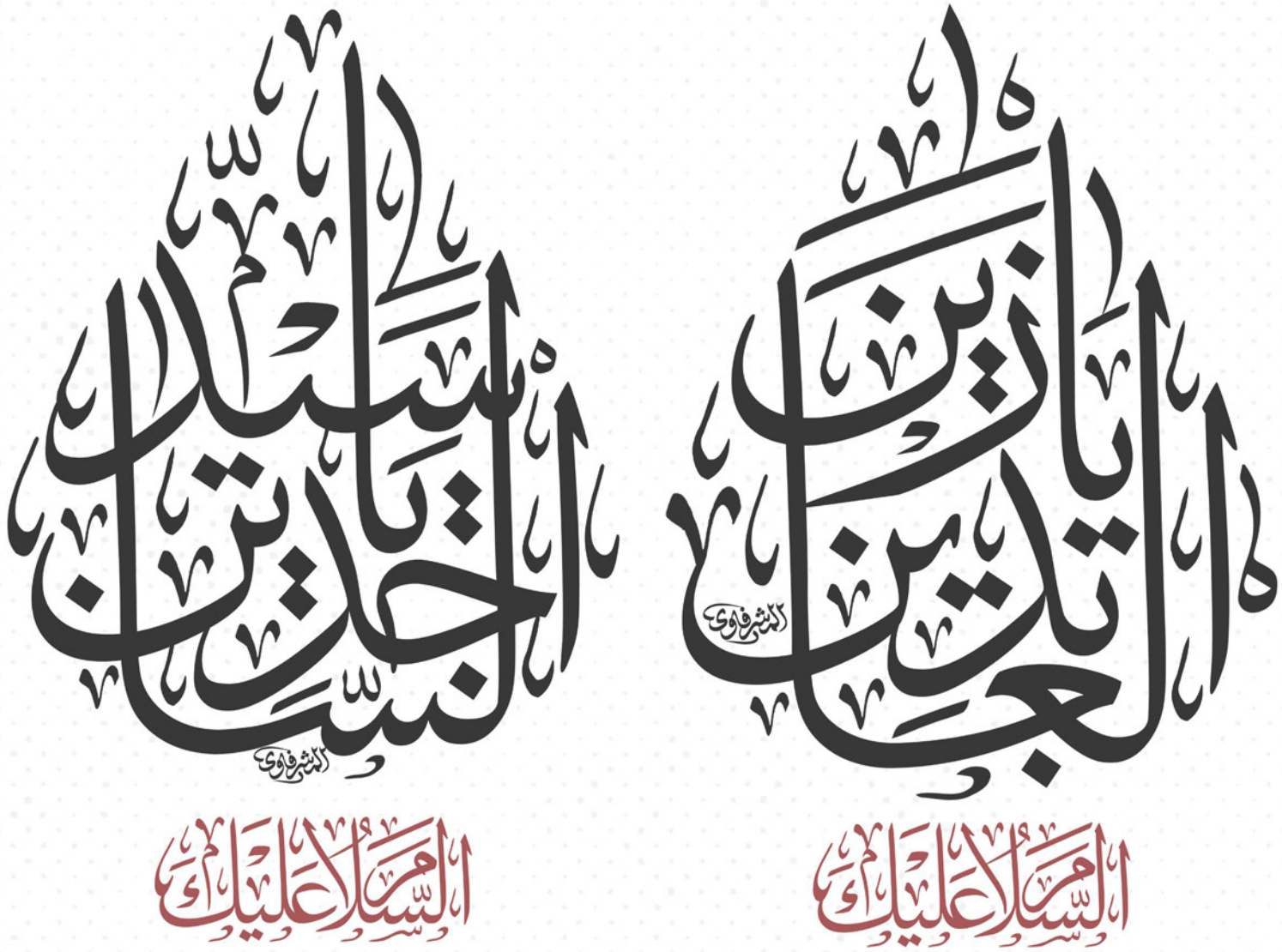
I am the slain of tears, I was killed in distress

Imam Hussain (peace be upon him).



أَيْنَ الطَّالِبُ
بِدَمِ المَقْتُولِ بِكَرْبَلَاء

Where is the avenger
of the blood of the one killed in Karbala

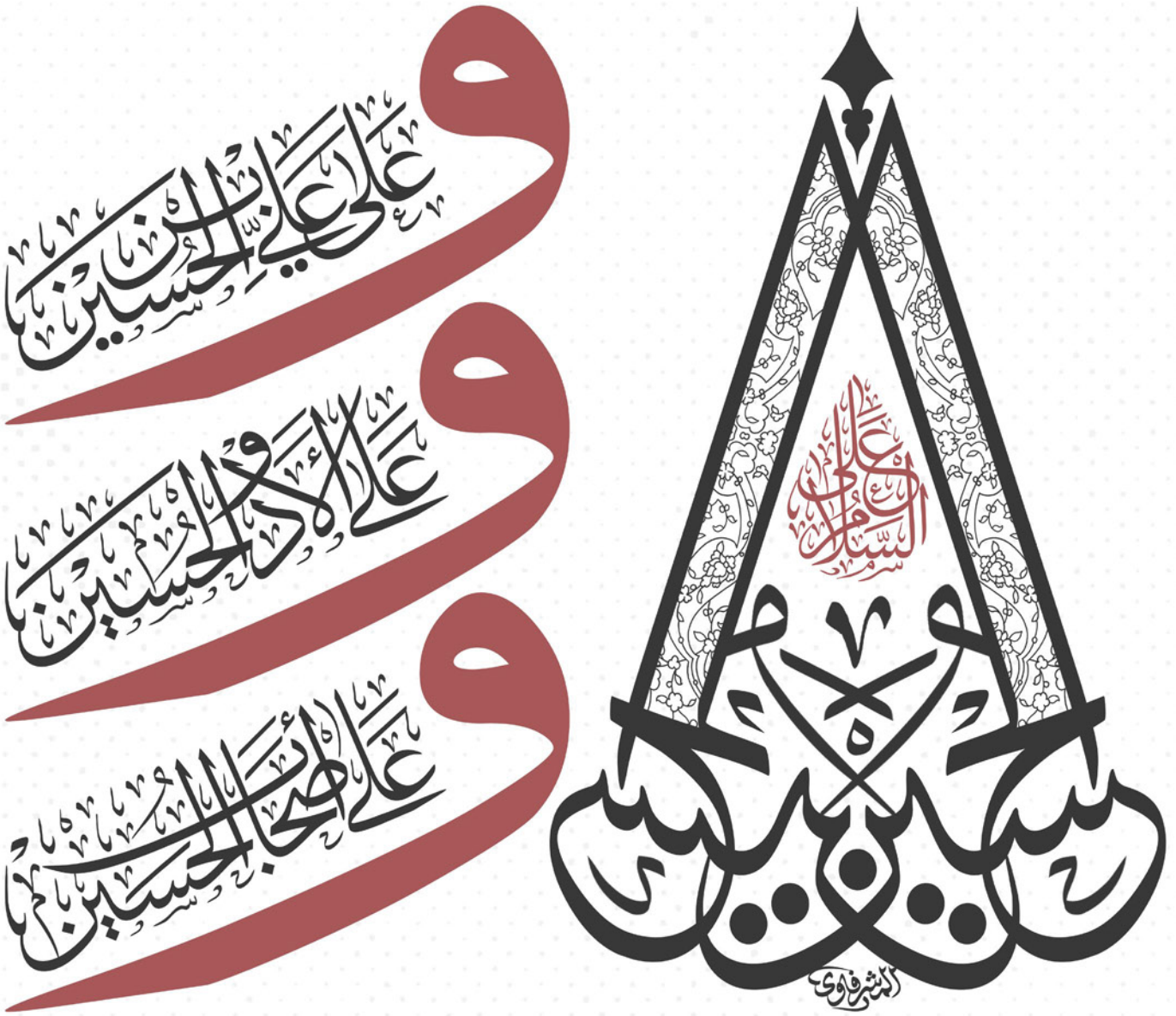


Peace be upon you **O Zain al-Abidin**
Peace be upon you **O master of prostrators**



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ الرَّحْمَنِ
يَا حُسَيْنُ الْبَارُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Peace be upon you, O Vicegerent of the Most Merciful
O righteous Hussein (peace be upon him).



السَّلَامُ عَلَى **الْحُسَيْـنِ**
وَعَلَى **عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ**
وَعَـلَى **أَوْلَادِ الْحُـسَيْـنِ**
وَعَلَى **أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ**

Peace be on **Hussein**,
and on **Ali son of Hussein**,
and on the **children of Hussein**,
and on the **companions of Hussein**.



أَنَّ الْقَتْلَ لَنَا عَادَةٌ
وَ كَرَامَتَنَا الشَّهَادَة

Indeed, death is a habit for us,
and our honor is martyrdom.



I saw nothing but beauty | مَا رَأَيْتُ إِلَّا جَمِيلًا



نُورَ عَيْنِي يَا حُسَيْنُ | The light of my eyes, O Hussein



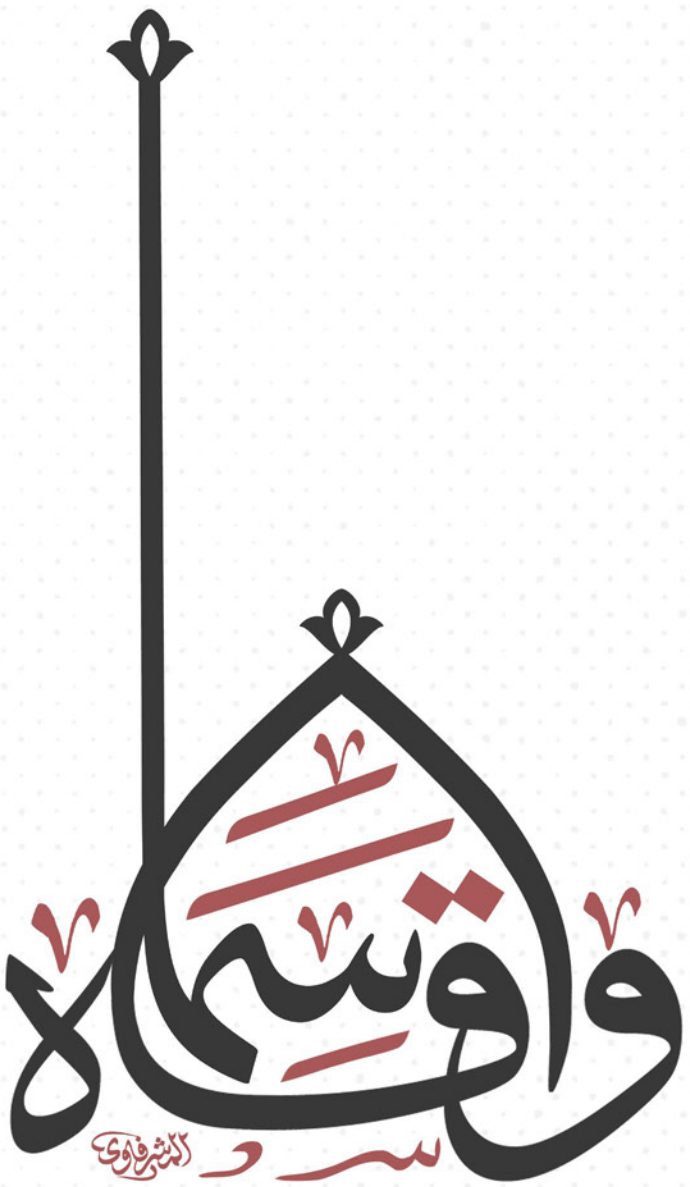
For the vengeance of Imam Hussein (peace be upon him) | **يَا لَثَارَاتِ الْحُسَيْنِ** (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



وَأَمَرْتَ بِالمَعْرُوفِ



And you enjoined what is right



Oh Qasim | وَا قَاسِمَاهُ



وَا عَاشُورَاهُ

السَّلَامُ عَلَى الْمَذْبُوحِ مِنَ الْقَفَا

Oh Ashura

Peace be upon the one slaughtered from the back of his neck



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



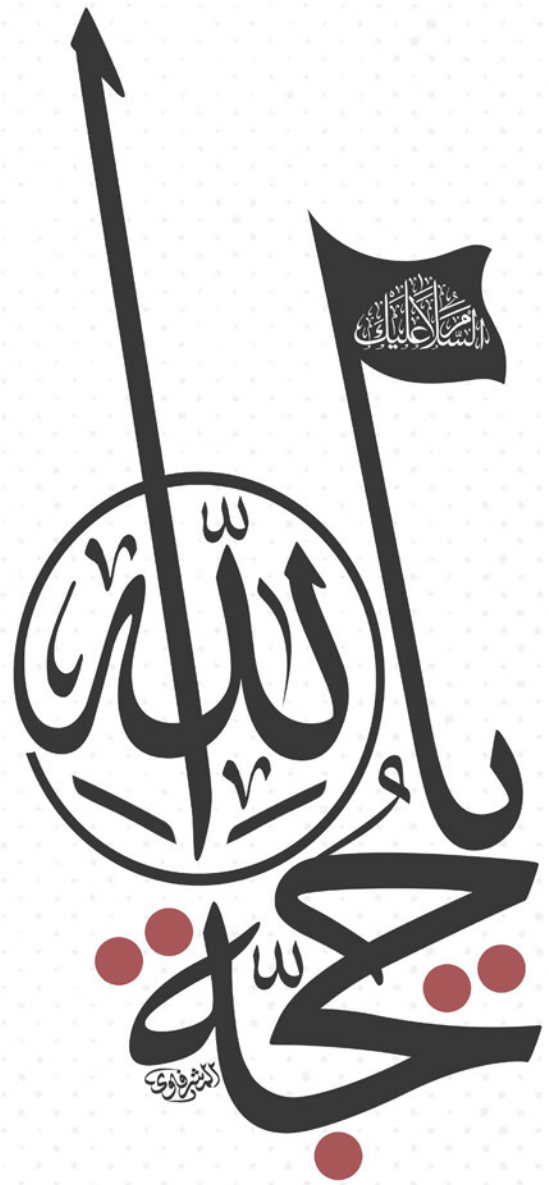
السَّلَامُ عَلَى
عَقِيلَةِ بَنِي هَاشِمٍ

Peace be upon
Aqilaht the Hashmites



وَلَاأُقِرُّ لَكُمْ إِقْرَارَ الْعَبِيد
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

I will not submit to
you the submission of slaves



Peace be upon you, **O Proof of Allah** | السَّلَامُ عَلَيْكَ **يَا حُجَّةَ اللَّهِ**



مَنْ نَفَّسَ كُرْبَةَ مُؤْمِنٍ
فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ كُرَبَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

He who alleviates the sorrow of a believer,
Allah shall alleviate his sorrows in this world and the Hereafter
Imam Hussein (peace be upon him)



قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ **حُسَيْنٍ**

Prophet Muhammed SAW said:
Hussein is from me, and I am from **Hussein**



اللّهمَّ إنّي أعوذُ بِكَ مِنَ الكَربِ والبلاء

الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



O Allah, I seek refuge in You from distress and affliction
Imam Hussein (peace be upon him).



The pride of the veiled women | فَخْرُ الْمُخَدَّرَاتِ



السَّلامُ عَلَيْكِ
يا بِنْتَ مَنْ قادَ زِمامَ ناقَتِها جِبْرائِيلُ

Peace be upon you **O daughter of**
the one whose camel's reins were led by Gabriel



He who gives generously, leads
Imam Hussein (peace be upon him)

مَنْ جَادَ سَادَ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



And who clings to you shall be with you in the hereafter | **وَاللاّزِمُ لَكُمْ لاحِقٌ**



And I am from Hussein | وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ



لَا يُقَاتِلْ مَعِيَ رَجُلٌ عَلَيْهِ دَيْنٌ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

No man who has a debt
shall fight alongside me



The pride of the veiled women | فَخْرُ الْمُخَدَّرَاتِ



يَا أَهْلَ الْعَالَمِ
إِنَّ جَدِّيَ اَلْحُسَيْنَ قَتَلُوهُ عَطْشَانًا

O people of the world,
my grandfather Hussain was killed thirsty

قال الإمام الحسن ؑ

أيوم كيومك

لَا يَوْمَ كَيَوْمِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللّٰه

بحق المجتبى عليه السلام



There is no day like your day, O Aba Abdullah

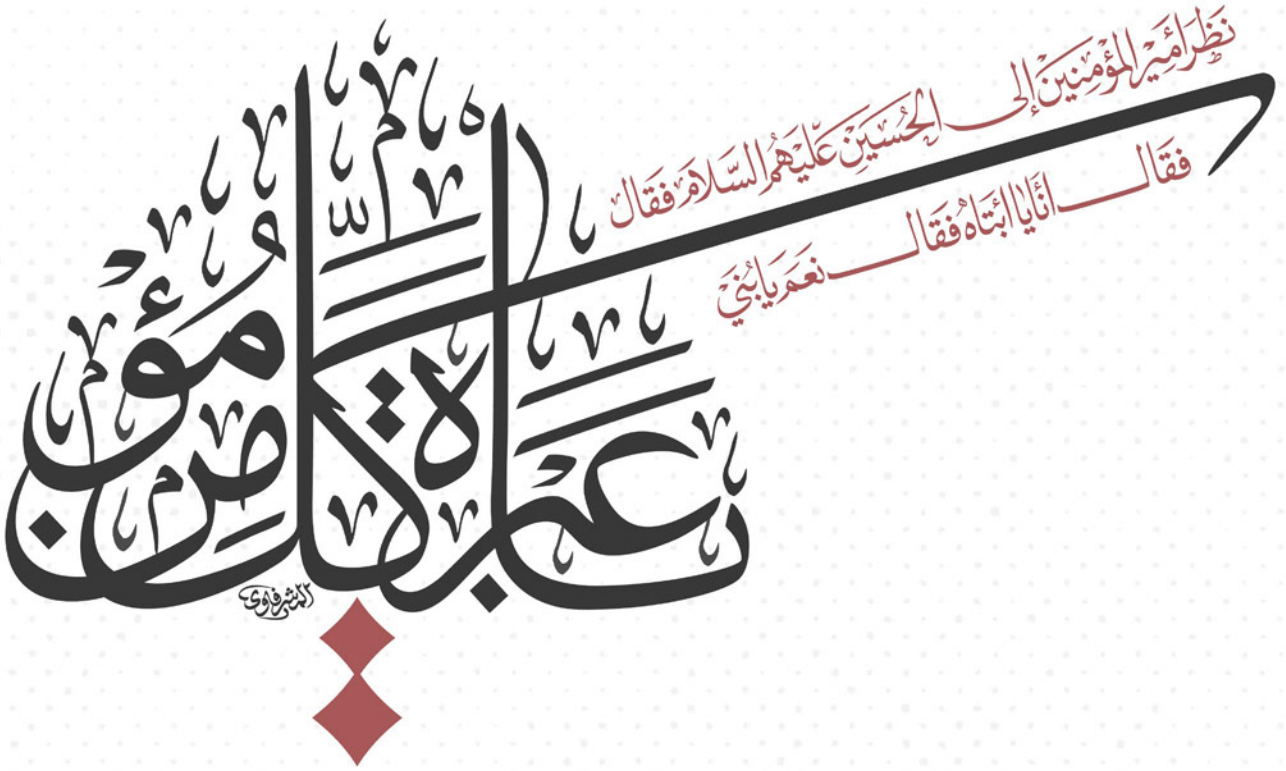


Peace be upon
the wounded bodies

السلام عَلَى
الْأَجْسَادِ الْمَجْرُوحَاتِ

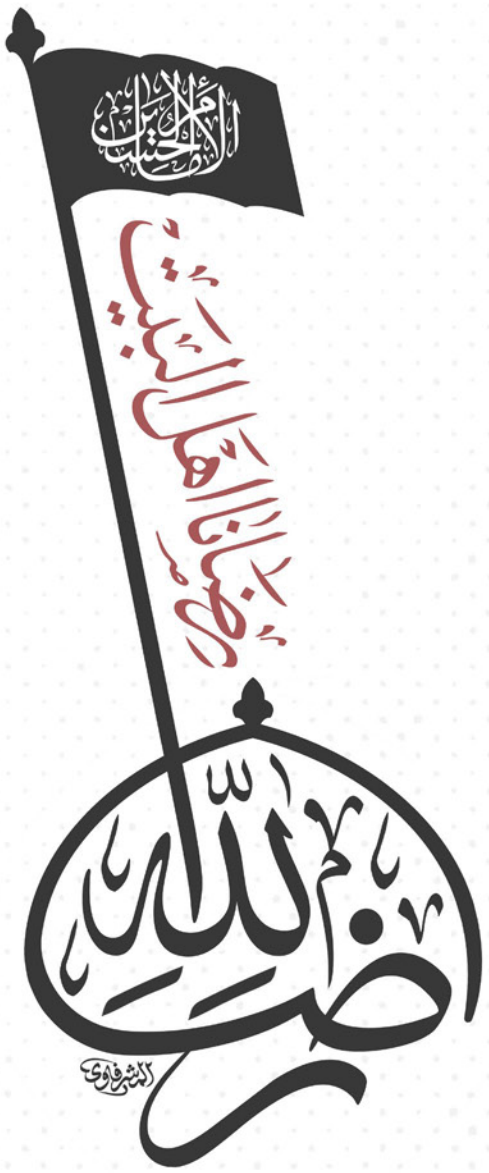


O Aba Abdillah Hussein | يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ



O tear of every believer
Imam Ali (peace be upon him)

يَا عَبْرَةَ كُلِ مُؤْمِنٍ
الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

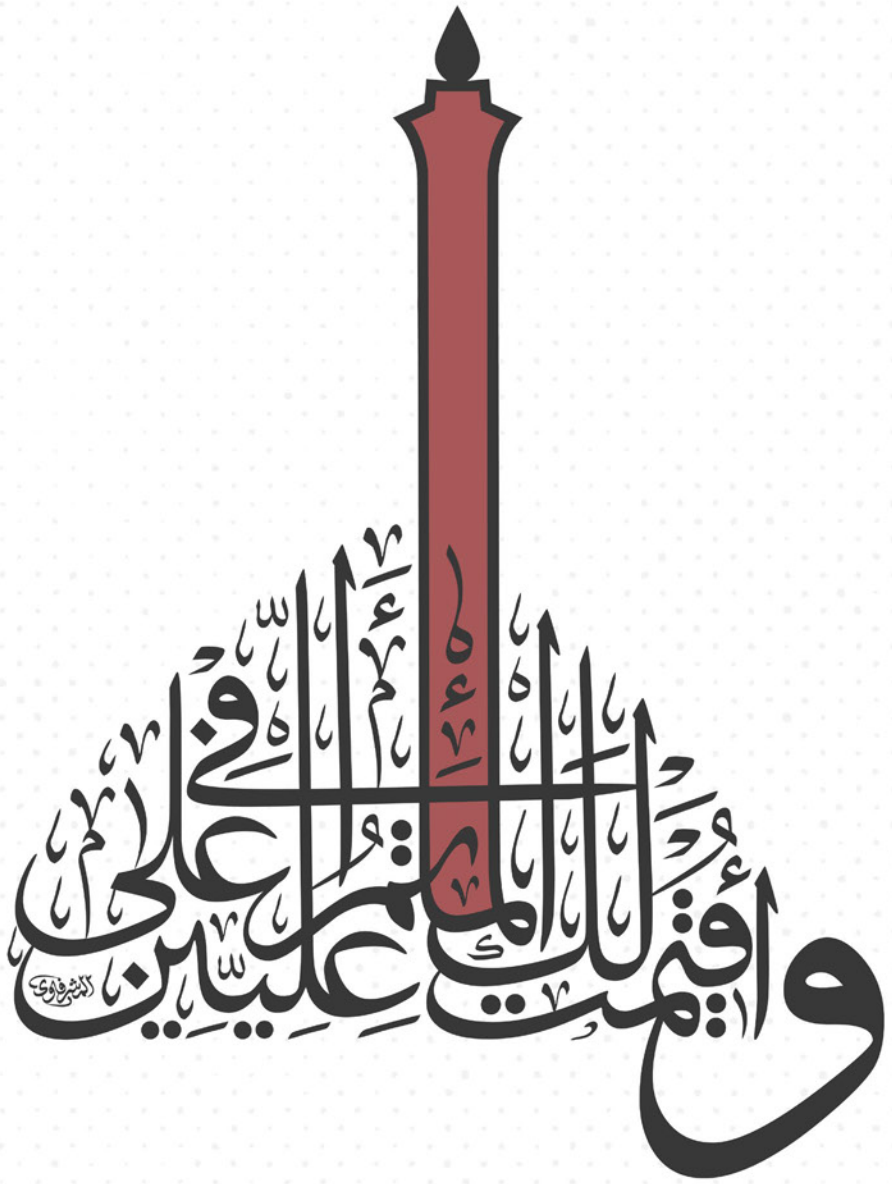


The pleasure of Allah is our pleasure Ahl al-Bait
Imam (Hussein peace be upon him)

رِضَا اللهِ رِضَانَا أَهْلَ الْبَيْتِ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Peace be upon you **O Allah's vengeance** | السَّلَامُ عَلَيْكَ **يَا ثَارَ اللَّهِ**



وَ أُقِيمَتْ لَكَ الْمَآتِمُ
فِي أَعْلَى عِلّيِّينَ

And mourning ceremonies for you
were established in the highest heavens



And our honor is martyrdom | وَ كَرَامَتَنَا الشَّهَادَة

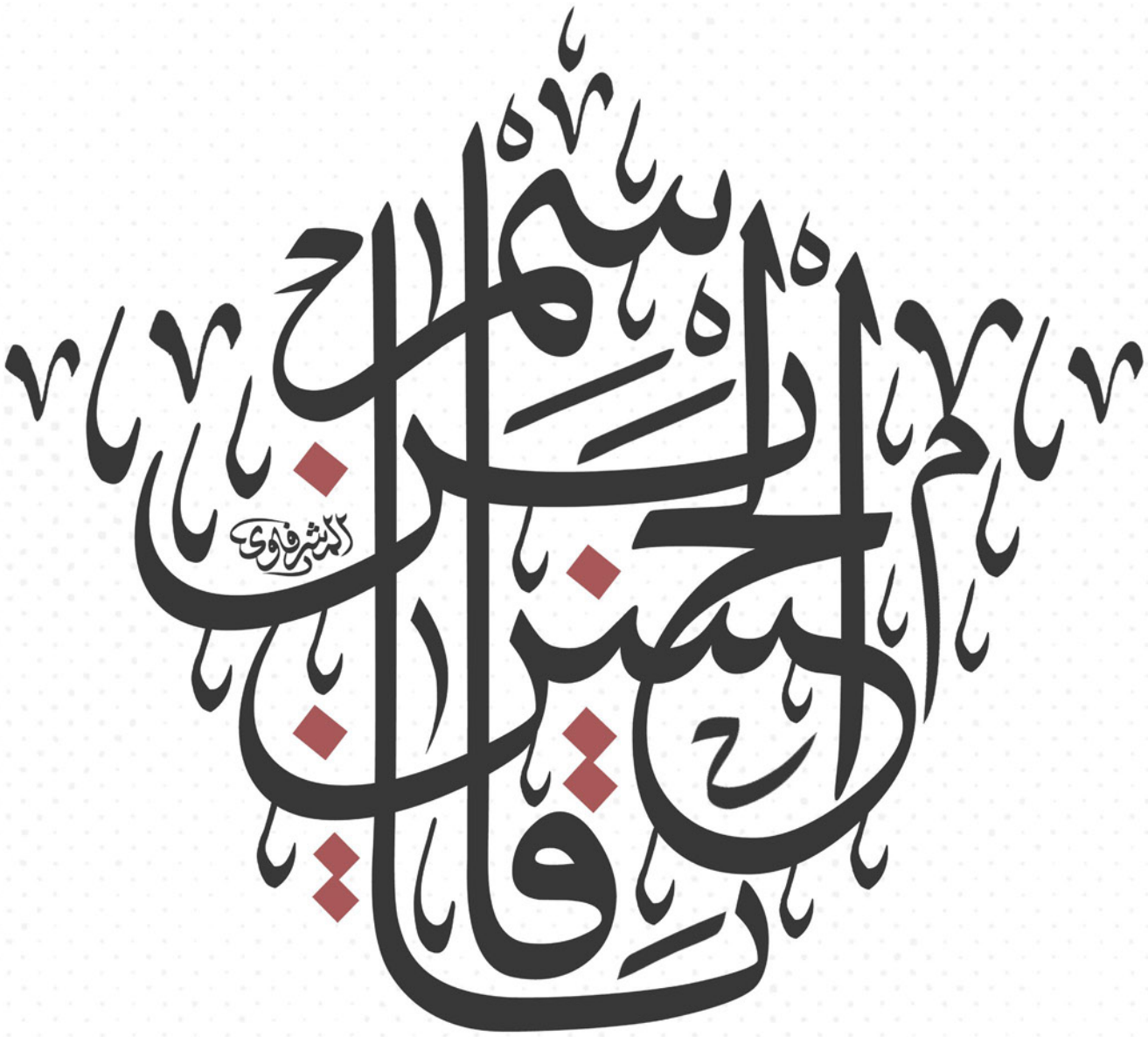


Zainab al-Kubra | زَيْنَبُ الْكُبْرَى


السَّلَامُ عَلَى الْمَقْطُوعِ الْوَتِينِ



Peace be upon **the one whose aorta was severed**



يَا قَاسِمُ بْنُ الْحَسَنِ | O Qasim, son of Hassan



الْحُسَيْنُ وِتْرُ اللَّهِ | Hussein is Allah's solitary one



O Fatimah, rise to Karbala;
this is Hussein, the Kaaba of swords



By Allah
You shall never wipe out our remembrance

فَوَ اللَّهِ لَا تَمْحُو ذِكْرَنَا



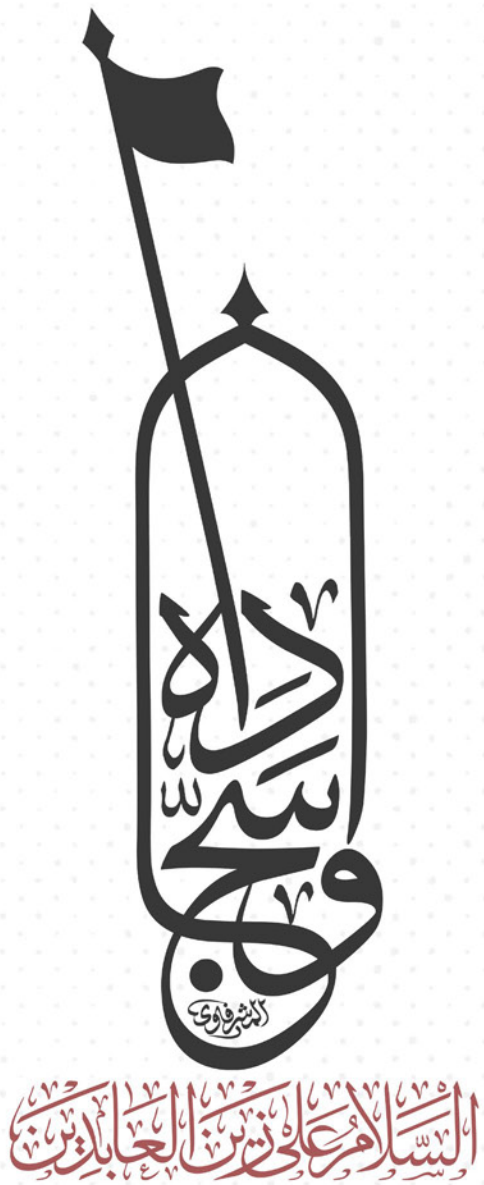
Humiliation **is inconceivable for us** | **هَيهاتَ** مِنَّا الذِّلَّةُ



And shall not end our revelation | وَ لَا تُمِيتُ وَحْيَنَا



What sorrow we feel for you, O Aba Abdillah | **وَا حُزْنَاهُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ**



وَا سَجَّادَاهُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا زَيْنَ الْعَابِدِينَ

O Sajjad

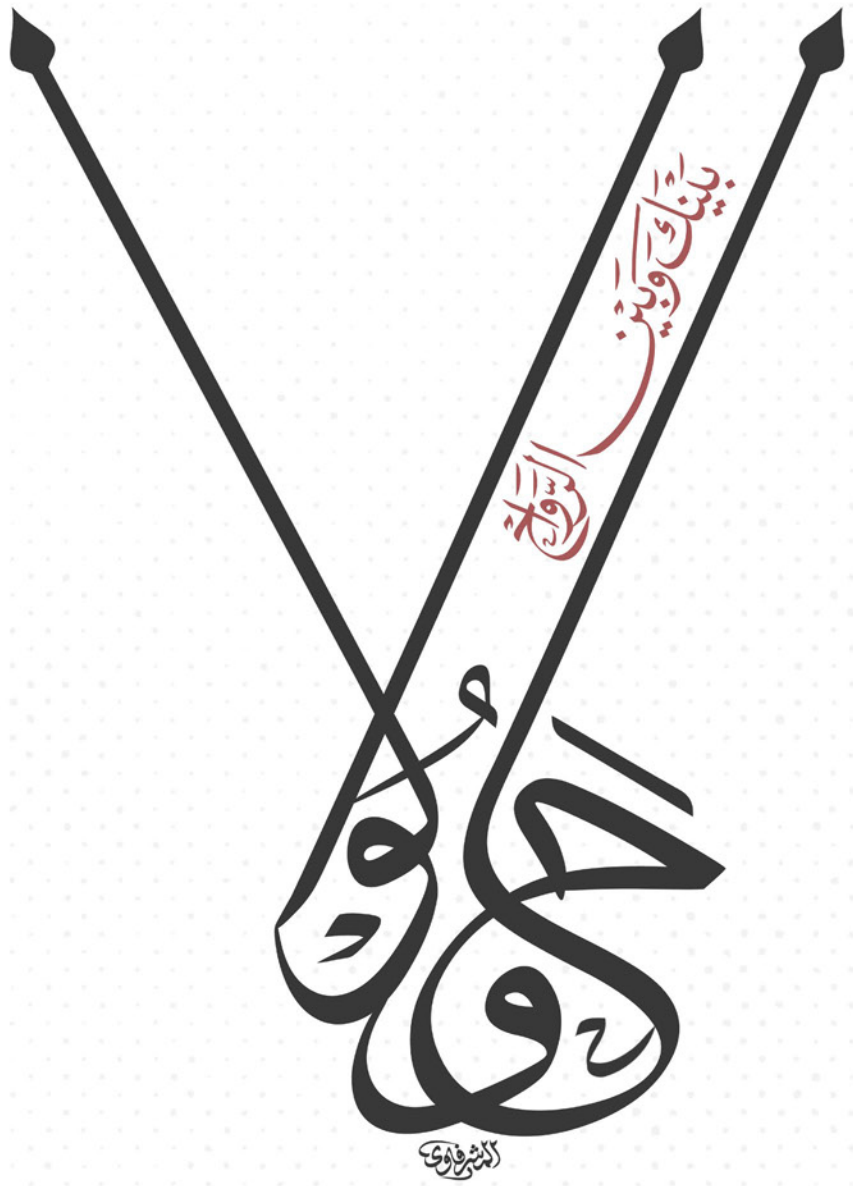
Peace be upon you, O Zain al-Abideen



صَلّى عَلَيْكَ مَلِيكُ السَّماءِ هذا حُسَيْنٌ
بِالْعَراءِ مَسْلُوبُ الْعِمامَةِ وَ الرِّداءِ



Lord of the heavens bless you; **this is Hussein**
lying exposed, stripped of his turban and clothes



They came between you and your departure | **وَحَالُوا بَيْنَكَ وَبَينَ الرَّوَاحِ**



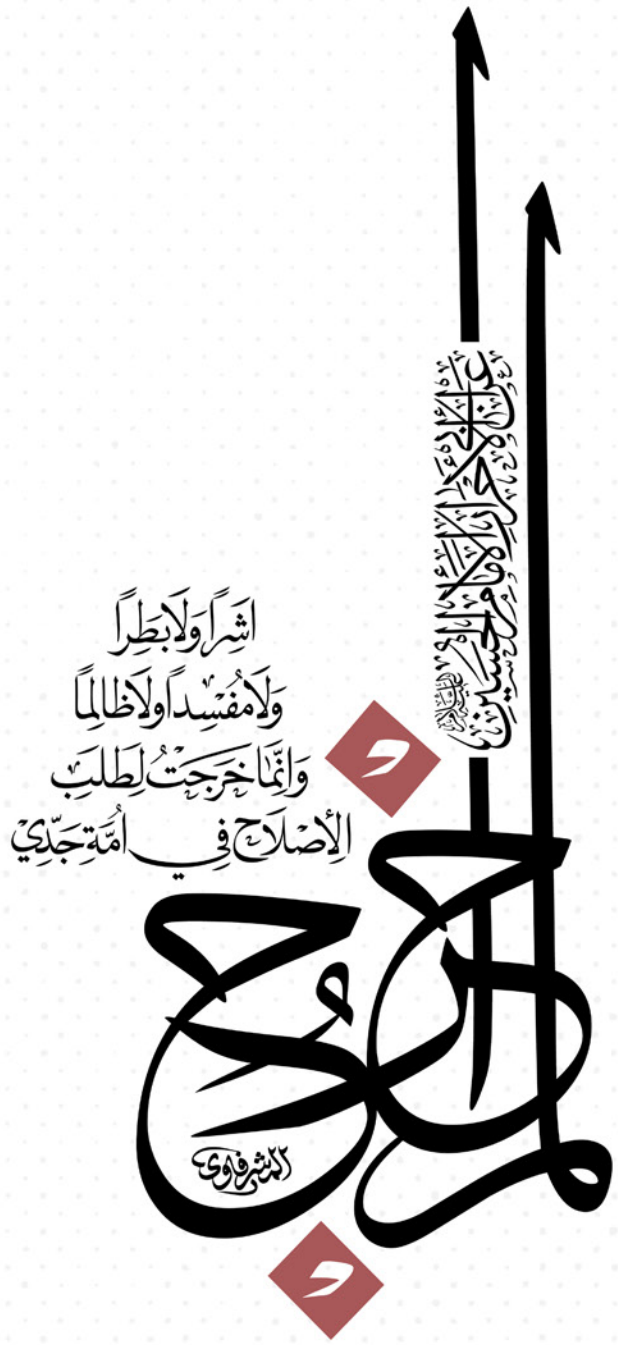
يَا زَيْنَبُ بِنْتُ عَلِيٍّ | O Zainab daughter of Ali



O Martyr of Karbala | يَا شَهِيدَ كَرْبَلَاءَ يَا حُسَيْنُ



O Ruqayyah | يَا رُقَيَّةُ



لَمْ أَخْرُجْ أَشِرًا وَلَا بَطِرًا
وَلَا مُفْسِدًا وَلَا ظَالِمًا وَإِنَّمَا
خَرَجْتُ لِطَلَبِ الْإِصْلَاحِ فِي أُمَّةِ جَدِّي

I did not rise as an insolent or an transgressor
or a corrupter or an oppressor, but I rose to seek reform
in the nation of my grandfather



عَنِ الْإِمَامِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
يَقُومُ الْقَائِمُ يَوْمَ عَاشُورَاءَ

Imam Al-Sadiq (peace be upon him) said:
Ashura is the day when the Qa'im will rise.



Aren’t we on the right | أَلَسْنَا عَلَى الْحَقِّ



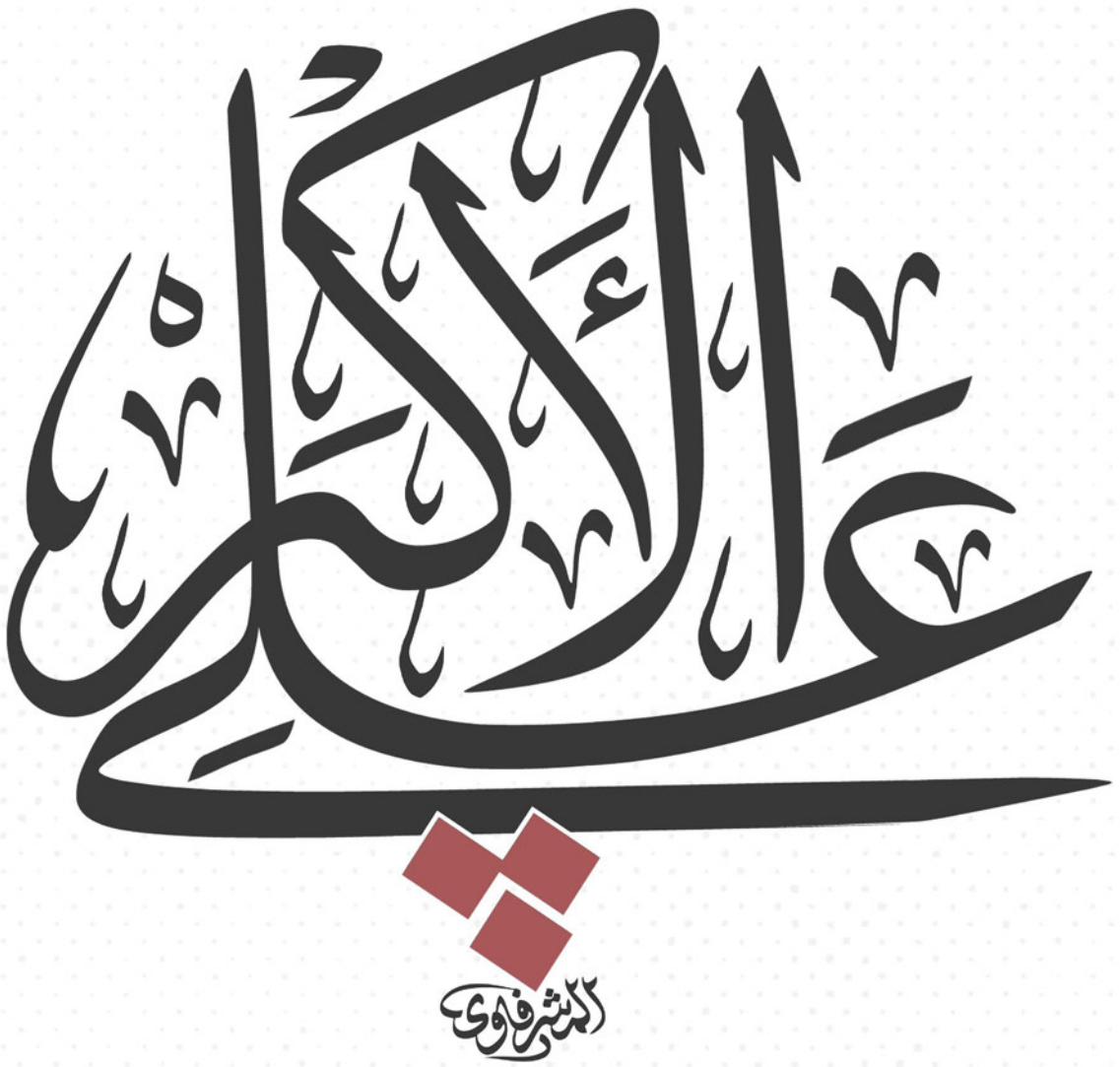
The Father of the Free | أَبُو الْأَحْرَارِ

شرح الشرح

يَا حُسَيْنُ



O Hussein



Ali al-Akbar | عَلِيٌّ الْأَكْبَرُ



O Moon of the Hashemites | يَا قَمَرَ بَنِي هَاشِمٍ



There is no day like your day, O Aba Abdillah | لَا يَوْمَ كَيَوْمِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللهِ



Indeed, I will forever defend my religion | **إِنِّي أُحَامِي أَبَدًا عَنْ دِينِي**



O Hussein | يَا حُسَيْنُ



مَوْتٌ فِي عِزٍّ خَيْرٌ مِنْ حَيَاةٍ فِي ذُل
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

Death with dignity is better than a life of humiliation
Imam Hussein, (peace be upon him)



What an excellent, compassionate brother you were | فَنِعْمَ الأَخُ المُواسي



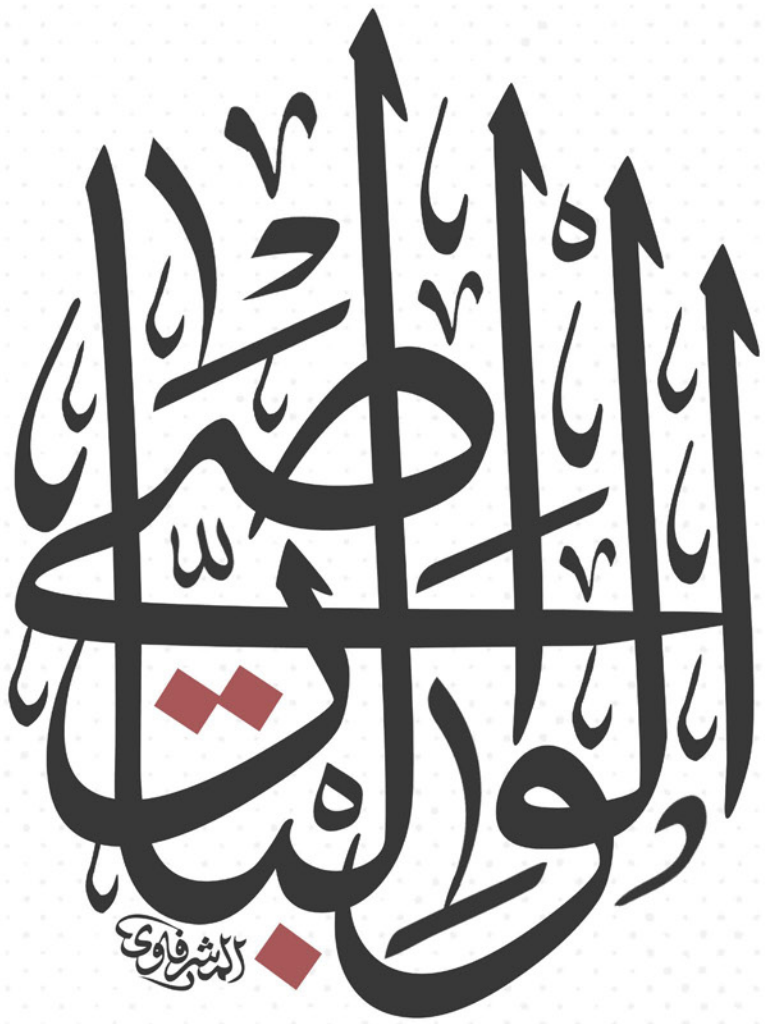
Humiliation is inconceivable for us | هَيْهَاتَ مِنَّا الذِّلَّةُ



سِلْمٌ لِمَنْ سالَمَكُمْ
وَحَرْبٌ لِمَنْ حارَبَكُمْ



I’m at peace with thoes who are at peace with you,
and at war with thoes who are at war with you.



السَّلَامُ عَلَى الإِمَامِ

السَّلَامُ عَلَى
الْإِمَامِ الْوَصِيِّ الْبَارِّ

Peace be upon
the loyal, dutiful successor Imam



Peace be upon
Ali al-Akbar

السَّلَامُ عَلَى
عَلِيٍّ الْأَكْبَرِ



السَّلامُ عَلَيْكَ
يَا وارِثَ أَميرِ الْمُؤْمِنينَ (عَلَيْهِ السَّلامُ)

Peace be upon you, **O inheritor of the Commander of the Faithful** (peace be upon him)



السَّلامُ عَلَيْكَ
يا وَلِيَ اللهِ وَابْنَ وَلِيِّهِ

Peace be upon you,
O friend of Allah and the son of His friend



اللَّهُمَّ الْعَنْ
قَتَلَةَ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

O Allah, curse
the killers of Hussein (peace be upon him)



The Moon of the Hashemites | قَمَرُ الْهَوَاشِمِ



وَا حُسَيْنَاهُ | Oh Hussein





السَّلَامُ عَلَيْكِ
يَا أُمَّ الْمَصَائِبِ يَا زَيْنَبُ

Peace be upon you,
O mother of the calamities. O Zainab



صَلَّى اللهُ عَلَى الْبَاكِينَ عَلَى الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)



May Allah send blessings upon those who weep for Hussein son of Ali (peace be upon them)



Visit him

and do not abandon him, for he is the

Master of Martyrs and the Leader of the Youth of Paradise.

Imam Al-Sadiq (peace be upon him)

زُورُوهُ

يَعْنِي الْحُسَيْنَ وَلَا تَجْفُوهُ فَإِنَّهُ

سَيِّدُ الشُّهَدَاءِ وَسَيِّدُ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

جَعْفَرُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



Oh Ruqayyah | وَا رُقَيَّتَاهُ



Oh Martyred One | وَا شَهِيدَاهُ



وَا حُسَيْنَاهُ	Oh Hussein
وَا عَبَّاسَاهُ	Oh Abbas



O Aba al-Fadl al-Abbas | يَا أَبَا الْفَضْلِ الْعَبَّاسِ



Water-bearer of the Thirsty | سَاقِي الْعَطَاشَى



السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا عَلِيُّ الْأَكْبَرُ بْنُ الْحُسَيْنِ

Peace be upon you,
O Ali Al-akbar son of Hussein



حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)

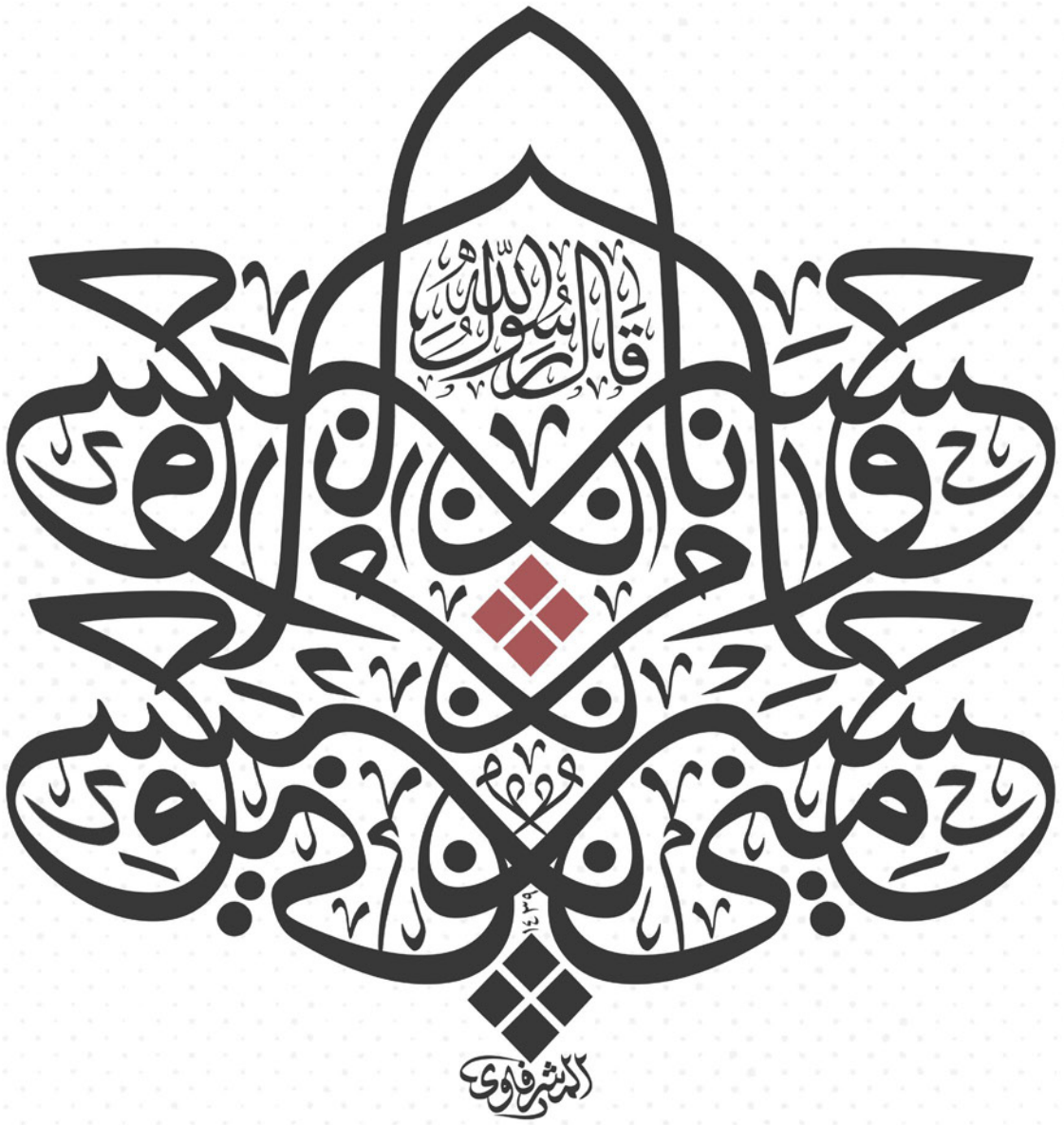
Hussein is from me, and I am from Hussein
Prophet Muhammed (SAW)



إِنَّ الْحُسَيْنَ مِصْبَاحُ
الْهُدَى وَسَفِينَةُ النَّجَاةِ



Hussein is the lamp of guidance
and the ark of slavation



حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)

Hussein is from me, and I am from Hussein
Prophet Muhammed (SAW)



إذا
كان ذلك اليوم
برز إلى الصحراء أو صعد سطحًا
مرتفعًا في داره وأومأ إليه بالسلام واجتهد
على قاتله بالدعاء وصلى بعده ركعتين يفعل ذلك
في صدر النهار قبل الزوال ثم ليندب الحسين عليه السلام ويبكيه
ويأمر من في داره بالبكاء عليه ويقيم في داره مصيبته
بإظهار الجزع عليه ويتلاقون بالبكاء بعضهم بعضًا في البيوت
وليعز بعضهم بعضًا بمصاب الحسين عليه السلام فأنا ضامن لهم إذا فعلوا ذلك
على الله عز وجل جميع هذا الثواب



The Ziyarat of Ashura during the time of plague | زِيَارَةُ عَاشُورَاءَ فِي زَمَنِ الْوَبَاءِ



O Fulfiller of Needs | يَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ



Hussein is from me, and I am from Hussein
Prophet Muhammed (SAW)

حُسَيْنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْ حُسَيْنٍ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)



السَّلامُ عَلى
المُغسَّلِ بِدَمِ الجِرَاحِ

Peace be upon
the one washed with blood of wounds



أَيُّهَا النَّاسُ
نَافِسُوا فِي الْمَكَارِمِ وَسَارِعُوا فِي الْمَغَانِمِ
الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

O people,
vie with one another in virtues
and hasten towards noble gains
Imam Hussein (peace be upon him)



السَّلامُ عَلَى **الْحُسَيْـنِ**
وَعَـلى **عَلِيِّ** بْنِ الْحُسَيْنِ
وَعَـلى **أَوْلادِ** الْحُسَـيْـنِ
وَعَلى **أَصْحابِ** الْحُسَيْنِ

Peace be upon **Hussein,**
and on **Ali** son of Hussein,
and on the **children** of Hussein,
and on the **companions** of Hussein.



Ziyarat Warith | زِيَارَةُ وَارِثٍ

قال الإمام الحسين لأخيه العباس عليه السلام



يَا عَبَّاسُ ارْكَبْ بِنَفْسِي أَنْتَ يَا أَخِي



O Abbas, mount. May my soul be your ransom, O my brother





Peace be upon **the one whose sanctity was violated** | السَّلَامُ عَلَى **مَنْ هُتِكَتْ حُرْمَتُهُ**
Peace be upon **the one whose covenant was broken** | السَّلَامُ عَلَى **مَنْ نُكِثَتْ ذِمَّتُه**



The Supplication of Imam Hussein (peace be upon him) **on the Day of Ashura**

دُعَاءُ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) **يَوْمَ عَاشُورَاءَ**



O Slaughtered | يَا ذَبِيحُ



يَا أَبَا عَبْدِ الله (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ

O Aba Abdillah (peace be upon him)
Peace be upon the son of the Seal of the Prophets





السَّلَامُ عَلَى **الْأَرْوَاحِ الْمُخْتَلَسَاتِ** | Peace be upon **the stolen souls**
السَّلَامُ عَلَى **الْأَعْضَاءِ الْمُقَطَّعَاتِ** | peace be upon **the severed limbs**



السَّلَامُ عَلَى
مَنِ الْإِجَابَةُ تَحْتَ قُبَّتِهِ

Peace be upon
the one beneath whose dome prayers are answered



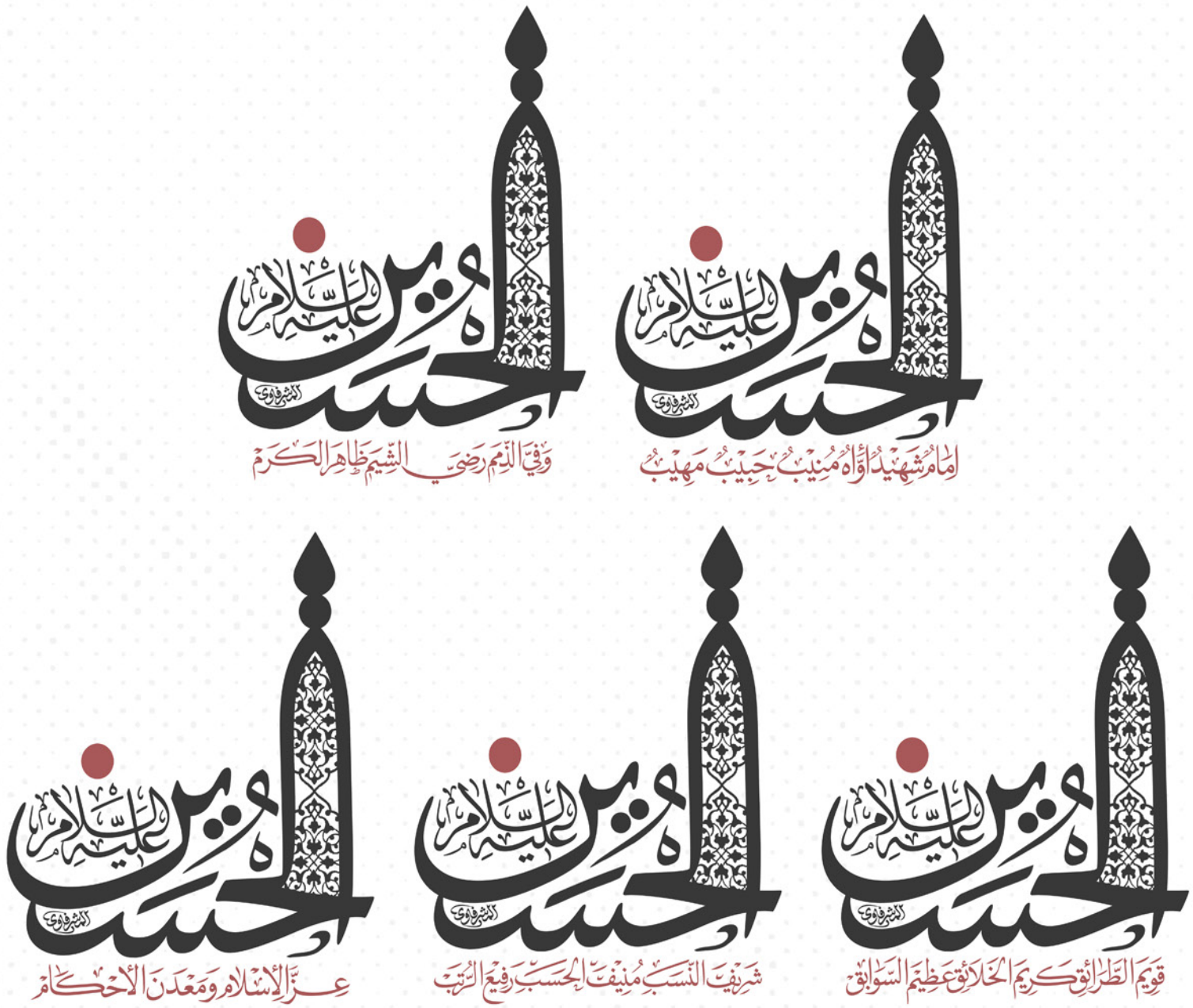


قَالَ الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ مُخَاطِبًا
وَلَدَهُ عَلِيًّا الْأَكْبَرَ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ):

جَزَاكَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ خَيْرَ مَا جَزَى وَلَدًا عَنْ وَالِدِهِ

Imam Hussein Talking to Ali Al-akbar
(peace be upon them)

**May Allah reward you, my son,
with the best reward ever given
to a son on behalf of his father**



الزّيَارَةُ الْجَامِعَةُ | Al-Ziyarah Al-Jamiʿa

سَيِّدُ شَبَابِ أَهْلِ

الْجَنَّةِ



الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)



I do not know of companions more loyal or better than my companions

Imam Hussein (peace be upon him)



يَا أَبَا عَبْدِ اللهَ أَنْتَ لِي جُنَّةٌ مِنَ الْعَذَابِ | O Aba Abdillah, you are my shield from torment



يَسْكُتُ الْعَالَمُ بِأَسْرِهِ وَنَسْتَمِعُ صَوْتَ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

The entire world falls silent, and we listen to the voice of Hussein (peace be upon him)



يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَى رَبِّكِ | O tranquil soul, return to your Lord

ارجعي إلى ربك راضية مرضية | well-pleased and pleasing

وغيرها من الأحاديث التي تُبرز أهمية الخط وجماله، وتدعو لتعلّمه وتحسينه واتخاذه بابًا من أبواب الرزق.
وبفضل الرعاية الأبوية والدعم المستمر من ممثل المرجعية العليا والمتولي الشرعي للعتبة الحسينية المقدسة **سماحة الشيخ عبد المهدي الكربلائي (دام عزّه)**، تأسس **مركز والقلم للخط العربي** ليكون منبرًا حضاريًا إسلاميًا، حيث نُظّمت من خلاله مسابقات ومهرجانات ومعارض، كان من أبرزها مسابقة **وارث الأنبياء الدولية للخط العربي**، التي لاقت صدى واسعًا في الأوساط الفنية والدينية والأكاديمية، إلى جانب سلسلة من الإصدارات النوعية، من أهمها:
"مرقّع مصباح الهدى" المستوحى من حديث رسول الله (صلى الله عليه وآله) (إن الحسين مصباح الهدى وسفينة النجاة) والذي خُطّ بأكثر من ثلاثين نوعًا من الخطوط، وعشر لغات عالمية.
كلّ هذه الجهود كانت إضافة نوعية إلى المكتبة الفنية والساحة الحسينية، التي كانت تفتقر لمثل هذه المبادرات، والتي تفرّدت بها العتبة الحسينية المقدسة. وقد أثبتت هذه المشاريع نجاحها في نشر مآثر أهل البيت (عليهم السلام) في العالم الإسلامي والشيعي، وردّ شيءٍ من الحق المغصوب لهم عبر العصور، لا سيما في مجال الخط والفنون، حيث جاء في رواية مولانا الإمام جعفر الصادق (عليه السلام):
«لولا أن بني أمية وجدوا من يكتب لهم، ويجبي لهم الفيء، ويقاتل عنهم، ويشهد جماعتهم، لما سلبونا حقّنا».
ونحن نطمح أن يكون إصدار مداد عاشوراء نقطة انطلاق نحو آفاق أوسع، تسهم في ترسيخ الهوية الإسلامية الأصيلة، وتعزيز حضور الخط العربي الحسيني في المحافل العالمية، لنبقى أوفياء لمسيرة الإمام الحسين (عليه السلام) في إصلاح الأمة، وبثّ روح الإيثار والفداء.
نسأل الله تعالى أن يتقبل هذا العمل بقبول حسن، وأن يبارك فيه، ويجعله ذخرًا لكل من ساهم فيه، وأن يوفقنا لمزيد من الإصدارات والمشاريع التي تُعلي من شأن تراث أهل البيت (عليهم السلام) في كل زمان ومكان.
{وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللهِ، عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ}
والحمد لله أولاً وآخرًا، وصلّى الله على محمد وآل محمد الطيبين الطاهرين.

خادم الإمام الحسين (عليه السلام)
محمد ياسين المشرفاوي
خطاط العتبة الحسينية المقدسة

وغيرها من الأحاديث التي تُبرز أهمية الخط وجماله، وتدعو لتعلّمه وتحسينه واتخاذه بابًا من أبواب الرزق.
وبفضل الرعاية الأبوية والدعم المستمر من ممثل المرجعية العليا والمتولي الشرعي للعتبة الحسينية المقدسة سماحة الشيخ عبد المهدي الكربلائي (دام عزّه)، تأسس مركز والقلم للخط العربي ليكون منبرًا حضاريًا إسلاميًا، حيث نُظّمت من خلاله مسابقات ومهرجانات ومعارض، كان من أبرزها مسابقة وارث الأنبياء الدولية للخط العربي، التي لاقت صدى واسعًا في الأوساط الفنية والدينية والأكاديمية، إلى جانب سلسلة من الإصدارات النوعية، من أهمها:
"مرقّع مصباح الهدى" المستوحى من حديث رسول الله (صلى الله عليه وآله) (إن الحسين مصباح الهدى وسفينة النجاة) والذي خُطّ بأكثر من ثلاثين نوعًا من الخطوط، وعشر لغات عالمية.
كلّ هذه الجهود كانت إضافة نوعية إلى المكتبة الفنية والساحة الحسينية، التي كانت تفتقر لمثل هذه المبادرات، والتي تفرّدت بها العتبة الحسينية المقدسة. وقد أثبتت هذه المشاريع نجاحها في نشر مآثر أهل البيت (عليهم السلام) في العالم الإسلامي والشيعي، وردّ شيءٍ من الحق المغصوب لهم عبر العصور، لا سيما في مجال الخط والفنون، حيث جاء في رواية مولانا الإمام جعفر الصادق (عليه السلام):
«لولا أن بني أمية وجدوا من يكتب لهم، ويجبي لهم الفيء، ويقاتل عنهم، ويشهد جماعتهم، لما سلبونا حقّنا».
ونحن نطمح أن يكون إصدار مداد عاشوراء نقطة انطلاق نحو آفاق أوسع، تسهم في ترسيخ الهوية الإسلامية الأصيلة، وتعزيز حضور الخط العربي الحسيني في المحافل العالمية، لنبقى أوفياء لمسيرة الإمام الحسين (عليه السلام) في إصلاح الأمة، وبثّ روح الإيثار والفداء.
نسأل الله تعالى أن يتقبل هذا العمل بقبول حسن، وأن يبارك فيه، ويجعله ذخرًا لكل من ساهم فيه، وأن يوفقنا لمزيد من الإصدارات والمشاريع التي تُعلي من شأن تراث أهل البيت (عليهم السلام) في كل زمان ومكان.
{وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللهِ، عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ}
والحمد لله أولاً وآخرًا، وصلّى الله على محمد وآل محمد الطيبين الطاهرين.

خادم الإمام الحسين (عليه السلام)
محمد ياسين المشرفاوي
خطاط العتبة الحسينية المقدسة


عاشوراء
مداد